

The Castelo Group
 ERA Castelo Real Estate, Inc.
 Castelo Insurance Agency, Inc.
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.
 MA Broker Lic. MB1271
508-995-6291 (ext. 22)



José S. Castelo
presidente



Joseph Castelo
NMLS 19243

Advogado
Joseph F. deMello
 Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700



MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789



BARTON GILMAN
RUI P. ALVES
 Attorney At Law
 ralves@bartongilman.com
 401-273-7171 (Providence)
 617-654-8200 (Boston)



DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



SOCIAL SECURITY DISABILITY
 Falamos Português • Hablamos Español
 • No ta fala Creole de Cabo Verde
508-588-9490
JOEL H. SCHWARTZ, P.C.
 Advogados

Ano XLIII • Nº 2269 • quarta-feira, 17 de dezembro de 2014 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Manuela Bairos nomeada cónsul de Portugal em New York



Maria Manuela Freitas Bairos, antiga cónsul geral de Portugal em Boston, foi nomeada cónsul em New York e assume funções em janeiro próximo.

Nascida há 52 anos em Vila do Porto, ilha de Santa Maria, Açores e licenciada em Direito, Manuela Bairos é ministra plenipotenciária de segunda classe e, além de Boston (2004-09), foi também ministra conselheira na embaixada em Paris (2009-11) e chefe de gabinete do secretário de Estado das Comunidades Portuguesas (2011-2013).

O posto de cónsul geral em New York estava vago há cinco anos.

Boas Festas



A festa de Natal do S & F Concrete no Hudson Portuguese Club é uma das reportagens que Portuguese Times publica nesta edição de 92 páginas dedicada às celebrações natalícias nas comunidades portuguesas em Massachusetts e Rhode Island. • 23

José Cesário em Providence



José Cesário, secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, veio a Providence e, em cerimónia realizada na State House, entregou a Ordem de Mérito ao senador estadual Daniel da Ponte e ao conselheiro das Comunidades, João Pacheco, e a Ordem do Infante ao antigo vice-cónsul Leonel Teixeira. • 10

Concerto de Natal



A Banda de Nossa Senhora do Rosário, de Providence e o coral paroquial deram domingo o seu tradicional concerto de Natal na igreja de N.S. do Rosário. • 17

Eleições em Fall River

Os eleitores de Fall River foram ontem às urnas escolher entre oito candidatos o próximo mayor, que eventualmente poderá ser o atual, Will Flanagan.

As eleições resultam do processo de "recall" iniciado há cerca de um ano pedindo a remoção do mayor.

Além de Flanagan, são candidatos: Sam Sutter, promotor de Justiça do Condado de Bristol; Shawn Cadime, antigo administrador municipal; Michael Miozza, conselheiro municipal; Dave Dennis, antigo conselheiro; Paul Anderson, Louis Melim e Ron Cabral. À hora do fecho desta edição ainda não é

conhecido o resultado, mas na próxima semana publicaremos uma reportagem.

Centro Cultural Santa Maria



Sucedendo ao pai, Brian Bairos, 19 anos, foi eleito presidente da direção do Centro Cultural de Santa Maria, East Providence. • 26

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River
 New Bedford
 Cambridge
508-992-1800
617-234-4446
 E. Providence
401-431-6111



- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning



Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
XMAS SHOW, NY
SANTO CRISTO FÁTIMA
401-421-0111
EXCURSÕES DE 1 DIA
 • Cruzeiros • Passagens aéreas
 • Excursões • Viagens de núpcias
www.cardosotravel.com

GOLD STAR REALTY



Guiomar Silveira
508-998-1888

Advogada
Gayle A. deMello Madeira



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
 Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

Para LISBOA PORTO

\$905

De: Newark

SÓ HÁ UMA MANEIRA DE VIAJAR.

Para Lisboa ou Porto em voos directos à partida de Newark Liberty International Airport entre 10 de Janeiro 2015 a 20 de Março 2015. Estada mínima de 7 dias e máxima de 3 meses, com viagem terminada até 20 de Março 2015. Sujeta a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas mas sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 8 de Janeiro 2015.

flytap.com Para informações e reservas contacte o seu agente de viagens ou a TAP 1-800-221-7370 / tapusa@tap.pt

tap | discount

TAP
 TAP PORTUGAL
 de braços abertos
 A STAR ALLIANCE MEMBER

AMARAL CENTRAL MARKET


872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



Boas Festas

Os melhores preços
A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiênico
Amplio parque de estacionamento

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.
 As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.
 Sábado, 8:00 AM às 7:30 PM.
 Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.




SPARE RIBS
\$2²⁹ LB.



PEITO DE GALINHA COM OSSO
\$1⁴⁹ LB.



VINHO GAZELA
 3 garrafas por
\$10



VINHO CASA de SANTAR RESERVA
\$14⁹⁹




TELLU'S VINHO DO PORTO
 2 por
\$12



CAMARÃO
\$10⁹⁹
 saco de 2 lbs.




CODORNIZES
 pacote
\$7⁹⁹



Cerveja Miller High Life
 caixa 18
\$9⁹⁹
 + depósito



CERVEJA SUPER BOCK
 caixa de 24
\$15⁹⁹
 + depósito



COCA COLA
 2 litros
99¢



MANTEIGA Land O Lakes
 2 por **\$5**

Vendemos
cerveja e vinho
aos Domingos a partir
das 10 horas da manhã



SUMOL
 caixa 24 latas
\$9⁹⁹



AÇÚCAR BEST YET
 saco 4 lbs.
\$1⁷⁹



ANANAZES
 2 por
\$4

Manifestação contra a violência policial em New Bedford

New Bedford juntou-se a Boston, Providence e outras cidades nas manifestações que continuam a ter lugar, um pouco por toda a parte dos EUA, em protesto pelo facto da justiça ter decidido não incriminar o polícia branco que matou por estrangulamento Eric Garner, 43 anos, um negro que vendia cigarros de contrabando numa rua de New York, a 17 de julho. Um vídeo feito na altura mostra meia dúzia de polícias saltando sobre Garner, que se queixava que não podia respirar e acabou por morrer no hospital, deixando seis orfãos.

Em Providence realizou-se segunda-feira um fórum para discutir a relação entre a polícia e as minorias depois das decisões do júri em Missouri e New York. “É importante a polícia e a comunidade entenderem-se”, disse o coronel Steven O’Donnell, da polícia estadual. James Monteiro, ativista comunitário, considerou que o preconceito começa no próprio sistema jurídico.

Em Boston, os protestos têm decorrido sem incidentes graves, mas a polícia gastou um milhão e

meio de dólares e a polícia estadual \$510.891 em horas extraordinárias para assegurar a ordem em três manifestações realizadas no passado fim de semana, onde foram presas 23 pessoas. A decisão sobre o caso Eric Garner aconteceu uma semana depois do júri do Tribunal de St. Louis (Missouri) ter decidido ilibar o polícia branco que no dia 9 de agosto matou com seis tiros o jovem negro Michael Brown, 18 anos, em Ferguson. De acordo com uma testemunha, Brown ia visitar a avó e estava desarmado. Caminhava pela rua quando um polícia abriu fogo apesar do jovem ter posto as mãos no ar. A versão do chefe de polícia de St. Louis é diferente: Brown teria agredido o polícia e tentou roubar a sua arma.

Estes casos deram origem a uma onda de manifestações contra o que é considerado por muitos na comunidade afro-americana como assassinios ilegais e novos exemplos de uma força letal usada de forma desproporcionada contra afro-americanos.

“Os afro-americanos têm dez vezes mais possibili-

dades de ser mandados parar por agentes de tráfego que uma pessoa branca. Além do mais, existem numerosas queixas que indicam que os afro-americanos estão a ser afetados de forma desproporcional pelo uso letal da força”, disse Mireille Fanon Mendes France, presidente do Grupo de Especialistas sobre Pessoas de Descendência Africana.

Finalmente, o relator especial sobre execuções extrajudiciais, Christof Heynes, destacou que as leis de muitos estados norte-americanos são muito mais permissivas do que a lei internacional e criam um ambiente onde não existem limites suficientes ao uso da força”.

Além dos casos no Missouri e em New York, no Arizona um polícia branco matou a tiro um negro há duas semanas. O agente estava a investigar um caso de tráfico de droga e assumiu que o suspeito, de 34 anos, levou a mão esquerda ao bolso para sacar de uma arma. Mais tarde veio a saber-se que a vítima, Romain Brisbon, tinha comprimidos no bolso e estava desarmado.

Massachusetts adota novo código de incêndios

As corporações de bombeiros, empresas de construção e arquitetos de Massachusetts estão a trabalhar a toda a velocidade para assegurarem os requisitos exigidos pelo um novo código de combate a incêndios que entra em vigor a 01 de janeiro.

Massachusetts está adotando o código da National Fire Protection Association NFPA-1, juntando-se a 20 outros estados.

O Conselho de Regulamentos de Prevenção de Incêndios, que foi formado após o incêndio de 1942, que matou 492 pessoas em Coconut Grove, casa noturna de Boston, vem realizando reuniões públicas há três anos sobre a adoção do NFPA-1.

Uma alteração importante é um regulamento que rege os níveis de aromatizadores nos tanques de gás propano usados em Massachusetts. Este regulamento foi adoptado em resposta a uma explosão de 2010, em Norfolk, que ma-

tou um electricista. Um tanque de propano numa casa estava a derramar, mas o gás propano, bem como o gás natural, é inodoro e o derrame não foi detetado.

O novo código inclui regras mais severas para as fábricas de processamento de químicos e materiais perigosos, adotado depois do incêndio de 2006 numa

fábrica de tintas em Danvers.

Outra alteração do código de segurança de Massachusetts requer que atrações como labirintos de milho tenham um posto de vigia elevado para que socorristas possam localizar alguém que esteja no labirinto durante uma emergência médica.

PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português
No ta fala Creole de Cabo Verde
Hablamos Español!

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton
• Providence • Lawrence

Joel H. Schwartz, P.C.
508-588-9490
Advogados

SILVEIRA TRAVEL
SANTO CRISTO FÁTIMA
MAY 5TH, 2015
www.silveiratrazel.com
(508) 822-2433

A igreja do Sagrado Coração encerrou

A Diocese de Fall River encerrou a igreja do Sagrado Coração em Fall River. É o fim de uma era para os paroquianos daquele tempo, cuja última missa foi celebrada dia 23 de novembro.

A igreja foi construída em 1872, quando Fall River ainda fazia parte da Diocese de Providence, RI. O primeiro pároco foi o padre Francis Quinn, ao qual se seguiram os padres David Costa, Ed Byington, Barry Wall, José Viveiros, John Foster e o derradeiro, Ray Cambra, que celebrou a última missa.

Durante os 142 anos em que esteve de portas abertas, a igreja do Sagrado Coração viveu muitas alegrias e tristezas da comunidade que serviu, mas a maior tristeza, disse o padre Cambra na homília final, é o seu encerramento.



Pinto's GARAGE & AUTOBODY INC.

Honestidade • Integridade • Competência

O seu centro completo na reparação de carros nacionais e importados

Feliz Natal e Próspero Ano Novo

a todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral de Agostinho Pinto e família e empregados!

Tel. (508) 992-6375

275 Church Street, New Bedford, MA



MORNING STAR BAKERY

de Carlos Bolarinho

Nova gerência com novas ideias



- Pão fresco diariamente • Bolos lêvedos
- Biscoitos, etc... • Pastelaria variada
- Variedade de bolos para ocasiões festivas
- Tartes • BOLO REI PARA O NATAL
- Às quartas e domingos: MASSA SOVADA
- Aos domingos: MALASSADAS
- Aos sábados e domingos: ARROZ DOCE

DE SEGUNDA A SÁBADO

Refeições quentes

Sopa à portuguesa todos os dias

ÀS QUARTAS-FEIRAS

Chicharos com cebolada e batata

ÀS SEXTAS-FEIRAS

Fish and Chips • Clam Chowder



VARIEDADE DE PRATOS

- Polvo • Atum • Albacora • Pastéis de Bacalhau • Favas
- Rissóis de Camarão • Galinha • Caçoila • Entrecosto, etc....

Venha tomar o seu café em ambiente convidativo com os seus amigos

(Café Regular, Espresso, Capuccino, Galão, etc...)

Variedade de sumos, refrigerantes e águas
Variedade de queijos importados de Portugal

MINI MERCADO
com toda a qualidade de produtos portugueses

1106 S. Broadway, East Providence, RI
Tel. 401-434-1970

Elizabeth Warren passa a integrar o Comité de Energia do Senado

A senadora federal Elizabeth Warren passa a fazer parte do Comité do Senado sobre Energia e Recursos Naturais no Congresso 114.

Além disso, a democrata de Massachusetts continuará a fazer parte das comissões do Senado sobre Bancos, Habitação e Assuntos Urbanos, Saúde, Educação, Trabalho e Pensões, e Comissão Especial sobre Envelhecimento.



Elizabeth Warren

Robert Nunes tomou posse como administrador de Middleboro

Robert Nunes foi contratado em outubro como administrador municipal da vila de Middleboro, MA, tomou posse a 17 de novembro, substituindo Charles J. Cristello, que se aposentou, e já começou a mostrar serviço criando quatro equipas de gestão das questões municipais: desenvolvimento económico, finanças, segurança e obras públicas.



"Acredito fortemente numa gestão por equipas e não em departamentos que trabalham em silos. Usei a abordagem por equipas como mayor de Taunton e como supervisor fiscal em Lawrence. Foi muito eficaz", disse Nunes.

Roberto Nunes, 54 anos, foi mayor de Taunton durante 11 anos por dois mandatos, de 1992 a 2000, e de 2004 a 2007. O governador Deval Patrick chamou-o para a repartição estadual de receitas fiscais, mas em 2010 o secretário de Administração e Finanças nomeou-o superintendente fiscal de Lawrence, para liderar a recuperação financeira da cidade que declarou bancarrota. O salário de Nunes é de \$135.000/ano e o contrato é por três anos.

Steven Santos dirige recreação de Hudson

Steven Santos foi nomeado diretor do Departamento de Recreação de Hudson. Depois de servir como assistente da direção durante nove anos, Santos foi nomeado diretor interino e, na primeira semana de dezembro, a junta municipal escolheu-o entre vários candidatos para suceder a Linda Ghiloni, que se aposentou em setembro e foi diretora 30 anos.

CODY & TOBIN
 SUCATA DE FERRO
 E METAIS
 Canos de aço usados
 — Compra e Venda —
 516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE
 149 County St., New Bedford
 Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
 Aberto aos domingos, meio-dia às 5:00 PM
508-994-1550

Atropelamento e fuga

Um homem de Fall River foi colhido sexta-feira à noite por dois automóveis na Laurel Street e o automobilista do primeiro atropelamento fugiu e só retornou mais tarde. A vítima foi identificada como Roger Sullivan, 47 anos.

Segundo a polícia, um Honda Civic preto conduzido por Bryan DeSousa, 23 anos, colheu a vítima e não parou. Quando vários populares tentavam socorrer a vítima, um Toyota Corolla branco atropelou novamente o homem, que ficou debaixo da viatura.

Equipas de emergência entretanto chamadas utilizaram equipamento pesado para ajudar a libertar Sullivan, que chegou já sem vida ao hospital.

Bryan DeSousa, que retornou mais tarde ao local, compareceu segunda-feira no Tribunal Distrital de Fall River e declarou-se inocente. Enfrenta uma acusação de abandono do local de acidente mortal e condução negligente.

O motorista do outro carro envolvido no acidente não foi identificado e por enquanto não enfrenta nenhuma acusação, mas o acidente ainda está a ser investigado.

Câmbio - Euro/Dólar*
 10dez: \$1€ = \$1.240USD
 11dez: \$1€ = \$1.242USD
 12dez: \$1€ = \$1.245USD
 15dez: \$1€ = \$1.242USD
 16dez: \$1€ = \$1.253USD
 *às 4:00PM, EST

EU VIVO NUM PAÍS TROPICAL
 No Sudoeste da Flórida, entre St. Petersburg e Fort Myers.
VOCÊ PODE VIVER NO PARAÍSO
 Contacte: **CARLOS SARAMAGO**
941-400-6552

 Email: saramago.realtor@gmail.com
 Website: Carlos.exitkingrealty.com
 Venha conhecer Sarasota, Clearwater, Port Charlotte, Venice, Cape Coral!
 Invista no paraíso! Os preços estão a subir! Reserve o seu cantinho no paraíso! Chame ou mande email!

GINA
Palm & Card Reader
 Se precisa de ajuda no amor, negócio, casamento, divórcio, se é infeliz venha falar comigo! Eu mostrarei o caminho certo
 Contacte-me em:
1500 Oaklawn Ave., Cranston, RI
 (Defronte do Marshall Plaza)
 ou **126 Phoenix Ave., Cranston, RI**
401-523-8482

Knight's Quality
Auto Repair, Inc.
 260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
 Fall River, MA 02720
 Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado
 John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

508-676-9609 • 508-676-9826
 MASS. INSPECTION STATION #4840

Comissário da liberdade condicional na prisão

O ex-comissário de Liberdade Condicional de Massachusetts, John O'Brien, foi condenado a 18 meses de prisão federal por extorsão e fraude no processo de contratações da agência, favorecendo candidatos politicamente conetados.

A vice-comissária Elizabeth Tavares recebeu três meses e o vice-comissário William H. Burke III um ano de liberdade condicional. A promotora tinha pedido 70 meses para O'Brien e 60 meses para Tavares e Burke.

Elizabeth Tavares, que é advogada, foi o único réu a enfrentar o tribunal na sentença com um pedido de desculpas choroso: "Gostaria de ter tido a coragem de ter tentado mudar. Assumo a responsabilidade pela dor que causei à minha família e por não ter sido corajosa".

Restaurante Girassol
Os melhores pratos da cozinha portuguesa e americana:
 • BIFE AÇORIANO • CAMARÃO RECHEADO
 • BACALHAU ASSADO • GALINHA ALENTEJANA
Serviço de banquetes para todas as ocasiões
 O proprietário João Sousa deseja aos seus clientes, amigos e comunidade em geral
BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO

1696 Acushnet Ave., New Bedford, MA
(508) 993-5058

FREITAS PACKAGE STORE
 • Vinhos • Cervejas • Licores, etc...
 A loja que coloca ao seu dispor uma das maiores variedades de vinhos portugueses da área, a preços especiais todos os dias!
VISITE-NOS!!!

 Licor Beirão 750 ml. \$12⁹⁹
 Constantino ou Macieira 1.0l. \$10⁹⁹
 Aveleda Vinho Verde 750 ml. \$4⁴⁹
 Porta da Ravessa 750 ml. \$3⁷⁹
 Lancers, Rose ou Branco 1.5 l. \$7⁴⁹
 Vinha do Monte, tinto 750 ml. \$3⁹⁹
 A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral
BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO
1295 Cove Road, New Bedford, MA
Tel. 508-997-9602

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL.
 PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O



Serviço da LUSA

CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____
 Endereço _____ Apt Nº _____
 Localidade _____
 Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order". * Agradeço que me enviem a conta.
 Favor debitar ao meu cartão de crédito:
 Recortar e enviar para : Portuguese Times _____ / _____ / _____
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746
 Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo
 Nome _____
 Morada _____
 Localidade _____
 Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo
 Nome _____
 Morada _____
 Localidade _____
 Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____
 Enviar para: Portuguese Times
 P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES
 USPS 868100
 1501 Acushnet Avenue
 P.O. Box 61288
 New Bedford, Mass. 02746-0288
 Telephone: (508) 997-3118/9
 Fax: (508) 990-1231
 e-mail: ptimes@aol.com
 www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
 Frequency: Weekly.
 Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: \$50:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
 POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor e Editor: Francisco Resendes
 • Redação: Eurico Mendes e Alda M. Freitas • Repórter at Large: Augusto Pessoa
 • Contabilidade: Olinda M. Lima • Publicidade: Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa
 • Secretária: Maria Novo
 • Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Eduardo Mayone Dias, Phillipe Vieira, Caetano Valadao Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Ferreira Moreno, Léila Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António S. Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, António Santos, Fernando Pádua, José António Afonso. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Festa de Natal da Portuguese United for Education de New Bedford



Na foto acima, os alunos da P.U.E. cantando temas de Natal. Na foto ao lado, o rancho folclórico da escola em exibição.



A Escola Portuguesa Oficializada — Portuguese United for Education, no norte de New Bedford, levou a efeito a sua festa de Natal no passado dia 13 de dezembro. Os alunos procederam à leitura de vários textos alusivos à quadra natalícia, bem como vários cânticos de Natal, havendo a participação dos pais e avós presentes. O rancho folclórico da escola também contribuiu com uma excelente atuação.

Elizabete Tavares, professora e diretora pedagógica da escola, prestou uma simbólica homenagem à professora Maria Dores Almeida, que, com mais de trinta anos a lecionar vai agora aposentar-se.

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872



NEW BEDFORD SALSICHARIA MEAT & DELI

Especializamo-nos em produtos portugueses e carnes frescas de porco e vaca
Linguiça e chouriço de estilo caseiro
Frango de churrasco e costeletas

A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral
BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO
— Das famílias Umbelina e Brízida

Experimente as nossas comidas portuguesas de estilo caseiro!



53 Belleville Ave., New Bedford, MA 508-997-0538

6 Rockdale Ave., New Bedford, MA 508-992-6257

Julie's BRIDAL BOUTIQUE



• Noivas • Damas de honor • Meninas das flores • Mães • Baptizados • Comunhões • "Proms"
Ouro português de 19,2 quilates • ALTERAÇÕES GRÁTIS

HORÁRIO
Seg. Qui., Sexta, Sáb. - 10:00 AM-6:00 PM
Encerrado às terças.

Boas Festas e Feliz Ano Novo a todos os clientes e comunidade em geral

166 Rivet St., New Bedford, MA 508-993-9198

CENTRO CULTURAL BANDA NOSSA SENHORA DOS ANJOS



1446 Acushnet Avenue, New Bedford, MA, 02746
Tel. 508-992-9060



Salão com capacidade para 450 pessoas, lindamente decorado e apoiado por excelente cozinha para todo o tipo de festa!



A todos os músicos, corpos gerentes, voluntários, amigos e comunidade

Boas Festas e Feliz Ano Novo



GRANDE FESTA DE PASSAGEM DE ANO

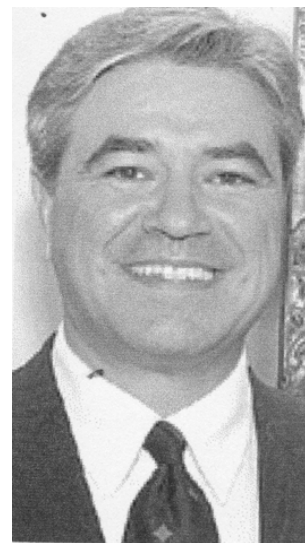
Quarta-feira, 31 de Dezembro

6:00-7:00 — Aperitivos variados • 7:00-9:00 PM — Jantar estilo familiar:

Sopa • Salada • Peito de Galinha Recheado, Bacalhau à Gomes de Sá
Roast Beef c/puré de batata • 3 garrafas de vinho e duas de soda por mesa

• Música: DJ DUARTE

À MEIA-NOITE: Buzinas, Champanhe, Caldo Verde, "Spicy Chicken Tenders", Pastelaria e Café
Sócio: \$50 p/pessoa (Crianças 6-12: \$25) • Não sócios: \$55 (Crianças: \$30)



TONY CABRAL presidente

Estudante expulsa por agredir professora

A superintendente escolar de New Bedford, Pia Durkin, confirmou a expulsão de uma aluna que agrediu uma professora. A aluna estava suspensa e já não voltará às aulas.

A professora surpreendeu quatro alunas a fumar numa sala de aulas vazia e repreendeu-as. Nessa altura, uma das raparigas socou a professora na cabeça. O incidente foi captado pela câmara de televisão.

A primavera passada, um aluno atirou com uma cadeira à professora Joanne Maura por ela lhe ter tirado o telemóvel durante a aula. O rapaz foi preso e acusado de agressão a uma pessoa com mais de 60 anos.

Rhode Island cada vez mais saudável

Um novo estudo sobre a saúde dos americanos divulgado esta semana revela que Rhode Island é um estado cada vez mais saudável. A Fundação UnitedHealth divulgou quarta-feira o seu relatório anual sobre os níveis de saúde nos EUA e Rhode Island ficou em 15º lugar no país em termos de saúde em geral, uma melhoria de quatro pontos em relação ao ranking do ano passado, em que ficou no 19º.

Segundo o relatório Rhode Island ficou em 1º na vacinação de crianças e adolescentes, e em terceiro na disponibilidade de médicos de cuidados primários.

A taxa de obesidade em Rhode Island é 27,3%, abaixo da média nacional de 29,4%, enquanto o número de pessoas que fumam (17,4%) também ficou abaixo da média nacional de 19%, de acordo com o relatório.

UnitedHealth classificou Hawaii como o estado mais saudável do país, seguindo-se Vermont, Massachusetts e Connecticut em segundo, terceiro e quarto lugares, respetivamente.

Nacionalmente, o relatório mostrou uma redução do tabagismo, mas um contínuo aumento na obesidade e inatividade física. Ainda assim, os americanos em geral têm feito progressos em evitar mortes prematuras e cardiovasculares ao longo dos últimos 25 anos e a expectativa de vida é agora de 79.

Bebé 10-11-12-13-14

Um casal de Uxbridge, MA, está a celebrar a vinda a este mundo da filha com um tempo e data de nascimento numericamente incomum. Clare Elizabeth Keane nasceu sábado passado às 10:11 do 12º mês, no dia 13 do ano 14, o que a torna a bebé 10-11-12-13-14.

Os pais, Jennie e Matthew Keane, não tinham sequer pensado na possível façanha numérica até uma enfermeira do UMass Memorial Medical Center, em Worcester mencionar a combinação.



TILIA'S Cafe Restaurant



*Boas Festas
e Feliz Ano
Novo
a toda a
comunidade*

Passagem de Ano

6-9 PM — Jantar

APERITIVOS: Caldo Verde • Pastéis de Bacalhau
Camarão à Moçambique

JANTAR • Galinha assada • Roast Beef
• Bacalhau à Gomes de Sá

• Vinho e champanhe à descrição (Estilo familiar)
À MEIA-NOITE:

• Pastelaria variada, champanhe, vinhos, soda, café
Buzinhas, chapéus, etc., etc...

Música por José Raposo até às 2:00 AM

\$60 p/pessoa — Casal: \$100

**1623 Acushnet Ave., New Bedford, MA
Tel. 508-993-0851**

COOPER INSURANCE AGENCY

TODOS OS TIPOS DE SEGURO

Desejamos a todos os nossos clientes,

amigos e comunidade em geral

Boas Festas e Feliz Ano Novo



Telefone-nos hoje mesmo

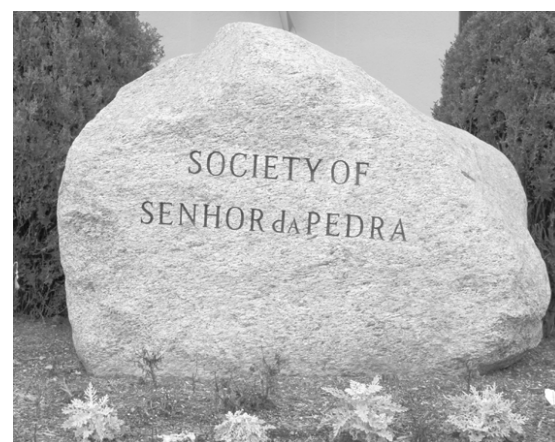
(508) 997-4541

272 Union Street, New Bedford, MA

SOCIEDADE DO SENHOR DA PEDRA

NEW BEDFORD, MA

81 Tinkham Street — Tel. 508-992-8506



**A todos os diretores, sócios respetivas famílias
e comunidade em geral**

Boas Festas e Feliz Ano Novo



CITY OF NEW BEDFORD
Jonathan F. Mitchell, Mayor

Department of Public Infrastructure

Ronald H. Labelle
Commissioner

Wastewater • Highways • Engineering • Cemeteries

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE CHUMBO NA ÁGUA POTÁVEL

Por que estou recebendo esta brochura?

O Departamento de Proteção Ambiental de Massachusetts (Massachusetts Department of Environmental Protection) (MassDEP) requer que os sistemas públicos de abastecimento de água que excedam o nível de ação de chumbo forneçam esta notificação aos consumidores. O chumbo é um grave problema de saúde pública e é habitualmente encontrado no meio ambiente, mais frequentemente em tinta à base de chumbo. O chumbo também pode ser encontrado na água, embora a níveis muito inferiores. Enquanto os níveis de chumbo na torneira sofreram uma redução em mais de 90% desde 1992 até 2014, durante o período de exposição, o Departamento de Infraestruturas Públicas de New Bedford - Divisão da Água, encontrou níveis elevados de chumbo na água potável em algumas casas.

O chumbo pode causar sérios problemas de saúde, especialmente para mulheres grávidas e crianças menores. Por favor, leia esta informação atentamente para ver o que pode fazer para reduzir o chumbo na sua água potável.

Efeitos do chumbo na saúde

O chumbo pode causar problemas de saúde graves se for ingerido frequentemente no seu corpo através de água potável ou de outras fontes. Pode causar danos ao cérebro e rins e pode interferir com a produção de glóbulos vermelhos que transportam oxigênio para todas as partes do seu corpo. O maior risco de exposição ao chumbo é para os recém-nascidos, crianças e mulheres grávidas. Os cientistas têm relacionado os efeitos do chumbo sobre o cérebro com baixo QI em crianças. Adultos com problemas nos rins e pressão arterial elevada podem ser afetados pelos baixos níveis de chumbo mais do que os adultos saudáveis. O chumbo é armazenado nos ossos e pode ser liberado mais tarde na vida. Durante a gravidez a criança pode receber chumbo através dos ossos da mãe, o que pode afetar desenvolvimento do cérebro.

Fontes de chumbo

O chumbo é um metal comum encontrado no meio ambiente. As fontes comuns de exposição ao chumbo são tintas à base de chumbo, poeira doméstica, solo e alguns materiais para canalização, incluindo muitas torneiras. O chumbo também pode ser encontrado noutros artigos de uso doméstico, tais como cerâmica, maquiagem, brinquedos e até mesmo na comida. A tinta à base de chumbo foi banida em 1978, mas a poeira das casas que ainda contêm esta tinta é a fonte mais comum de exposição ao chumbo. Portanto, lave as mãos das crianças e os brinquedos frequentemente, pois podem entrar em contacto com a sujidade e o pó que contêm chumbo.

A água fornecida pelo Departamento de Infra-estruturas Públicas de New Bedford - Divisão da Água sai dos reservatórios livre de chumbo. As condutas de distribuição locais que transportam a água para a sua comunidade são fabricadas principalmente de ferro e aço, e, por conseguinte, não adicionam chumbo à água. No entanto, o chumbo pode entrar na água da torneira através do sistema de canalização da casa, solda de chumbo usada na canalização e alguns acessórios feitos de latão. Embora o uso de solda de chumbo tenha sido proibido nos Estados Unidos em 1986, pode ainda estar presente em casa antigas.

A corrosão ou desgaste destes materiais à base de chumbo pode adicionar chumbo à água de torneira, especialmente se a água fica sem circular por um longo período de tempo no interior dos canos antes do uso. Portanto, a água que se encontra estagnada nos canos da casa durante várias horas, como na parte da manhã, ou depois de voltar do trabalho ou escola, é mais provável conter chumbo. Se níveis elevados de chumbo são encontrados na água potável, a água pode contribuir até 20% da exposição ao chumbo da pessoa. Os bebés que consomem principalmente fórmula misturada com água contendo chumbo podem receber até 60% da sua exposição da água.

Medidas a tomar para reduzir a exposição ao chumbo na água potável

A água fresca é melhor do que a estancada: Se a água permanece sem circular por várias horas ligue a água e deixe correr até que ela fique consistentemente fria - geralmente cerca de 15 a 30 segundos - antes de beber ou cozinhar com ela. Isto descarrega a água que pode conter chumbo dos tubos.

Use água fria e fresca para cozinhar e preparar a comida para o bebé: não cozinhe com nem beba a água da torneira de água quente. O chumbo dissolve-se mais facilmente na água quente. Não use água da torneira de água quente para fazer a fórmula para o bebé.

Não ferva a água para remover o chumbo, pois isso não vai reduzir o nível de chumbo

Teste a água da sua casa para determinar o conteúdo de chumbo: a única maneira de saber o nível de chumbo na água potável em sua casa é levar água para ser examinada por um laboratório certificado pelo estado. O custo para testar é normalmente entre \$15 e \$20. Também considere a possibilidade de testar a pintura da sua casa. Uma lista de laboratórios está disponível on-line no <http://public.dep.state.ma.us/Labcert/Labcert.aspx>, ou pode chamar ao MassDEP no

(978) 682-5237 ou e-mail Labcert@state.ma.us.

Leve o seu filho para ser testado: entre em contacto com o seu departamento de saúde local ou o seu prestador de cuidados de saúde para descobrir onde pode testar o seu filho. Um teste de nível de chumbo no sangue é a única maneira de saber se o seu filho está sendo exposto ao chumbo. Para obter mais informações entre em contacto com o DPH no www.mass.gov/dph/clppp ou pelo telefone (800) 532-9571.

Identifique se as suas instalações de canalização contêm chumbo: torneiras de latão novas ou outras instalações de canalização, incluindo aquelas identificadas como "isento de chumbo", podem contribuir para o chumbo na água potável. Se está preocupado com chumbo na água da torneira deve considerar a possibilidade de comprar torneiras baixas em conteúdo de chumbo ou livres de chumbo. Contacte a NSF (ver abaixo) para aprender mais sobre torneiras livres de chumbo.

Considere a possibilidade de usar um filtro: Se a água contém chumbo, deve então ter em conta o uso de um filtro. Assegure-se de que o filtro que está considerando adquirir elimina chumbo - nem todos os filtros removem o chumbo. Substitua os filtros de acordo com as instruções do fabricante para garantir a qualidade da água. Contacte a Fundação Nacional de Saneamento (National Sanitation Foundation) pelo telefone (800) NSF-8010 ou no www.nsf.org para obter mais informações sobre filtros de água. Além disso, se está pensando usar água engarrafada, note que pode custar até 1.000 vezes mais do que a água de torneira. Basta escoar a torneira, como descrito acima, é geralmente a mais barata, e igualmente eficaz, alternativa.

O que está sendo feito para controlar o chumbo contido na água potável?

O Departamento de Infra-estruturas Públicas de New Bedford - Divisão da Água está preocupado com o chumbo na sua água potável. Temos um extenso programa de testes e tratamos a água para torná-la menos corrosiva. Embora a maioria das casas tenha níveis muito baixos de chumbo na sua água potável, algumas casas ainda podem ter os níveis de chumbo acima do EPA Nível de Ação de 15 partes por bilhão (ppb).

Para monitorizar os níveis de chumbo, o Departamento de Infra-estruturas Públicas de New Bedford - Divisão da Água faz testes na água da torneira das casas que são mais susceptíveis a ter chumbo. Estas casas são geralmente casas mais velhas que possam ter canos de chumbo ou solda de chumbo, as quais têm de ser testadas depois que a água esteja sem movimento. A regra do EPA requer que 90% das piores amostras devem ter os níveis de chumbo abaixo do Nível de Ação de 15 ppb.

O Departamento de Infra-estruturas Públicas de New Bedford - Divisão da Água, trata a água para torná-la menos corrosiva, reduzindo, assim, a lixiviação do chumbo na água potável. Desde Outubro de 1996, o Departamento de Infra-estruturas Públicas de New Bedford - Divisão da Água aumentou o pH e a capacidade tampão da água e tem consistentemente sintonizado estes níveis desde que o tratamento para controlo de corrosão começou. Porque os níveis de chumbo na canalização da casa podem variar, cada uma das comunidades pode ocasionalmente obter resultados mais altos.

Atualmente a lei permite que muitas torneiras contenham chumbo, mesmo que elas sejam marcadas como "livre de chumbo". Torneiras novas que cumprem com a norma de "livre de chumbo" do NSF 61 têm NSF 61/9 estampado na caixa de papelão de tal torneira, mas estas torneiras ainda podem conter chumbo. Alguns fabricantes de torneiras produzem produtos de plástico ou torneiras de latão baixas em conteúdo de chumbo que são praticamente nulos de chumbo, mas você terá de assegurar isso com o fabricante.

PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES

Contacte-nos pelo telefone 508-763-2231 ou visite o nosso site em <http://www.newbedford-ma.gov> para se informar sobre o que está a ser feito sobre o chumbo, tal como "kits" de testes caseiros ou um programa de substituição das canalizações em chumbo. Para obter mais informações sobre como reduzir exposição ao chumbo na sua casa/prédio e os efeitos do chumbo sobre a saúde, visite o site da EPA no www.epa.gov/lead, do MassDEP no <http://www.mass.gov/dep/water/drinking/lead01.htm>, e o site do Departamento de Saúde Pública no www.mass.gov/dph/clppp ou ligue para (800) 532-9571, ou entre em contacto com o seu prestador de cuidados de saúde.

Departamento de Saúde de New Bedford (508) 991-6199

Laboratórios Locais Aprovados Pelo Estado:

Analytical Balance Corporation – (508) 946-2225

Barnstable County Health and Environmental Department – (508) 375-6606

Departamento de Infraestrutura Pública de New Bedford - Divisão da Água
PWS ID#: 4201000

1105 Shawmut Avenue, New Bedford, MA 02746 — Tel: (508) 979-1556

Presépio ao vivo da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O presépio vivo dos alunos escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, traduziu-se num tremendo êxito, fruto de uma colaboração mútua de mais de 70 figurantes, entre alunos, professores, comissão escolar, acompanhamento musical e um entusiasmo desmedido em volta da representação natalícia.

A música dá vida às cenas, empresta um colorido indescritível e apoia os jovens nas suas canções.

Este digno trabalho teve a participação de João Martins (cavaquinho); José Peixoto (bandolim); Manuel Costa (viola); Sofia Fernandes, Nicole Fernandes (cavaquinho), alunas da escola e Sarah Bonifácio (cavaquinho) e que concluiu a 9.ª classe.

A iniciativa pretendeu e conseguiu, através de uma mensagem de simplicidade, união e partilha, conduzir os pais, familiares e amigos, à reflexão sobre o verdadeiro sentido do Natal. Os alunos orientados pelos professores, sob a chefia de Fernanda Silva e através de um cenário preparado, conseguiram re-



As fotos documentam o presépio vivo levado à cena pelos alunos, professores e comissão de pais da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, no passado domingo. Na foto acima, Alex Borges, Sofia Fernandes e Mason Ribeiro representaram a Sagrada Família.

criar tempos idos, numa alusão ao que foi o nascimento do Menino Jesus.

Bento XVI disse: “O presépio é uma escola de vida, do qual podemos aprender o segredo da verdadeira felicidade. Esta não consiste de muitas posses, mas em nos sentirmos amados pelo Senhor, em doar-se aos outros e no querer bem. Olhemos para o presépio: Nossa Senhora e São José não parecem

uma família de muita sorte. Tiveram o seu primeiro filho no meio de grandes dificuldades e no entanto estão plenos de alegria interior, porque se amam e ajudam e principalmente porque estão certos de que Deus está a operar a sua história, o Qual se fez presente no pequeno Deus”.

Foram estas passagens bíblicas do Nascimento do Menino, que Maria (Sofia

(Continua na página seguinte)



O grupo de instrumentistas do cavaquinho do Clube Juventude Lusitana, serviu de apoio musical ao presépio vivo: Sofia Fernandes, João Martins, Sarah Bonifácio, Nicole Fernandes, Manuel Costa e José Peixoto.



Michael's Provision

Chouriço • Linguiça • Morcela... e toda a variedade de enchidos
PRODUTOS IMPORTADOS DE PORTUGAL



Boas Festas e Feliz Ano Novo a todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral!

- QUEIJOS • VINHOS • CERVEJAS
- PEIXE • AZEITES • REFRIGERANTES
- FRUTAS • VEGETAIS., etc..

ACEITAMOS ENCOMENDAS PARA QUALQUER PARTE DOS EUA

317 LINDSEY STREET, FALL RIVER, MA
Tel. (508) 672-0982 — Fax (508) 672-1307
Consulte o nosso "website": www.michaelschourico.com



A Casa dos Açores da Nova Inglaterra

deseja a todos os sócios e sócias, amigos e amigas e comunidade em geral



Feliz Natal

e Próspero Ano Novo



— Presidente Nélia Alves e restantes corpos diretivos

SÓ NA FLÓRIDA...

Se a Flórida está nos seus planos para viver ou investir CONTATE-NOS HOJE:

Maria e Adelino Almeida

Maria: 856-364-8652

Adelino: 856-718-6065

Temos casas a preços nunca vistos!!! Prometemos honestidade e profissionalismo!



EXIT KING REALTY



1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

Presépio vivo em Cumberland

(Continuação da página anterior)

Fernandes) com seu ar angelical e José (Alex Borges) com a postura de um chefe de família, recriaram a Sagrada Família, onde o Menino Jesus, Mason Ribeiro, se portou de uma forma excepcional, sem chorar, durante todo o desenrolar da representação teatral.

Curiosamente, podemos acrescentar que a mãe de Mason Ribeiro, fez de Menino Jesus, num presépio vivo levado à cena pelo professor Amadeu Casanova Fernandes, quando professor e diretor da escola do Clube Juventude Lusitana. Ao ler estas palavras vai recordar os tempos idos daquela escola, que, graças ao Menino, encontrou em Fernanda Silva a sua grande continuadora, mantendo a escola numa atividade ímpar e rodeada dos maiores êxitos, como este do passado domingo.

Como se depreende, a escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, não nasceu agora mas os seus êxitos encontraram continuidade na pessoa de uma Fernanda Silva e um João Patita, este ainda mais antigo, que são os dignos continuadores da escola que serve de base cultural à “catedral erguida em nome de Portugal”.

Ao lado de Maria e José estiveram os pastores: Lucas Ribeiro, Lucas Marques, Danny Silva, André Silva, Madison Goldstein, Ayden Goldstein, Dominic Primo, Jaime Duarte, Peter Schiavone, Paulinho Fontes, Kayla Gonçalves, Tyler Jackson e Sedona Jackson.

O Reis Magos, que são das mais típicas figuras do nascimento do Menino e que seguiram a estrela até Belém, são: John Patita, Ayden Carey e Nicholas Quaresma.

Por sua vez, os anjos que perfilaram junto à gruta onde aconteceu o nascimento, foram: Cristina Schiavonne, Jadyn Woodard, Elena Fontes, Monique Jalbert, Abigail Gore, Julia Furtado.

Se bem que alguns dos animais fossem reais, outros foram representados e neste caso estiveram: Júlia Matias, Matthew Gonsalves, Tiago Cunha, Angelique Afonso, Tiago Duarte, Lucas Fernandes.

Maria de Lurdes Lourenço, professora conhecida nos meios comunitários, fez os seus alunos subir ao palco, recitando poemas natalícios. Os jovens alunos são: Tiago Cunha, Tiago Duarte, Jaime Duarte,

Dominic Primo, André Silva, Angelique Afonso, Sedona Jackson, Tyler Jackson, Lucas Fernandes, Natália Silva, Madison Goldstein, Ayden Goldstein.

Os autos da Natividade foram da responsabilidade dos alunos de João Patita, este o professor mais antigo naquela escola e cujos alunos que subiram ao palco

foram: Nicole Fernandes, Maximiano Caetano, Elena Fontes, Megan Teixeira, Alex Borges. A Noite da Consoada teve a representação de: Nicholas Quaresma, Zachary Primo, Aidan Carey, Monique Jalbert, Julia Furtado, Carina Marques, Kayla Gonçalves.



Natalícia, da responsabilidade da professora Maria Gomes, teve por figurantes: Paulinho Fontes, João Patita Jr. Jadyn Woodard, Lucas Marques, Lucas

Ribeiro, Danny Silva, Julia Matos, Abigail Gore, Cristina Schiavone, Peter Schiavone. Mas por detrás de todo este trabalho de equipa esteve a comissão de

pais constituída por Joaquim Cunha, Jaime Duarte, Joe Quaresma, Anabela Marques, Luciana Borges, Adilson fontes e Wilma Jalbert.



FERNANDES WELDING

- Varandas em ferro
- Portões e escadas de fogo
- Divisórias de jardins
- Trabalhos interiores
- Orçamentos grátis

Desejamos a todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral votos de

Boas Festas e Feliz Ano Novo

António Tomás
proprietário

319 Hunt St, Central Falls, RI
(401) 723-0552

Boas Festas e Feliz Ano Novo

Novo a toda a comunidade

Whiting St. Donuts Inc.
Hingham, MA

Carlos Pascoal

Daniel da Ponte, João Pacheco e Leonel Teixeira condecorados pelo Governo Português

“Em muitos locais do mundo tenho referido o exemplo único do poder associativo e da presença dos luso eleitos em Rhode Island”

— José Cesário, Secretário de Estado das Comunidades

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Daniel da Ponte, João Pacheco e Leonel Teixeira, três ilustres figuras da comunidade lusa de Rhode Island receberam, quarta-feira, dia 10, as condecorações atribuídas por Cavaco Silva, presidente da República Portuguesa, perante uma numerosa audiência no State Room da State House, em Providence. Os dois primeiros foram distinguidos com a Comenda de Ordem de Mérito e ao último foi entregue a distinção Oficial da Ordem do Infante D. Henrique.

“São condecorações propostas pelo governo, conjun-



Maria João Ávila, deputada, Nuno Brito, embaixador, Leonel Teixeira, antigo vice-cônsul, Daniel da Ponte, senador, João Pacheco, conselheiro das comunidades e José Cesário, secretário de Estado das Comunidades.

tamente com o embaixador e que o presidente da República decidiu dar a devida continuidade. Uma no ano 2013, a do senador Daniel da Ponte, e as outras duas ao antigo vice-cônsul Leonel

Teixeira e conselheiro João Pacheco em 2014”, disse José Cesário, secretário de Estado das Comunidades, passando a referir-se individualmente a cada um dos homenageados.

“O senador Daniel da Ponte é uma referência para todos nós. É um lusodescendente que se afirmou na vida pública local. Que bom seria ver este exemplo seguido pelas comunidades de todo o mundo. Quero agradecer ao senador Daniel da Ponte, pela forma como representa um novo Portugal, nestas terras da América do Norte”, sublinhou José Cesário.

Por sua vez o senador Daniel da Ponte disse ao PT: “Tenho de agradecer ao secretário de Estado José Cesário, pela sua presença, não obstante estar em São Paulo, Brasil, no passado

sábado. Ter voado para Portugal e tendo chegado a Providence, vindo de Newark, no dia anterior às cerimónias. Os meus agradecimentos são extensivos ao embaixador Nuno Brito, que veio de Washington a Providence, pelo espaço de duas horas, para presidir às cerimónias”.

“Quero ainda agradecer ao governador Lincoln Chafee, não só pela sua presença, como pela participação nas iniciativas portuguesas, nomeadamente, celebrações do Dia de Portugal, inauguração do monumento aos

Descobrimientos Portugueses, e ainda pela sua intervenção na nomeação do juiz Luís Matos, para o Tribunal Superior”, disse, ainda, o senador Daniel da Ponte.

O secretário de Estado, prossegue a abordagem a cada um dos homenageados, referindo-se a João Pacheco, conselheiro das comunidades. “João Pacheco, sempre assumiu a sua portugalidade e a vontade de servir esta comunidade”. “Conselheiro das comunidades, tal como Claudinor Salomão aqui presente, é um homem que se tem batido pela presença de Portugal por estas paragens. Pela defesa dos valores da comunidade. Pela sua Casa dos Açores que tanto defende”, disse José Cesário perante uma audiência repleta de nomes sonantes da política em Rhode Island, entre americanos e portugueses, que, em número, são caso único em comunidades lusas espalhadas pelo mundo.



Lincoln Chafee, governador de Rhode Island.

(Continua na página seguinte)



Um aspeto do State Room, da State House, que se encontrava esgotado para a cerimónia das condecorações.

Grande Festa de Passagem de Ano

QUARTA-FEIRA, 31 DE DEZEMBRO

Venha, junte-se a nós na celebração do novo ano!

7:00 PM

com a popular

NÉLIA

- Aperitivos • Jantar • Sobremesa
- Vinho • Soda • Champanhe



**BOAS FESTAS
FELIZ ANO
NOVO**

a todos os nossos clientes
amigos e comunidade
em geral



Capacidade para banquetes até 500 pessoas

Aceitamos encomendas
para a sua ocasião especial
**Aberto na véspera de Natal
e Dia de Natal**



RIVIERA RESTAURANT

580 N. Broadway, East Providence, RI — Tel. (401) 431-9231

República Portuguesa distingue Daniel da Ponte, João Pacheco e Leonel Teixeira

(Continuação da página anterior)

Por sua vez João Pacheco sublinhou ao PT: “Dedico esta insígnia em memória dos meus pais e à comunidade portuguesa em particular à de Rhode Island e Massachusetts”.

José Cesário, dirigindo-se a Leonel Teixeira, antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, referiu que: “Leonel Teixeira foi, para mim, um elemento de consulta, face a problemas práticos na rede consular. Um



Leonel Teixeira, João Correia, Daniel da Ponte, Luísa Batista e João Pacheco.



O empresário e comendador António Frias ladeado por Leonel Teixeira, Daniel da Ponte e João Pacheco após a cerimónia da entrega das insígnias.



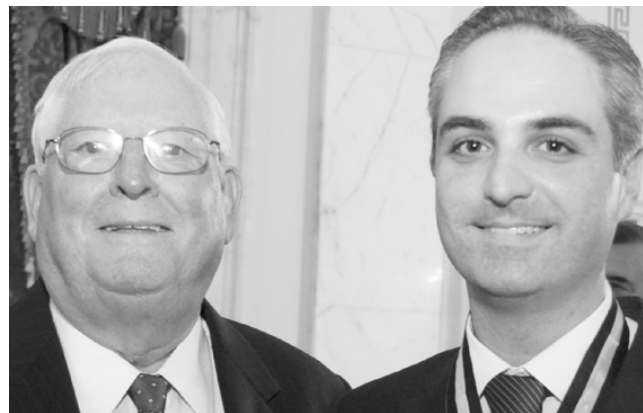
Daniel da Ponte, um dos agraciados, com a esposa, Márica Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, e os filhos.



António Frias e o embaixador Nuno Brito.



João Sousa, antigo conselheiro e José Cesário, secretário de Estado das Comunidades.



João Correia, antigo senador com Daniel da Ponte, atual presidente da Comissão de Finanças do Senado de RI.

homem que foi capaz de afirmar o consulado de Providence, durante a sua gerência. Sempre se bateu pelos valores regionais”.

No final da atribuição das condecorações, Leonel Teixeira disse ao PT: “Fiquei muito sensibilizado quando soube da intenção e dos esforços do embaixador de Portugal em Washington, Nuno Brito em querer estar presente nesta cerimónia”. “Sendo um acontecimento memorável, estou profundamente agradecido por toda a colaboração, recebida da embaixada”, disse Leonel Teixeira.

Ainda antes de proceder à entrega das condecorações, José Cesário realçou que “não atribuímos estas condecorações, porque os agraciados chegaram ao fim. Nós fazemo-lo porque todos eles estão a iniciar uma nova caminhada. Estas condecorações são dadas a pouca gente. Significam o reconhecimento

da República Portuguesa no seu todo, por um trabalho que é feito. Deixem que vos diga que estamos orgulhosos desta comunidade e do trabalho que aqui é feito”.

(Continua na próxima página)

CARDOSO TRAVEL

Festas do Senhor Santo Cristo

05 a 12 de Maio, 2015

- Avião Boston-P. Delgada-Boston
- Transfers aeroporto/hotel/aeroporto
- 6 noites em hotel turísticosuperior a minutos do local das festas
- Excursão às Sete Cidades e estufas de ananazes c/pequeno almoço regional
- Excursão à Lagoa do Fogo, Furnas e Ribeira Grande Pico do Ferro, c/almoço (cozido nas caldeiras)
- Visita às plantações de chá e Nordeste incluindo recepção na “sala de visitas do Nordeste” cocktail e almoço. Guias bilingues.
- 12 refeições, 7 pequenos-almoços, 3 almoços 2 jantares



Senhor Santo Cristo e Fátima Melhor de Portugal

5 a 19 de Maio (9 dias)

- 8 noites no Continente
- Hotéis de 4 estrelas e turística superior.
- FÁTIMA e VALINHOS (no dia 12 de Maio), procissão de velas e encerramento das cerimónias no dia 13 com impressionante procissão do adeus.
- Excursões a Coimbra, Mosteiro de Santa Clara, Castelo de Palmela e Sesimbra, Caldas da Rainha, Óbidos Nazaré, Cristo Rei, Cascais, Estoril e Belém, Serra da Arrábida.
- MINHO: Viana do Castelo, Braga, Guimarães, Porto, Vila Nova de Gaia, cruzeiro no Rio Douro, incluindo cocktail e almoço em Amarante, prova de vinhos numa adega, etc....



Reserve antes de 31 de Dezembro e poupe \$200 por casal! Lugares limitados!

Porquê partir a cabeça à procura duma oferta de Natal, só porque é costume?!!!
Ofereça algo útil, agradável e com a marca inigualável da CARDOSO TRAVEL. CERTIFICADOS DE OFERTA PARA UMA VIAGEM INESQUECÍVEL! AO ALCANCE DE TODAS AS BOLSAS! A Cardoso Travel acrescenta ao valor do certificado adquirido 5%.

Partidas de Providence e Fall River, New Bedford

120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI
TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:
E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

OS AÇORES MAIS PERTO DE SI

a partir de **\$216**

ida e volta + taxas com algumas restrições

Daniel da Ponte, João Pacheco e Leonel Teixeira distinguidos pelo presidente da República Portuguesa

(Continuação da página anterior)

A cerimónia teve lugar, na sumptuosidade do State Room da State House em Providence, com a presença do embaixador de Portugal em Washington, Nuno Brito, e do secretário de Estado das Comunidades, José Cesário ao que se juntou a honrosa presença do governador de Rhode Island, Lincoln Chaffee, a vice-cônsul de Portugal em Providence, Marcia Sousa e ainda o cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro. Coroavam, ainda, esta digna presença na State House, uma sala esgotada, com pessoas de pé, num tributo de homenagem aos distinguidos.



Dennis Carey, presidente do Brightridge Club e João Pacheco, um dos condecorados.

(Continua na página seguinte)



Albano Saraiva, José Cesário, António Rodrigues e Alberto Saraiva.



Claudionor Solomão, António Frias, Luísa Batista e João Pacheco.



Leonel Teixeira, Daniel da Ponte, António Rodrigues e esposa e João Pacheco.



Leonel Teixeira, Daniel da Ponte, João Pacheco e Carlos Andrade.

Al Jac's, Inc.

**33 Hemlock Street, Providence, RI
Tel. 401-272-3215**



*Boas Festas e
Feliz Ano Novo
a todos os nossos clientes
amigos e comunidade
em geral*



ATASCA

*authentic
portuguese
cuisine*

Boas Festas e Feliz 2015

50 HAMPSHIRE STREET,
CAMBRIDGE, MA 02139

PHONE: 617-621-6991
ATASCA.COM

Daniel da Ponte, João Pacheco e Leonel Teixeira distinguidos por Portugal

(Continuação da página anterior)

Abriu a sessão solene o governador de Rhode Island, Lincoln Chafee, que salientou a importância da comunidade portuguesa, no estado.

“Tive o imenso prazer em poder estar conjuntamente com o embaixador de Portugal, Nuno Brito, na inauguração do monumento aos Descobrimientos Portugueses em Newport e é com redobrado sentir, que o recebo hoje aqui na State House. Saúdo entre a comitiva a presença do secretário de Estado das Comunidades, José Cesário, que vai fazer entrega das condecorações a três individualidades da comunidade portuguesa de Rhode Island, Leonel Teixeira, João Pacheco e Daniel da Ponte. Tem sido com imenso prazer que tenho trabalhado nos últimos quatro anos com Daniel da Ponte, presidente da comissão de finanças do senado. Estas distinções vêm coroar os serviços públicos pelas três individualidades distinguidas. Portugal e as comunidades portuguesas, espalhadas pelo mundo, têm sido uma digna e relevante presença. O estado de Rhode Island detém a maior comunidade portuguesa nos EUA, que se traduz numa integração, cívica, cultural e política”.



O secretário de Estado das Comunidades José Cesário ladeado pelos condecorados, Leonel Teixeira, João Pacheco e Daniel da Ponte.



Paul Tavares, antigo senador e tesoureiro estadual, com o senador Daniel da Ponte e o conselheiro das comuninidades João Pacheco.



Fernanda Silva, presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI/2015 com João Pacheco.



Nelson Almeida, conselheiro municipal em Seekonk, com João Pacheco.

Logo após a intervenção do governador Lincoln Chafee, seria reconhecida a numerosa presença de individualidades civis e políticas que marcaram presença no evento, como o advogado George Carvalho, diretor do gabinete, em Rhode Island, do senador federal Sheldon

Whitthouse e o juiz do tribunal superior de Rhode Island, Luís Matos. Destaque, ainda, para a presença da antiga senadora Helen Mathiew; do deputado Hélio Melo, do administrador da Vila de Bristol, António Teixeira; Manuel Costa, do senador federal Sheldon

(Continua na página seguinte)

MADEIRA

RESTAURANT

288 WARREN AVE.
EAST PROVIDENCE, RI
(401) 431-1322

A todos os
nossos clientes
amigos e
comunidade em geral
**BOAS FESTAS
FELIZ 2015**

Com uma ementa especial
ESPECIALIDADES DA CASA:

- Espetada à Madeirense
- Frango no Churrasco
- Bacalhau na Brasa ... e todos os pratos tradicionais portugueses



Salão com capacidade para todo o tipo de festas sociais como:

- Casamentos • Baptizados • “Showers”
- Confirmações • Comunhões • Reuniões... etc.

Distinção portuguesa para Daniel da Ponte João Pacheco e Leonel Teixeira

(Continuação da página anterior)



Os condecorados, Leonel Teixeira, Daniel da Ponte e João Pacheco, com a deputada do PSD na Assembleia da República, Maria João Ávila.

conselheiro municipal em Cumberland; Helder Cunha, conselheiro municipal em East Providence; Nelson Almeida, conselheiro municipal em Seekonk; Paul Tavares, comendador e antigo tesoureiro estadual; o comendador Carlos Andrade

navelmente, a que percentualmente, tem maior peso". O Estado de Rhode Island é o que detém maior número de luso-eleitos, o maior e mais saudável poder associativo, e as mais dignas celebrações do Dia de Portugal no mundo, onde só

a abertura em pleno WaterFire, um local de excelência, entre jardins e as mais elegantes e modernas construções de milhões de dólares, se consegue ter folclore e a voz de Amália, perante 35 mil pessoas.

E, todos os distinguidos



César Fernandes, do BANIF, com Leonel Teixeira, João Pacheco, José Cesário e Daniel da Ponte.

que, recentemente, passou a fazer parte do Hall of Fame dos Dunkin' Donuts; comendador António Frias, recentemente homenageado pelo Hudson Portuguese Club, a juntar a distinções ao mais alto nível, quer localmente quer pelo governo da República Portuguesa e o comendador João Correia que prestou grandes serviços à comunidade, principalmente junto da igreja de São Francisco Xavier.

Entre a audiência estiveram ainda Ed Pacheco, do Rhode Island College; José Francisco Costa, diretor do Luso Centro, BCC; Marie Fraley, diretora do Instituto da Língua Portuguesa do Rhode Island College; Fernanda Silva, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, professora e diretora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana.

A este grupo juntaram-se, também, representantes das associações, seus representantes, antigos presidentes das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, tal como António Rodrigues, atual vice-presidente do Clube Juventude Lusitana, Dan Carrey, presidente do Bightridge Club em East Providence.

Em declarações à comunicação social, José Cesário disse que "nos Estados Unidos a comunidade de Rhode Island é, inquestion-



O antigo senador e comendador João Correia com o senador Daniel da Ponte e o empresário e comendador António Frias.



O senador Daniel da Ponte sendo cumprimentado pelo empresário Al Medina e Connie Furtado, após receber a insígnia.

têm o seu nome ligado ao êxito, único, no mundo luso fora de Portugal, das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

Após a cerimónia de entrega de insígnias foi oferecido um beberete, servido pelo restaurante Riviera de East Providence.

Bristol County

Gabinete do Sheriff

Integridade, Profissionalismo e Trabalho de Equipa
www.bcsco-ma.us

Thomas M. Hodgson, Sheriff

Desejo a todos um Feliz Natal e Ano Novo repleto de alegria, amor saúde, paz, fé e prosperidade

DIAS INSURANCE

**545 Brayton Avenue, Fall River, MA
Tel. 508-672-2997**

Grandes descontos para apólices combinadas numa só conta

Casa e carro

• Apartamentos • Condomínios

Todos os tipos de seguro, aos melhores preços e condições

Agradecemos a preferência dada aos nossos serviços ao longo de 2014 e esperando continuar a servir-lhe com o mesmo profissionalismo e competência em 2015!

A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral votos de

Boas Festas e Feliz Ano Novo

— João Dias

Desejamos aos membros, suas famílias e amigos

Feliz Natal e Ano Novo cheio de saúde e de prosperidades

TEAMSTERS UNION

LOCAL N.º 59

(508) 993-1505

27 South Sixth St., New Bedford, Mass.

Quem são os três condecorados? Dados biográficos de Daniel da Ponte, João Pacheco e Leonel Teixeira

SENADOR DANIEL DA PONTE
AGRACIADO COM A COMENDA DA ORDEM DE MÉRITO
 O senador estadual Daniel da Ponte foi eleito, pela primeira vez, em novembro de 1998, com a idade de 20 anos, para o Senado do Estado de Rhode Island, sendo o mais jovem elemento a exercer funções naquele órgão legislativo. Sucessivamente reeleito, ocupou o lugar de Deputy Majority Whip e Vice-Chairman da comissão de Finanças do Senado, Tecnologia e Regulamentos. Desde 2008 é presidente da comissão de Finanças do Senado.

Daniel da Ponte reside em East Providence, uma das cidades de maior concentração de portugueses e luso descendentes no estado de Rhode Island.

Para além de membro ativo da igreja paroquial de São Francisco Xavier, é membro de várias organizações, tendo exercido nalgumas delas cargos de direcção, nomeadamente, "Boys & Girls Club de East Providence", "East By Mental

Health Center", "The East Providence-Ribeira Grande Sister Cities" e Casa dos Açores da Nova Inglaterra.

É formado em Gestão de Empresas pela Rhode Island University.

Em 2005 fundou a empresa "Axis Financial Advisors", firma de consultadoria, gestão e planeamento financeiro, do qual é presidente.

O senador Daniel da Ponte, que é fluente em português, é uma figura muito respeitada no meio político e cívico do estado de Rhode Island, no qual sobressaem as suas múltiplas intervenções, tanto a nível do Senado como em intervenções no seu distrito eleitoral, o que muito têm contribuído para a elevação e visibilidade da comunidade portuguesa.

Desde 2004 é o responsável e organizador da cerimónia invocativa do Dia de Portugal, evento que integra o programa das celebrações do Dia de Portugal e da Herança Portuguesa em Rhode Island, que tem lugar na State House, sede do governo estadual.

JOÃO PACHECO, CONSELHEIRO DAS COMUNIDADES COMENDA DA ORDEM DE MÉRITO

João Pacheco nasceu na freguesia da Matriz, concelho da Ribeira Grande, tendo frequentado o Externato Ribeigrandense. Veio para os EUA em 1963 onde se licenciou em Gestão de Empresas. Completou o curso de agente imobiliário, tendo licença profissional para Rhode Island e Massachusetts.

Foi gerente da companhia E. Rosen, durante trinta e dois anos, e proprietário e gerente de um lar da terceira idade, durante doze anos.

Foi presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra de 1995 a 2000 e de 2006 a 2009; eleito Conselheiro das Comunidades Portuguesas em 1997 e reeleito em 2002

Island College e Portuguese American Leadership Council of the United States. Foi residente do Conselho Mundial das Casas dos Açores em 2006 e do Dia de Portugal/RI 2006 e é o atual presidente da Associação dos Emigrantes Açorianos desde 2011.

Recebeu a medalha de Mérito Municipal da cidade da Ribeira Grande em 2006; foi Imigrante do Ano, Correio dos Açores em 2006; Prémio (Dedicação ao Mundo Lusófono) pelo Rhode Island College, em 2006.

Foi condecorado com a Insígnia Autonomica de Reconhecimento, Governo Regional dos Açores, 2011; Membro Honorário PHI Lamboa Beta, Rhode Island College 2013; e este ano foi condecoração com a Ordem de Mérito grau Comendador, 2014.

LEONEL TEIXEIRA
OFICIAL DA ORDEM DO INFANTE D. HENRIQUE

Leonel Teixeira, antigo vice-cônsul de Portugal em Providence, nasceu a 21 de novembro de 1948 no Funchal, Madeira, onde frequentou o liceu Egas Moniz.

É detentor de uma licenciatura em Gestão de Empresas, do Instituto Superior de Economia, Universidade Técnica de Lisboa.

A 6 de abril de 1970 entrou no curso de oficiais milicianos, na escola prática de infantaria em Mafra. Tirou o curso de operações especiais em Lamego; passou pela Cavalaria N.º 3 em Estremoz, após o que foi mobilizado para a Guiné de 6 de abril de 1971 a 8 de março de 1973.

Entre 1 de julho, 1974, foi

assistente de programas musicais, Rádio Difusão Portuguesa; a 18 de setembro de 1978 foi técnico especialista de 3ª classe, Gabinete de Gestão Orçamental, Direção Financeira da Rádio Difusão Portuguesa.

A 1 de fevereiro de 1981 foi colocado no Consulado de Portugal em Providence; a 13 de julho de 1989 foi nomeado Chanceler e a 10 de agosto de 2009 assumiu as funções de vice-cônsul de Portugal em Providence.

Foi delegado a quatro congressos das comunidades madeirenses que tiveram lugar no Funchal entre 1984-1996 e membro do conselho permanente eleito no Congresso das Comunidades Madeirenses em 88, 92, 96.



Daniel da Ponte recebe insígnia entregue por José Cesário.



João Pacheco e José Cesário.



Leonel Teixeira e José Cesário.

e 2008; membro fundador do convívio do concelho da Ribeira Grande e das seguintes organizações, Portuguese American Scholarship Foundation, Friends of Portuguese Studies of Rhode

LIMA'S

AUTO BODY Sales & Service

1657 Main Street, West Warwick, RI
Tel. 401-821-8385

www.limasautobody.com

CELEBRANDO 30 ANOS EM NEGÓCIO

- Serviço de pintura • Mecânica
- Bate-chapas • Seguros



O proprietário Abel Lima e empregados desejam a todos os clientes, amigos, famílias e comunidade em geral **Boas Festas e Feliz Ano Novo**



A OURIVESARIA NÚMERO 1
 VOTADA PELOS LEITORES DO HERALD NEWS DE FALL RIVER
GILBERT'S JEWELERS

1370 PLEASANT STREET
 FALL RIVER, MA
(508) 678-6747

Gilberto Costa, família e empregados agradecem a preferência dada ao longo de mais um ano e desejam a todos os seus clientes, familiares e amigos

Boas Festas e Feliz Ano Novo



- Ouro português
- Anéis de diamante
- Relógios • Pulseiras



Reparamos todo o material que vendemos

Portuguese-Brazilian Awards celebraram comunidades nos EUA

• WJFD, rádio portuguesa de New Bedford, foi uma das distinguidas

O cineasta Ruben Alves, o ator Diogo Morgado e a modelo Sara Sampaio foram alguns dos vencedores dos 'Portuguese-Brazilian Awards', entregues quarta-feira passada numa noite de gala na sede das Nações Unidas, em Nova Iorque.

Estes prémios, atribuídos este ano pela primeira vez, distinguiram personalidades que se destacam nas comunidades portuguesa e brasileira nos Estados Unidos.

“Queria manifestar a profunda honra que sinto por ser agraciado com tão prestigiado prémio”, disse o ator Diogo Morgado, que não pode estar presente, em mensagem enviada à organização.

Presentes na cerimónia, outros homenageados, como o presidente da câmara de Newark, Ras Baraka, o músico Edgey Pires, da banda The Last Internationale, o apresentador de televisão José Figueiras e o modelo Kevin Sampaio, que foi homenageado junto com o irmão Jonathan.

Entre estas distinções, esteve a WJFD-FM, de New Bedford, cujo prémio foi recebido por Paulina Arruda, co-proprietária desta estação de rádio. Esta iniciativa radiofónica está a completar 40 anos de serviço comunitário e com projetos de continuidade.

“O objetivo foi distinguir pessoas de diversas áreas que representam os valores do trabalho, dedicação e talento que caracterizam a nossa comunidade”, explicou o “designer” Ricardo Jerónimo, presidente da comissão da organização.

“Foi uma noite diferente, de gala, para celebrar o esforço dos homenageados. Trabalharam muito, venceram e tornaram-se os melhores nas suas diferentes áreas. Merecem esta homenagem”, acrescentou Ricardo Jerónimo.

Foram também distinguidos a atleta Sara Moreira, a jornalista do The New York Times Sofia Perpetua, os



Paulina Arruda, da WJFD, com Ricardo Jerónimo.

empresários Alice Pires, Manuel e Jackie Carvalho e Vitor Nogueira, a ativista comunitária Glória de Melo e a chef Luísa Fernandes, vencedora do concurso de televisão Chopped em 2009.

Criados em 2001 com a designação “Brazilian Awards”, a organização decidiu este ano passar a distinguir cidadão portugueses, bem como norte-americanos que se tornaram exemplo e inspiração para a comunidade.

“As duas comunidades sempre celebraram as suas conquistas separadamente. Mas todos partilhamos a mesma língua e, juntos, somos mais fortes”, explicou Jerónimo, acrescentando que foram distinguidos norte-americanos “porque têm sido grandes amigos das nossas comunidades.”



Henrique e Paulina Arruda, proprietários da WJFD de New Bedford, Mass..

Durante o espetáculo, atuou Billy Paul, vencedor de um Grammy e autor do sucesso “Me and Mrs Jones”.

FATIMA

Conselheira Espiritual

Leitora da Palma da Mão e Cartas

Já a viu na TV e ouviu-a na rádio, venha vê-la agora em pessoa. LADY FATIMA, conselheira espiritual e leitora da palma da mão e de cartas com mais de 40 anos de experiência sempre em Brockton, Mass.. Ela tem ajudado pessoas na resolução de problemas de amor, casamento, negócio, saúde, álcool, toxicod dependência, depressão, divórcio, finanças. Ela tem ajudado milhares de pessoas. Deixe que ela o ajude na resolução de qualquer problema e comece o novo ano com o pé direito. Todas as leituras são privadas e confidenciais.

\$5 DESC.

em qualquer leitura c/este anúncio

794 Belmont Street, Rt. 123
Brockton, MA 02301

Tel. 508-584-4469

SOARES FISH MARKET

O peixeiro de quem se fala

- Lagosta • Caranguejo
- Camarão • Espadarte
- Saladas e tudo o que precisa para a sua mesa de Natal



João Soares, Jorge Ricardo Soares e Maria Aldina Soares desejam a toda a comunidade BOAS FESTAS E FELIZ 2015



930 Narragansett Blvd., Providence, RI (401) 941-8700

Sons celestiais encheram a igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence em concerto de Natal

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence, a mais antiga portuguesa nos EUA, abriu as suas portas a mais um deslumbrante concerto de Natal, na tarde do passado domingo.

O coro da igreja encheu aquela centenária presença com vozes límpidas, sobre a direção de Susana A. Pimentel, interpretações coroadas dos aplausos de quem não perdeu a oportunidade de ver ao vivo, um dos mais conceituados coros que semanalmente abrilhantam as missas dominicais.

O reportório foi na sua grande maioria relacionado com a época natalícia, tendo sido do agrado dos presentes. De referir que a igreja de Nossa Senhora do Rosário mantém uma forte e significativa adesão às missas dominicais.

“Temos um grande apoio por parte dos paroquianos. As estruturas da igreja, como edifício, estão em excelentes condições. Os exteriores, também não apresentam problemas, claro está mantendo-se a manutenção normal”, referiu o padre Joseph



As fotos documentam o concerto de Natal da Banda de Nossa Senhora do Rosário na igreja do mesmo nome no passado domingo.

Escobar, que tem sido um excelente pároco na preservação da mais antiga igreja portuguesa nos EUA, assim como na atenção que dispensa aos paroquianos.

Esta igreja tem sido um pilar dos mais importantes da presença lusa nos EUA. Resistiu ao projeto de construção da estrada 195, que incluía a sua mudança do local onde se encontra, para mais acima, onde hoje se encontra uma escola.

Depois do coro ter conseguido estabelecer um elo de ligação com os

presentes através da música, foi a vez de subir ao palco a banda de Nossa Senhora do Rosário, cujos sons arrancados dos conceituados músicos encheram a alma e o coração dos presentes.

Emanuel Correia, criado à sombra da banda, continua a ser o maestro de uma banda, que vemos durante o verão a abrilhantar férias e romarias.

O concerto foi de muito bom nível e os sucessos vieram uns atrás dos outros, tendo por base o Natal.

Pacheco Jewelers

Joalheria fina • Diamantes • Relógios
• Ofertas • Reparações • Gravações



A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral votos de

Boas Festas e Feliz Ano Novo



**599 Cambridge Street, Cambridge, MA
Tel. 617-494-0501**

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM
www.pachecojewelers.com

Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA
Tel. 508-672-9104

GRANDE FESTA DE PASSAGEM DE ANO

com **JOSEFINA e JOE CABRAL**

Cocktail: 6-7 PM

Jantar: 7-9 PM

À meia-noite:

“Continental Breakfast” e Champanhe



Para bilhetes:

Aberto dia 1 de janeiro 508-672-9104



Adultos: \$50
Crianças até 12 anos: \$25

A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral
BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO

Axis Advisors abriu escritórios em Westport

Joshua Pacheco e a Axis Advisors abriram os seus escritórios no passado sábado. A sua localização é na estrada 6 em Westport. Quando se trata de uma iniciativa portuguesa, no meio de uma mesa cheia de iguarias, há sempre uns saborosos pasteis de bacalhau. Entre as 2:00 e as 7:00 da noite, a porta esteve aberta, aos fregueses e amigos.

A Axis Advisors, firma especializada em seguros de vida, seguros de medicare, informações sobre o 401K, IRAS, estas oferecidas gratuitas. A firma está ainda especializada em College Savings, Mutual Funds, administração de negócios, programas financeiros, planos de seguros. "Sou especializado neste vastíssimo campo de trabalho de extrema importância, não só para os dias de hoje, como planos para futuro", disse ao PT

Joshua Pacheco, que detém formação ao mais alto nível, com bacharelato em finanças concluído na UMass em Dartmouth e o mestrado em administração concluído na famosa e conceituada Harvard University.

A complexidade desta profissão exige aturada e cuidada formação académica, perante uma imensidade de leis.

Joshua Pacheco inaugurou a Axis Advisors a 13 de dezembro de 2014 no 909 State Road em Westport (estrada 6). Está a notar-se nos últimos tempos o aparecimento de uma segunda geração, com formação académica, mantendo a língua portuguesa e desenvolvendo o seu ramo de atividade na área onde foram criados.

Daqui se concluiu que afinal há mercado para quem o procura. Talvez o necessário seja

perspicácia, visão e acreditar que a comunidade lhe dará a preferência no desempenho das suas funções profissionais. Neste caso específico, tanto se pode ir aos escritórios de Joshua Pacheco, como, se preferir, este desloca-se à sua residência, bastando pegar telefonar para (508) 444-0581.



Joshua Pacheco com clientes e amigos que visitaram a inauguração da Axis Advisors.



Na abertura inaugural da Alexis Advisors não faltou a boa comida para os presentes.



AXIS ADVISORS JÁ ABRIU

- 401K • IRS • "College Funds"
- "Mutual Funds" • Administração de negócios
- Programas financeiros • Planos de seguro



Somos especializados neste vastíssimo campo de trabalho de extrema importância não apenas para os dias de hoje como planos para o futuro!

BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO!!!

909 State Road, Westport, MA — Tel. 508-444-0581

Portugalia Marketplace juntou-se à quadra natalícia com exposição do presépio açoriano



Um aspeto do presépio açoriano na Portugalia Market, com os proprietários e Roberto Medeiros.

O presépio açoriano, numa iniciativa de Roberto Medeiros, foi exposto no Portugalia Marketplace em Fall River, tendo sido visitado por largas centenas de pessoas. Num ambiente rodeado dos mais diversos produtos portugueses, na sua grande maioria originários da região Açores, Roberto Medeiros explicou a composição do presépio, assim como a origem das figuras em barro que o constituem. O montar o presépio num local daquele tipo, tem sempre mais visitantes do que num salão, onde os interessados em ver só ali se deslocam com aquela finalidade. O cliente vai às compras e mesmo que não saiba da existência do presépio, depara com aquela curiosidade, pára, aprecia, comenta e chama o amigo para ir ver. Roberto Medeiros tem feito as mais diversas experiências quanto aos locais de apresentação do presépio. Desde as mansões de Newport, passando pela "State House" de Boston e Providence, salões paroquiais, museus, clubes, associações, são locais em que a arte bonecreira da Lagoa, tem tido lugar de honra.

Foi ainda apresentado o novo livro de contos infantis, da escritora açoriana Ana Isabel Ferreira, "A Viagem do Pai Natal aos Açores".



Roberto Medeiros com Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford e Nélia Alves Guimarães, presidente da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, junto ao presépio açoriano.

Obrigado
aos nossos estimados clientes!
Passado um ano, continuamos com o mesmo entusiasmo de vos servir com os melhores preços e produtos de alta qualidade. Fazendo deste o melhor "Ponto de Encontro" da comunidade.
Boas Festas
-da família Bonecreira

EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE
489 Bedford Street
Fall River, MA 02720
508.679.9307
PORTUGALIAMARKETPLACE.COM



Temos tudo o que precisa para ter uma mesa farta durante as Festas.

- Bacalhau
- Polvo
- Azeites
- Queijos
- Mariscos
- Enchidos
- Vinhos / Cerveja
- Pão
- Bolo Rei
- Frutos Secos
- Compotas
- Chás / Cafés

Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "take out"

Vendemos a nossa própria marca de pimenta moída e inteira e cebola cortada.

Se você é um membro do Health Connector ou um membro do MassHealth temporário, você precisa enviar uma nova aplicação para 2015.

Atue Agora Durante Este Período De Inscrição
15 de novembro – 15 de fevereiro

Aplique Agora!

Mantenha Sua Cobertura!

Faça a sua nova aplicação no site
MAhealthconnector.org
877-MA-ENROLL (1-877-623-6765)

Adriana
Medford, MA

S & F Concrete deseja a todos FELIZ



Tony Frias com a bisneta mais nova



Tony Frias, Leo Baptista, José Baptista e João Pacheco.



Os irmãos José e Tony Frias



Teresa Frias com Manuel Freitas, empresário no Canadá e amigo pessoal de António Frias



Mias um presente e mais um sorriso.



O Pai Natal e o



O Pai Natal fez as delícias da bebé.



José Correia na hora da refeição.



Rodney Frias, António Frias, Manuela Frias, uma neta e uma bisneta.



Os irmãos Isabel e Joe Frias.

The Goodwill of Those we serve Is the Foundation of our Success, It is A Pleasure During this Holiday Season to say "Thank You"



We wish you Health, Happiness and Success!
The Frias Families




António Frias ladeado por dois amigos.



Rodney Frias com convidados à festa de Natal da S&F Concrete



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA

NATAL E PRÓSPERO ANO NOVO



ias



Tony Frias Jr., filha e neta



Senador Daniel da Ponte, José Frias e Rodney Frias.



uma menina toda feliz.



Tony Frias ladeado pelo filho e por João Pacheco.



O casal Silvino e Aura Cabral com os filhos Domenick e Phillip.



Stephen Doherty, um amigo, Tony Frias Jr. e João Pacheco.



Lizette Frias, coordenadora da festa de Natal, com o Pai Natal e duas meninas.



Tony Frias com o casal Daniel e Márcia da Ponte, João Pacheco, o neto Tony Frias e José Monteiro.



Silvino Cabral Teresa Frias e um amigo durante a festa de Natal da S & F Concrete em Hudson.



Tiffany Frias, Aura Cabral e Isabel Frias.

O Pai Natal com um casal de irmãos filhos do senador Daniel da Ponte e da vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa Ponte, após terem recebido os tão esperados presentes.



"Ring In The New Year"

Passagem do Ano 2014

Hudson Portuguese Club
Luxury Banquet Facility

RIVERVIEW

31 de December

New Years Gala Package includes:

- Live Entertainment by Carlos Galvao
- Dance to the Tunes of "DJ. Chaves "
- Cocktail Hour w/ Hot & Cold Hors D' Oeuvres
- Complimentary Champagne Toast
- Commemorative Hats & Noisemakers.
- Red Carpet Photo Opportunity / Photo Booth

DINNER BUFFET AND CARVING STATION'S

Doors Open @ 6:00pm

Tickets
\$60.00 per person
\$30.00 children < 12

Steamship Roast Beef
Roasted Red Bliss Potatoes' with Rosemary, and Green beans Almandine.

Steamship of Turkey : Garlic Mashed Potatoes, Stuffing, Glazed Carrots with cranberry sauce.

Pasta Station : Tortellini's, Shrimp Alfredo.

Late Night Sweets" Table & Late Night Finger Foods Buffet

Tickets can be purchased at : HPC 13 Port St Hudson, MA
The Hudson Portuguese Club 978-567-1929 or email: Functions@RiverviewHPC.com
Aura Cabral : 978-502-2863 Lizett Frias: 978-562-3495 Tony Dias Chaves :617-930- 4141

The Goodwill of Those we serve is the Foundation of our Success, It is A Pleasure During this Holiday Season to say "Thank You"

We wish you Health, Happiness and Success !
The Frias Families

Festa de Natal da S&F

“Somos exigentes mas sabemos agradecer”

— António Frias da S&F Concrete Contractor na festa de Natal

• FOTOS DE TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A festa de Natal de mais de oitocentos funcionários da S&F Concrete teve lugar na passada sexta-feira no Hudson Portuguese Club.

Quem está atento a estas andanças comunitárias, pode confirmar tratar-se da maior companhia de cimentos dos EUA a nível português e uma das maiores a nível americano.

Como se isto já não fosse suficiente, para elevar a simpática comunidade de Hudson, temos a completar o local, onde a mesma se realizou, o Hudson Portuguese Club, que é uma das mais modernas associações portuguesas nos EUA.

Uma festa que se transforma, anualmente, numa homenagem e agradecimento a uma força trabalhadora de largas centenas de funcionários, bem remunerados, que têm oportunidade de ouvir uma palavra de agradecimento durante um banquete servido em ambiente familiar e onde há sempre uma camisola de presente, além de um lauto banquete em que nada falta.

Entre a numerosa força trabalhadora presente, lá estava José Correia, que entrou para a companhia em 1967. Reformou-se mas quando é necessário ainda regressa à companhia sempre que o chamam. Luís Garcia,



Os irmãos José e António Frias

que se intitulava por dr. Garcia, era mais um exemplo de dedicação presente na festa.

São exemplos que dignificam a forma de ser dos irmãos Frias, testemunhado pelas palavras de António Frias: “Reconhecemos o trabalho esmerado dos nossos funcionários. Progredimos no dia a dia, graças ao seu profissionalismo. Somos exigentes, mas sabemos agradecer. É por este motivo que, anualmente, lhes mostramos o nosso apreço num convívio repleto de boa disposição”.

Mas a família Frias, não obstante a destacada posição no mundo empresarial, não esquece as suas origens e mantém bem vivas as suas raízes, pelo que deixou as suas próprias instalações, tendo optado pelo Centro Cultural Português de Hudson como forma de apoio àquela digna presença de Portugal nos EUA. Os irmãos Frias dedicam especial atenção ao Hudson Portuguese Club, pois que, desta forma, proporcionam aos conterrâneos marienses e comunidade em geral, um espaço de convívio e ao mesmo tempo a preservação e projeção dos nossos cos-

tumes e tradições.

Naturais de Santa Maria, os irmãos Frias são conhecidos e reconhecidos no campo da construção, de obras que dignificam a companhia, sua administração, um nome, uma região, um país.

Agora vamos à festa de Natal da terceira maior companhia nos EUA no mundo da construção e sem dúvida a maior e mais representativa do género ao nível português.

Um sistema de vídeo mostrava as mais recentes construções da S&F na área de Boston, que continua a ser um pilar do forte poder empresarial luso em terras dos EUA.

A festa, que reuniu cerca de oito centenas de empregados da S & F Concrete Contractors, é um convívio anual entre patrões e funcionários de uma companhia que assina o seu nome nas mais diversas obras de grande envergadura na área de Boston.

Sem cerimónias, o batalhão de empregados ia entrando e recebiam as saudações da família Frias e serviam-se de uma enorme variedade de comidas servidas tipo “buffet” quente, do agrado de todos.

Um bar em funcionamento ia satisfazendo a exigência

dos funcionários da companhia.

Era notória a boa disposição do batalhão de empregados que iam entrando, confraternizavam e calmamente iam regressando a casa alguns deles com duas e mais horas de viagem. Isto é mais um exemplo da boa remuneração que se recebe junto da S & F Concrete Contractors, que obriga a duas e mais horas de viagem para trabalhar na terceira maior companhia de construção ao nível americano, já que ao nível português a posição está mais que enraizada.

“Temos uma força trabalhadora na ordem das centenas de pessoas divididas pelas mais diversas posições e todas dando o seu contributo para o sucesso da S & F Concrete Contractors”, disse Tony Frias, presidente CEO da terceira maior companhia nos

(Continua na página seguinte)



António Frias com Silvano Cabral e um amigo durante a festa de Natal da S&F Concrete em Hudson.



dos presentes.

“Resido em Cranston, RI e vim ao “party” porque os patrões são boas pessoas e gostam que a gente marque presença. Não é pelo copo de vinho ou petisco que se come, é pela camaradagem e uma forma de mostrar aos irmãos Frias que estamos com eles. Somos 10 anos ao serviço da companhia e faço votos para



Festa de Natal da S&F Concrete em Hudson

(Continuação da página anterior)

EUA no campo da construção, constituindo uma honra para a comunidade portuguesa radicada nos EUA. “Desde o meu irmão José e filho, assim como os meus filhos, engenheiros e diretores de projetos e toda uma numerosa equipa de bons trabalhadores são a base do sucesso da S&F”.

Quando surgia nos EUA mais uma pequena companhia de construção seria impensável antever tal sucesso.

“Olhos postos no futuro e nunca desistir daquilo a que se propõe”

Tony Frias

“Não foi uma surpresa este sucesso. Rapidamente me apercebi que se tivesse uma atitude positiva e porque não dizê-lo, ambição, a companhia tinha todas as possibilidades de sucesso. Digo mesmo que podia ser ainda maior. Mas como diz o povo quanto maior a nau maior a tormenta”, disse Tony Frias, natural de Santa Maria, que visita várias vezes ao ano numa demonstração que não esqueceu as origens.

“Cheguei aqui proveniente de Santa Maria numa segunda-feira pelas 7:00 da manhã, quando eram 8:00 estava a trabalhar no “shop” dos sapatos. Ali trabalhei até 1958. Mais tarde consegui trabalho numa padaria, ficando com os dois trabalhos. Voltamos a Santa Maria onde estive por cerca de dois meses e meio. Regressei aos EUA e fui para Connecticut onde trabalhei na limpeza das escolas. Dali fui para Chicago, onde me iria lançar na construção nos anos de 59, 60, 61. Dali vim para New London, CT. O patrão morreu e a companhia acabou. Eu, o capataz, começámos a fazer passeios em

cimento. Era eu, o Jack Santos, o meu irmão José, estávamos em setembro de 1965. Em 1968 amigavelmente separámo-nos de Jack Santos, porque ele não gostava de estar ligado à união e para se conseguir trabalhos de grande envergadura não restava outra alternativa”, disse Tony Frias, que começou lentamente e foi conhecendo o progresso pelo profissionalismo que foi demonstrando.

“Sempre fui de opinião que o freguês é que tem razão. Se algo não ficava bem, só deixava a hipótese de se pôr como o cliente desejava sem reclamar. É admitir que errou e retificar o erro”, disse Tony Frias, que ligou o nome da S & F Concrete Contractors aos grandes colossos da construção em 1975, com a construção do edifício da Digital em New Hampshire. Foi o abrir o caminho para o sucesso. “Trabalho, força de continuar, olhos postos no futuro e nunca desistir daquilo a que se propõe fazer são os tópicos que levam ao sucesso”, disse ao PT Tony Frias, no seu gabinete de trabalho de onde dirige o seu “império” do mundo da construção.

“Eu gosto do que faço. Não gosto de olhar para o relógio. Os dias para mim passam rápido de mais tendo em conta o que se tem para

fazer”, continua Tony Frias, que movimenta um “império” a faturar 200 milhões de dólares anuais. “Esta companhia e todas as outras que atingem o sucesso é porque são orientadas como uma pirâmide. Temos o topo em que está o “general”. Se as coisas correm bem tem o crédito correspondente. Se correm mal tem de saber assumir a responsabilidade”, disse Tony Frias, que tem no seio da sua companhia uma equipa trabalhadora e leal. Todos os ramos desde ajudantes a mestres carpinteiros, pedreiros, operadores, engenheiros têm a responsabilidade de indivíduos capacitados para o desempenho das suas funções. “Tenho orgulho em poder dizer que já têm passado pela S & F Concrete Contractors três gerações de trabalhadores. Pais, filhos e netos. Alguns deixam a companhia, mas regressam mais tarde. É sinal que afinal gostam de aqui trabalhar”, prosseguiu Tony Frias, que a comunidade tão bem conhece pela sua dedicação ao Benfica.

“A ambição do homem é desmedida”

António Frias

Mas ainda dentro do campo das construções ao



António Frias com netas e bisnetas durante a festa de Natal da S&F Concrete que teve lugar sexta-feira no Hudson Portuguese Club.



A chegada do Pai Natal ao Hudson Portuguese Club foi motivo de grande alegria para a pequenada, que recebeu presentes.



João Luís Pacheco, conselheiro das Comunidades Portuguesas, com Manuel Freitas, vindo do Canadá, José Batista, residente na ilha de Santa Maria e Leo Batista durante a festa de Natal da S&F Concrete Contractor em Hudson.



João Pacheco e António Dias Chaves e esposa.



Uma das muitas mesas do convívio dos mais de oitocentos funcionários da S&F Concrete, que a companhia reuniu em festa de Natal no Hudson Portuguese Club, numa tradição de há vários anos.

S&F Concrete celebrou o Natal com os funcionários, familiares e amigos

(Continuação da página anterior)

mais alto nível, quem olha sobre Boston pode ver o distintivo da S & F na maioria das enormes torres que cortam o céu, Tony Frias disse: “A nossa construção está dentro do círculo da estrada 128 até ao mar. O nosso nome está ligado a grandes edifícios ao lado da estrada 495 e mesmo em Providence no vizinho estado de RI”, disse Tony Frias que tem a sua companhia projetada por todos os EUA. “Se bem que me sinto realizado a ambição do homem é desmedida. É como o amor procura-se sempre mais um pouco”, prossegue Tony Frias, que como humano não é eterno e tem um dia de pensar que tem de passar o testemunho aos filhos.

“No trabalho tem de haver disciplina e sobretudo muita limpeza”

“Eu penso que os meus filhos estão hoje em condições de poder dar continuidade a esta grande companhia. Mas por vezes as pessoas que são criadas com mais fartura e facilidade custa mais a compreender como tudo isto foi conseguido”, disse Tony Frias. “Eu gosto do que faço. E só penso na reforma quando me vir impossibilitado de poder fazer o que gosto de fazer”, disse Tony Frias, que desde o princípio se tem orientado por uma rígida disciplina que considera indispensável ao sucesso. “No

trabalho tem de haver disciplina e sobretudo muita limpeza. Os camiões quer por fora quer por dentro têm de andar sempre impecáveis. Tudo contribui para a imagem da companhia, que tem sido excelente é assim que a quero manter”, concluiu Tony Frias, que deixa escapar que além do futebol adora fado, mas fado interpretado em toda a aceção da palavra.

Recorda com saudade Alfredo Marceneiro, Fernando Farinha, Carlos Ramos, Tristão da Silva, Tony de Matos. E sobre o fado que por aí se canta recorda a saudosas Natércia da Conceição e Valentina Felix diz: “É a mesma coisa que comparar o Real Madrid com uma equipa da LASA”, concluiu Tony Frias.

Um lugar de destaque no mundo da construção

Deixando espriar o olhar sobre Boston desde um passeio numa das ruas aos edifícios de 20 a 40 andares nota-se com distinção a marca S & F. Com quarenta anos de existência e movimentando milhões de dólares a S & F Concrete Contractors representa um lugar de destaque no mundo da construção.

A firma mais prestigiada de toda a Nova Inglaterra tem a sua marca ligada a grandes empreendimentos tais como:

Rowes Wharf, 111 Hunting Place and Belvedere Residences, the Fleet Center, Gillette Stadium.

Os seus trabalhos têm merecido a melhor distinção: The 2002 ACI Award-Winning Project, “Millenium Place”, e “Lego Industries”, “The Golden Trowell Award” for “Superflat Floors”.

A mais prestigiada em toda a Nova Inglaterra

A S & F Concrete Constructors foi fundada em 1965 por Jack Santos,



António Frias e Joseph Frias em New London, CT. Em 1968 a companhia vem para Massachusetts mas só com os irmãos Frias já que Jack Santos prefere manter-se em Connecticut.

Gradualmente a companhia vai ganhando reputação em de excelência pelo ótimo trabalho desempenhado. Graça ao profissionalismo que continua a mostrar a S & F rapidamente se coloca na posição da maior e mais prestigiada em toda a Nova Inglaterra.

“Engineering News Record Magazine” coloca a S & F Concrete Contractors na quarta maior companhia nos EUA ocupando já neste momento a terceira posição.

Os irmãos Frias começaram com materiais no valor de \$2000, um misturador de cimento e uma pá.

António Frias, presidente, e Joseph Frias, vice-presidente trouxeram consigo a responsabilidade, a integridade, honestidade, lealdade e orgulho no seu trabalho.

Estes valores têm-se mantido ao longo dos anos sendo a razão do sucesso.

Os irmãos Frias consideram



António Frias com um grupo de amigos que se juntaram à festa de Natal da S&F Concrete

pital, Harvard Medical, Dana Farber Cancer Institute, St. John’s Hospital of God, Lahey Clinic, Burlington.

Estádios e arenas

Ingalls Ice Rink, Yale; University New Haven, CT; Fleet Center, Boston, Mass.; Gillette Stadium, Foxborough; Boston Convention and Exhibition.



todo o trabalho que finalizam o espelho do que eles são assim como a sua companhia. O respeito mútuo entre o trabalhador, patrão e cliente são a norma mais evidente do sucesso que a S & F vem registando ao longo dos anos.

Quem percorre Boston e áreas vizinhas vê os nomes que abaixo se menciona e que retratam o poderio da S & F Concrete Contractors.

Indústria automóvel

General Motors, Chrysler Corp., Ford Motors, Nissan Motors Corp.

Comerciais

One Financial Place, Dewey Square Boston, 48 andares; International Place at Fort Hill, Boston, 48 andares. Rowes Warf Complex, Boston, 20 andares; 50 Milk Street, Boston, 20 andares; Ninety-Nine Summer Street, Boston 20 andares.

Indústria de alimentação

Piantedosi Bakeries, Sweet Life Food, Shaw’s Market; Stop & Shop Market.

Saúde

Massachusetts General Hospital, Beth Israel Deaconess and Medical Center, Brigham and Women’s Hos-



A mais nova da família Frias também festejou o Natal com a família.



Segundas gerações ativas

Brian Bairos sucede a seu pai David Bairos na presidência do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence

Brian Bairos, um jovem de 19 anos de idade, assumiu a presidência do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence, na continuação da ação que se tem vindo a notar por parte de segundas gerações.

Estes exemplos sucedem-se nas organizações quer a norte e sul de Boston, numa demonstração de que temos continuidade do nosso forte poder associativo.

Brian Bairos é carpinteiro de profissão e tem ganho vários prémios na fabricação de armários de



Tony Amaral fez entrega de uma placa de reconhecimento a Manuel Costa.



David Bairos foi reconhecido pelos 10 anos de presidência do Centro Cultural de Santa Maria, tendo recebido de Tony Amaral uma placa.



Grace Costa, imperatriz para 2015, na foto com David Bairos, presidente cessante.



Osana Moura



Valdemira Medeiros



Maria Eugénia

cozinha.

O jovem presidente tem a seu lado o pai, familiares e restantes corpos diretivos que irão ajudar Brian Bairos nesta sua nova experiência na presidência de uma das mais relevantes presenças lusas em Rhode Island.

Estas eleições de jovens contrariam os arautos do fim do poder associativo, que afinal continua a dar provas de vida saudável.

A posse foi conferida pelo advogado Paul Bettencourt, com escritórios em East Providence, ele próprio um acérrimo defensor da nossa portugalidade, pelos EUA.

Paul Bettencourt tem sido alvo das mais diversas distinções, coroando o seu trabalho legal, junto da maioria dos pilares da presença lusa em Rhode Island.

Após a tomada de posse Brian Bairos, prometeu manter o Centro Cultural de Santa Maria, no bom caminho como forma de manter viva a identidade portuguesa por estas paragens.



Os novos corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria presididos por Brian Bairos.



O advogado Paulo Bettencourt conferindo posse aos novos corpos gerentes do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence.



David Bairos com alguns dos alunos que foram contemplados com as bolsas de estudo, sendo os restantes representados pelos pais.

O Centro Cultural de Santa Maria tem apoiado ao longo dos anos o prosseguimento dos estudos académicos.

Os alunos contemplados de 2014 foram:

Jennifer Rosa Bairos, frequenta o Rhode Island College, onde espera concluir o curso de enfermeira.

Peter J. Saunders também frequenta o Rhode Island College onde espera formar-se em Community Health&Wellness.

Andrea M. Chaves frequenta o Johnson & Wales University, onde espera formar-se em Advertising & Marketing Communications.

Jenna M. Medina frequenta a Bryant University e vai formar-se em "Corporate Finance".

Brendan C. LaPietra frequenta a Embry-Riddle Aeronautical University, Flórida, a tirar o curso de Aeronáutica.

Regina I. LaPietra

frequenta a Towson University, Maryland, e pretende formar-se em Psicologia.

Homenagem a David Bairos

David Bairos, o presidente cessante, após 10 anos de mandatos, teve honras de homenagem pelo excelente trabalho desen-

volvido.

Do resumé consta: presidente em 1999, 2001, 2005 e 2014; vice-presidente, 1995 - 1997. Board vice-chairman, 2002, Board tesoureiro, 1998; Board secretário, 1994-2004. Board Trustee, 1995-2001. Imperador, 1999. Alumiação, 1995, 2001. Membro Honorário, 2012.

Corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria para 2015

DIREÇÃO EXECUTIVA

Brian Bairos - presidente
Manuel Costa - vice-presidente
Joseph Braga - Tesoureiro
Joe Amaral - secretário
António Nunes - recebedor

DIRETORES

António Amaral - chairman
David Bairos - vice-chairman
João P. Sousa - tesoureiro
Fátima Bairos - secretária

CONSELHO FISCAL

José Bairos, Valdemira Medeiros, José Figueiredo

ALCAINS: CURSO DE CANTARIA



Um aluno do curso vocacional de escultura e rochas ornamentais aprende a arte do canteiro em Alcains, Castelo Branco. Alcains tem uma ligação muito forte ao ofício de canteiro, com um museu local representativo da arte.

LEIRIA. "IMPOSSIBILITY CHALLENGER"



Radek Rosa puxa um autocarro cheio de pessoas com o peso de seis toneladas, na 20.ª edição do "Impossibility Challenger" que decorreu no Estádio municipal Magalhães Pessoa, dia 7.

LOULÉ: REGRESSO ÀS ORIGENS



Um jovem engenheiro agropecuário, pastorea o seu rebanho de cabras, em Loulé. José Gonçalves, resolveu regressar às terras dos avós para criar o seu rebanho de cabras e começar a produção de leite.

MATOSINHOS. 1.ª COMIC CON PORTUGAL



Milhares de pessoas encheram a Exponor, a 6 de dezembro, para o segundo dia da estreia nacional da Comic Con, um evento que conta com a presença de convidados nacionais e internacionais do mundo do cinema, da banda desenhada e da televisão.

NAZARÉ. ONDAS GIGANTES



Muitas pessoas deslocam-se por esta altura à Nazaré para apreciar o fenómeno de ondas gigantes, onde surfista norte-americano Garrett McNamara bateu o recorde mundial ao surfar uma onda de 30 metros.

Pires de Lima Portugal vai terminar ano "muito bem" nas exportações

O ministro da Economia, António Pires de Lima, afirmou à Lusa que Portugal vai "terminar o ano, seguramente, muito bem em termos de exportações" e disse esperar que esta tendência se mantenha para 2015.

Pires de Lima, que esteve dois dias e meio, a semana passada, nos Estados Unidos, reagiu assim aos dados divulgados pelo Instituto Nacional de Estatística (INE), que revelou que as exportações portuguesas aumentaram 9,4% em outubro, face a igual mês de 2013, registando o melhor desempenho dos últimos 12 meses, com o contributo decisivo das vendas para fora do espaço comunitário, que subiram 18,3%. No mesmo período, as importações subiram 1,2%.

"Vamos terminar o ano seguramente muito bem em termos de exportações, com uma contribuição líquida da procura externa positiva nestes últimos meses para o crescimento do PIB [Produto Interno Bruto]", afirmou António Pires de Lima, que terminou a visita, dia 11, a Boston, com uma reunião com responsáveis do MIT.

Maioria das famílias que recorre à SOS Famílias Endividadas está empregada

A maioria das famílias que recorreu este ano à SOS Famílias Endividadas trabalha, mas viu o rendimento cair, deixando de poder cumprir os seus encargos, disse à agência Lusa o diretor daquela rede de apoio.

Dos 1.008 pedidos que a rede recebeu entre janeiro e novembro, 448 (44,44%) foram de pessoas que estavam empregadas, segundo dados da rede, uma iniciativa da Confederação Nacional das Associações de Famílias (CNAF). Houve ainda 399 contatos de pessoas desempregadas (39,58%), 93 de pensionistas (9,23%) e 68 de empresários (6,75%).

CGD e BEI criam linha de crédito de 600 ME para apoio às PME

O Banco Europeu de Investimento (BEI) e a Caixa Geral de Depósitos (CGD) vão disponibilizar uma linha de crédito de 600 milhões de euros para financiar projetos de investimento de Pequenas e Médias Empresas (PME).

Nos termos do contrato de empréstimo assinado dia 12, em Lisboa, pelo vice-presidente do BEI, Román Escolano, e pelo presidente da comissão executiva da CGD, José de Matos, o BEI vai disponibilizar 300 milhões de euros à CGD, que complementará o empréstimo recebido com um montante semelhante, de 300 milhões de euros, "com vista à concessão de crédito em condições preferenciais às PME e 'mid-caps' [empresas de média dimensão]".

O empréstimo do banco de investimento será canalizado para projetos nas áreas da indústria, do turismo e dos serviços, do ambiente, do capital humano, da investigação e do desenvolvimento e da agricultura.

Os cinco hospitais com melhor desempenho em 2013

Os hospitais de Santa Maria Maior (Barcelos) e Espírito Santo (Évora), os centros hospitalares de Entre o Douro e Vouga e do Porto e a Unidade Local de Saúde do Litoral Alentejano obtiveram o melhor desempenho em 2013.

A escolha foi feita pela IASIST, uma empresa multinacional de origem espanhola que se dedica a estudos de "benchmarking" para organizações de saúde e que realizou uma avaliação global e integrada por hospital, não distinguindo serviços ou especialidades.

Bonecos em barro típicos de Estremoz estudados ao pormenor

A Câmara de Estremoz revelou que os bonecos em barro típicos do concelho vão ser "estudados ao pormenor", no âmbito da candidatura da produção deste tipo de artesanato a Património Cultural Imaterial da Humanidade, da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO).

O Laboratório Hércules da Universidade de Évora, com a colaboração do Centro Ciência Viva de Estremoz, vai iniciar o estudo material e técnico do figurado em barro de Estremoz, em particular alguns dos antigos exemplares da coleção Júlio Maria dos Reis Pereira.

Seis destinos turísticos de Portugal entre os mais sustentáveis do mundo

Açores, Cascais, Lagos, Zona Oeste e a Serra do Socorro e Archeira, em Torres Vedras, e Sintra estão no top 100 dos destinos mais sustentáveis para passar férias do mundo de 2014.

A lista dos 100 destinos foi revelada pelo 'site' greendestinations.info e segundo diz o seu diretor, Albert Salman, citado num comunicado, o objetivo é "reconhecer os destinos turísticos que levaram a sustentabilidade a sério e se esforçaram para fazer a diferença".

Portugal colocou seis destinos no top 100 e, além disso, são dos que conseguiram melhor cotação da Global Sustainable Tourism Review (Crítica de Turismo Sustentável Global) na Europa.

Os Açores foram considerados o destino turístico mais sustentável da Europa, ao conseguir uma cotação de 8.9 em 10 pontos possíveis. Cascais e Lagos foram também dos melhores, com 8 pontos.

Segundo a organização, esta cotação é calculada a partir de 40 a 60 indicadores, como a qualidade da Natureza (paisagens e experiência de vida selvagem), qualidade e cuidados ambientais (ar, água e águas balneares), herança cultural (identidade local e tradições), questões sociais (hospitalidade do povo e o respeito pelos direitos humanos), economia verde (desenvolvimento económico sustentável, energia verde, adaptação ao clima e questões relacionadas com o desperdício e gestão de consumo de água) e políticas de turismo verde.

Criado para premiar os esforços de gestão destes destinos, o top resulta do convite lançado nas redes sociais, a que se seguiu uma seleção por 30 peritos de turismo sustentável a nível internacional, explica o comunicado.

Além disso, resulta de uma iniciativa de quatro organizações de Turismo Sustentável, a TravelMole.com, Vision on Sustainable Tourism, Totem Tourism e Green Destinations.

Lusa



A representante do Instituto de Apoio à Criança (IAC), Manuela Eanes, segura o Prémio Direitos Humanos 2014, durante a cerimónia realizada, dia 10, na Assembleia da República em Lisboa.

Foto: António Cotrim/Lusa

Sepultura de Nasoni provável entre 10 descobertas na Igreja dos Clérigos



Cripta do século XVIII com pelo menos dez sepulturas, descoberta durante as obras na Igreja dos Clérigos, onde se julga estar o arquiteto Nicolau Nasoni, no Porto. O arquiteto italiano foi quem, há mais de 200 anos, projetou o templo e a torre anexa, de 76 metros de altura e uma escada em espiral com 240 degraus, que é considerada o 'ex-libris' da cidade do Porto.

Recuperação de imóveis classificados nos Açores regulada por lei

A recuperação de imóveis classificados de interesse cultural nos Açores, passa a estar regulada por um novo regime jurídico, aprovado na Assembleia Legislativa dos Açores.

O novo diploma junta numa única lei toda a legislação que existia na região sobre património cultural e define, entre outras coisas, as regras na recuperação de bens móveis e imóveis no arquipélago, sobretudo em zonas classificadas.

Imposto mais baixo sobre licores e aguardentes açorianos mantém-se até 2020

A Comissão Europeia (CE) autorizou a prorrogação até 2020 da taxa reduzida do imposto especial sobre licores e aguardentes produzidos e consumidos na região.

De acordo com o gabinete de imprensa do governo regional dos Açores, esta prerrogativa, concedida a Portugal pela CE, permite aos Açores manter um imposto cobrado sobre licores e aguardentes inferior em 75% à taxa nacional normal do imposto especial sobre o consumo de álcool.

Segundo o vice-presidente do executivo açoriano, a taxa reduzida do imposto especial sobre licores e aguardentes produzidos e consumidos na região “tem permitido, de certa forma, mitigar os fortes condicionalismos que as pequenas empresas de licores e aguardentes enfrentam, revelando-se indispensável para a competitividade deste setor”.

Açores contam receber 160 escalas de navios cruzeiros em 2015

O administrador da empresa Portos dos Açores, Filipe Macedo, revelou, dia 12, que em 2015 são esperadas na região 160 escalas de navios cruzeiros e cerca de 135 mil passageiros, confirmando assim as ilhas como destino deste tipo de turismo.

O diretor regional do Turismo dos Açores frisou, por seu turno, que a perspetiva para 2015 na escala de cruzeiros “é efetivamente bastante positiva”.

“O ano de 2015 será um ano muito bom não só na indústria de cruzeiros mas para a generalidade do setor do turismo. Nós todos aguardamos com grandes expectativas o que acontecerá com as novas obrigações do serviço público do transporte aéreo e liberalização das rotas para as ilhas de São Miguel e Terceira”, declarou João Carlos Bettencourt.

As Maiores e as Melhores

Empresas dos Açores em 2013

A EDA voltou a ser em 2013 a Maior Empresa dos Açores e a Rego, Costa & Tavares Lda. do grupo Ilha Verde foi a Melhor Empresa de 2013, substituindo a Galp Açores, 2.ª posição, e que ganhou este prémio em 2011 e 2012.

O ranking empresarial dos Açores foi revelado no lançamento da revista 100 Maiores Empresas dos Açores 2013, publicação da Açormédia, detentora do jornal Açoriano Oriental. O Quadro de Honra das empresas regionais é divulgado há quase 30 anos.

Exportar pescado dos Açores para América, Norte da Europa e Leste europeu

O diretor regional das Pescas, Luís Costa, afirmou que é necessário “encontrar novos mercados para escoar o pescado açoriano”, apontando como alternativas ao mercado europeu, os mercados americano e do norte e leste europeu.

Nesse sentido, salientou que vão ser “desenvolvidas parcerias, de modo a que possamos encontrar novos mercados e novos países de destino para o nosso pescado”, acrescentando que, atualmente, a maioria das exportações açorianas de pescado tem como destino “os mercados espanhol, italiano e grego, que atravessam neste momento uma crise económica e financeira”.

Açores têm a primeira estação experimental de ecologia do país

A ilha Terceira têm a primeira estação experimental de ecologia de Portugal, onde os investigadores estudam o processo de renaturalização de uma pastagem e procuram descobrir como pode ser mais rápido e rentável.

Redução da estrutura militar da Base das Lajes na ilha Terceira, novamente adiada

O Senado dos Estados Unidos juntou-se sexta-feira à Câmara dos Representantes e aprovou o orçamento das Forças Armadas para 2015, que proíbe a redução da estrutura militar do país da Base das Lajes até divulgação de um novo relatório.

A Câmara dos Representantes já tinha aprovado o mesmo orçamento há duas semanas, ficando agora apenas a faltar a ratificação do documento pelo Presidente Barack Obama para terminar o processo.

O projeto de lei que determina o orçamento das Forças Armadas norte-americanas, designado National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2015, inclui uma emenda que foi iniciativa de um grupo de congressistas ligados a Portugal.

Segundo esta emenda, “a secretaria da Força Aérea não deve reduzir a estrutura na Base Aérea das Lajes até 30 dias depois do Secretário da Defesa concluir o Relatório de Consolidação de Estruturas Europeias”, que já está

terminado e deveria ter sido divulgado na primavera.

Fonte da Câmara dos Representantes garantiu à agência Lusa que este relatório “está atualmente em espera devido aos recentes conflitos na Ucrânia e com o Estado Islâmico” e que “uma data de divulgação ainda não foi estabelecida”.

Além destes obstáculos, o secretário da Defesa, Chuck Hagel renunciou ao cargo no passado dia 24 de novembro e foi substituído por Ashton Carter, que deve agora analisar as conclusões do relatório, antes de o divulgar.

O orçamento determina ainda que a Secretaria de Defesa deve “informar os comités de defesa do Congresso sobre o relatório” e que este deve incluir “uma avaliação específica da eficácia da Base Aérea das Lajes, Açores, no apoio às forças americanas no estrangeiro.”

A emenda é idêntica à que foi aprovada no ano passado e adiou a redução do contingente norte-americano nas Lajes, que tinha sido anunciado e envolvia mais de 400 militares e 500 familiares.

Crianças inauguram Árvore de Natal da Presidência do Governo

Cerca de meia centena de crianças inauguraram dia 8, em Ponta Delgada, a Árvore de Natal da Presidência do Governo, durante uma tarde de convívio com o presidente do executivo açoriano e sua família. Nesta tradição de inaugurar a Árvore de Natal do Palácio de Sant'Ana participaram crianças, funcionários e elementos da Direção da Creche e Jardim-de-Infância “Castelinho Encantado”, do Centro Paroquial e de Bem Estar Social de São José. Durante o convívio, que contou ainda com a participação de todas as outras valências da instituição, as crianças encenaram o nascimento de Jesus, através de um Presépio vivo, seguindo-se a atuação de um Coro de Natal,



composto por 32 crianças, que interpretaram vários cânticos próprios desta época. A tarde terminou com uma fotografia de

grupo e com a tradicional troca de presentes, tendo as crianças do “Castelinho Encantado”, que receberam guloseimas de Natal,

oferecido a Vasco Cordeiro e à sua família um presépio que construíram com materiais reciclados.

GaCS

Bispo do Funchal inaugurou monumento comemorativo dos 500 anos da diocese

O bispo do Funchal, António Carrilho, inaugurou, dia 08, um monumento alusivo aos 500 anos da fundação da Diocese, e aproveitou a ocasião para sublinhar que a Igreja continua de “coração aberto” conforme o apelo do papa Francisco.

A escultura foi implantada nos jardins do Almirante Reis, na zona velha do Funchal, e é constituída por uma enorme cruz e uma embarcação orientada a sul, lembrando a ação dos missionários além-mar.

António Carrilho destacou que a peça significa, também, “uma Igreja de coração aberto e, como insiste o papa Francisco, [serve] para dar a conhecer e semear a palavra da vida, indo ao encontro de todos, sem esquecer as periferias existenciais e geográficas”.

Numa cerimónia em que participaram as autoridades civis e militares da Madeira, o bispo do Funchal disse que “olham a cruz os pobres e os mais abastados, os crentes e não crentes, aprendendo todos o sentido da fraternidade e da solidariedade na vida quotidiana, em qualquer tempo e lugar”.

O conjunto escultórico comemorativo dos 500 anos da criação da Diocese do Funchal é da autoria do escultor

madeirense Ricardo Velosa. É feito de bronze e pesa cinco toneladas, representando um investimento de 70 mil euros, dos quais 75% foram cobertos por donativos de emigrantes.

A escultura é composta por três elementos: uma base circular com elementos representativos da vegetação madeirense envolvidos pelo mar, uma enorme cruz cravada no solo, assinalando a chegada dos primeiros missionários e o alastrar da fé cristã, e uma barca orientada a sul, fazendo memória dos que partiram em busca de novas terras, levando o Evangelho de Jesus Cristo.

A bênção e inauguração do monumento marcou o encerramento das comemorações dos 500 anos da Diocese do Funchal, criada pelo papa Leão X, com a bula ‘Pro Excelenti Praeinentia’, a pedido do rei Manuel I, no dia 12 de junho de 1514.

Mais tarde, em 31 de janeiro de 1533, o Papa Clemente VII elevou o bispado do Funchal a arcebispado, dando-lhe um território, o mais vasto atribuído até hoje a uma diocese, que incluía todas as terras ‘descobertas e por descobrir’ pelos navegadores portugueses.

Lusa

Bolo de mel gigante, com 50 quilos, oferecido no Funchal

Um bolo de mel gigante, com oito metros e 50 quilos, foi oferecido à população no Funchal, acompanhado com um cálice de Vinho Madeira, numa iniciativa da junta de freguesia de São Pedro que visa dinamizar o comércio da rua da Carreira.

“No ano passado tivemos a ideia de chamar à rua da Carreira a ‘Rua do Natal’ porque havia muitas queixas dos comerciantes por causa da falta da dinamização, das dificuldades e recuo do comércio da zona onde muitas lojas estão a fechar e as que estão abertas enfrentam muitos

problemas”, disse à agência Lusa o presidente da junta António Gomes eleito pela Coligação ‘Mudança’ que governa o município do Funchal.

O responsável acrescentou que este ano a junta quis levar o programa mais longe e “fazer algo mais inovador”, tendo surgido a ideia de fazer um bolo de mel gigante, numa iniciativa que conta com a colaboração dos vários comerciantes da zona e diversos fornecedores, entre os quais as cinco padarias que confeccionaram esta que é uma das tradicionais iguarias da doçaria e do Natal madeirense.

Sapateia rock

Não faltam no firmamento do rock dos EUA estrelas em cujas veias correm algumas gotas do mui nobre sangue português. Nem todas são os chamados grandes nomes, mas têm o seu lugar ao sol e, como qualquer roqueiro que se preze, além de boa voz e de tocar guitarra de gatas, têm que ter também uma ou várias tatuagens.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Kate Perry talvez seja a maior celebridade lusodescendente. Foi em 2014 a quinta cantora mais bem paga do mundo e faz questão de afirmar as origens portuguesas. Chama-se na realidade Katherine Elizabeth Hudson e usa no nome artístico o apelido de solteira da mãe, cujos bisavós Pereira vieram da ilha açoriana do Faial. Quanto a ganhos, em 2014 e apesar de ter feito apenas 20 espetáculos, esta menina faturou 40 milhões de dólares na venda dos discos e do seu perfume que atende pelo nome de Killer Queen e que, de acordo com a cantora, foi inspirado na música Killer Queen, imortalizada na voz de Freddie Mercury, vocalista da banda Queen.

Outra Perry lusodescendente no rock é Linda Perry, antiga vocalista dos 4 Non Blondes e agora com nova banda, Deep Dark Robot. É compositora para Christina Aguilera e outras e o seu maior sucesso, You're Beautiful, vendeu 15 milhões de cópias. Nasceu há 46 anos em Springfield, MA e tem seis irmãos. A mãe, Marluce Perry, falecida o ano passado, era brasileira e foi modelo. O pai era filho de portugueses, Alfred Xavier Perry, engenheiro, morreu em 2005, em Los Angeles e nasceu em 1924 em Fall River, MA.

Sky Tónia Ferreira também tem origens portuguesas e brasileiras do lado materno. Nasceu há 22 anos em Venice Beach, Los Angeles, e foi criada pela avó, que era cabeleireira de Michael Jackson e para quem Sky cantou aos 13 anos, Jackson achou que ela podia ser cantora de ópera, mas Sky quer é ser pop star e tem o corpo coberto de tatuagens, incluindo uma caveira no antebraço direito e uma lágrima no dedo indicador da mão esquerda.

Tynish Keli (Soares) nasceu em 1985 em New Bedford, MA, vive em Los Angeles e tem razões para não gostar da terra onde nasceu: o pai, Timothy Soares, foi assassinado em 1984, tinha ela um ano, e o irmão, Tazmyn Soares, em 2007, em Boston. Quanto às tatuagens, destaca-se um enorme dragão no lado direito do tronco.

Sarah Borges, cantora e guitarrista, nasceu em Taunton, MA, e é neta de portugueses. Vive em Boston, tem a sua própria banda, Broken Singles. Casou em 2010 com o guitarrista Lyle Brewer e têm um filho, Elliot. Brewer fez parte da banda da mulher, mas hoje integra a Ryan Montbleau Band.

Dev, a rapper Devin Star Tailles, nasceu há 25 anos em Tracy, CA, e cujos ancestrais são açorianos e mexicanos. Dev tem o corpo coberto de tatuagens. Em setembro passado, ela e o namorado, Jimmy Gorecki, tatuaram no antebraço uma garrafa de

Cholula Hot Sauce, tornando-se cartazes ambulantes daquele produto mexicano. Mas as tatuagens favoritas da cantora são duas frases que rendem homenagem às suas origens: “Esta Loca” em espanhol, que a sua avó mexicana lhe dizia constantemente e “Menina Bonita” em português, como a sua avó açoriana a chamava. Em maio de 2012, depois do nascimento da filha, tatuou o nome da menina: Emilia Lovely Gorecki.

No Hawaii, temos a cantora Hoku com tataravós portugueses: é filha de Don Ho, o cantor falecido em 2007 e cuja mãe, Emily Silva, descendia de portugueses.

Não podemos esquecer Nelly Furtado, comendadora da Ordem do Infante D. Henrique e que começou a cantar com a mãe micalense de Ponta Garça numa festa do Dia de Portugal na igreja dos portugueses de Victoria, Canadá. Nelly reside a maior parte do ano em Los Angeles e para 2015 já tem agendado o lançamento de novo álbum.

No naipe masculino, temos Steve Perry, antigo vocalista dos Journey, filho do Raymond Perry (Pereira), também cantor e de Mary Quaresma, filha de um casal da ilha do Pico. O casal chegou a ser dono da rádio KIGS-AM, de Hanford, CA, que transmitiu em português durante 22 anos. A capa do álbum dos Journey Raised on Radio, de 1986, eram os estúdios da KIGS.

Outro Perry no rock é Joe Perry, guitarrista dos Aerosmith, que seria hoje Joe Pereira se o avô madeirense não tivesse mudado o nome para Perry quando se fixou em Lawrence, MA. Joe foi criado em Hopedale, arredores de Milford e surge em 75º na lista dos 100 maiores guitarristas do mundo. O pai, falecido em 1975, era contabilista. A mãe, de origens italianas, era professora. Perry criou um hot sauce com os sabores madeirenses do avô que é servido no Hard Rock Café.

Glenn Medeiros, o luso-havaiano (neto de açorianos), que fez sucesso nos anos 70 e 80 e continua a cantar aos fins de semana no Hale Koa Hotel em Wikiki. Mas é também o sr. dr. Medeiros, vice-diretor da Maryknoll Grade School em Honolulu.

O guitarrista Nuno Bettencourt nasceu em 1966 na Praia da Vitória, ilha Terceira e veio com quatro anos para Hudson, MA. Começou a tocar em família e hoje está em 81º na lista dos 100 maiores guitarristas.

Outro produto de Hudson é Hugo Ferreira. Nasceu em Luanda, em 1974, e veio para Hudson em 1975. Cresceu num ambiente musical e fez parte de grupos folclóricos portugueses. Em 1992 abalou para Detroit, onde fundou a banda Merge. Presentemente, reside em Louisville e atua com a banda Tantric.

Sean Paul (Ryan Francis Henriques), premiado com um Grammy em 2013, nasceu em 1975 em Kingston e é neto de um português que imigrou para a Jamaica.

O rapper Jason Medeiros ou Mr. J. Medeiros, é de Colorado Springs, nasceu em 1977 e atua com a banda The Procussions. Tem um álbum intitulado Saudade e a sua etiqueta chama-se De Medeiros.

O guitarrista Craig Chaquico nasceu em 1954 em Sacramento e entrou no mundo da música com os pais portugueses, a mãe tocava piano e o pai saxofone.

Outro conhecido guitarrista da Califórnia, John Reis, de San Diego, também é lusodescendente. Reis gosta de mudar de nome, já foi Speedo, Slasher e The Swami, presentemente atua com a banda Night Marchers.

Jay Kay, vocalista da banda britânica Jamiroquai, mas com carreira nos EUA, chama-se Jason Luis

Cheethan e o pai é o português Luis Saraiva.

Lucas Silveira, vocalista da banda The Click, de Toronto, é filho de açoriano.

Phil Demmel, da banda Machine Head, também parece ter algumas gotas de sangue português, e o mesmo acontecerá com Nikki Sixx, dos Motley Crue e com David Lee Roth, o frontman dos Van Halen, que segundo dizem dos Açores tem avós paternos e maternos nascidos em São Miguel e, além disso, um enorme dragão tatuado nas costas e rosas nos braços.

Finalmente, Danny Wood, dos New Kids on the Block, também conhecidos como NKOTB, boys band formada em 1986, em Boston e que dominaria o mundo da música pop uma década vendendo 80 milhões de discos.

Danny chama-se Daniel William Wood Jr., nasceu em 1969, em Boston, MA. O pai, Daniel Wood Sr., era carteiro e a mãe, Elizabeth Alves Wood, doméstica.

Elizabeth era filha de Sara e Guilherme Alves, popularmente o Billy Alves, que trabalhou na fábrica Converse, em Bristol, RI, onde nasceu. Mas devido à Depressão de 1929, Billy Alves regressou com os pais a São Miguel, foi criado no Pico da Pedra, e voltou adulto aos EUA.

Danny foi um menino como tantos outros, cantava no coro da igreja e brincava com o seu melhor amigo, Donnie Wahlberg, o irmão mais velho do Mark Wahlberg do cinema, que convidou para o grupo.

Os New Kids on the Block separaram-se em 1994 e Danny iniciou a sua própria gravadora (Damage Records) e vem tentando fazer carreira a solo como cantor e ator. Aos 45 anos, ainda não desistiu.

Betty Wood morreu de cancro no seio em 1999 e o filho criou a Betty Wood Breast Cancer Foundation, que já angariou mais de um milhão de dólares para combater a doença.

Danny é talvez o artista luso-americano que mais assume as origens portuguesas, tem site em português na internet e além disso, entre outras tatuagens, tem a bandeira portuguesa tatuada no braço. Quantos cantores portugueses se lembraram disso?

Depois da bandeira portuguesa, Danny mandou fazer muitas mais tatuagens, cada uma com o seu significado e motivo, e os outros membros da banda seguiram o exemplo. Contou-se até que em 2013, quando tentaram relançar o grupo, resolveram tatuar no pénis o nome da banda, New Kids on the Block. Mas só deu para as iniciais, NKOTB.



Danny Wood

‘Chef’ português do Ritz-Carlton de **New York**

O luso-americano Anthony Gonçalves é o ‘chef’ do restaurante 42, no hotel Ritz-Carlton de White Plains, em New York, onde já passaram estrelas como Leonardo DiCaprio ou Michael Douglas. Há três anos consecutivos que o New York Times atribui ao “42” a classificação máxima, um reconhecimento do trabalho de Gonçalves, que já foi considerado um dos ‘chefs’ a ter em vista pela revista Esquire e foi incluído na série “chefs do futuro” da Time.

O luso-americano, de 42 anos, é filho de António e Beatriz Gonçalves e cresceu em Yonkers, onde sonhou ser jogador profissional de futebol e, talvez, vestir a camisa do seu clube português, o Benfica.

Uma lesão no joelho obrigou-o a desistir do sonho. Durante a licenciatura em marketing, começou a trabalhar no restaurante de um amigo, servindo às mesas.

“Foi aí que comecei a perceber que tinha uma paixão por restaurantes e bem receber. Comecei a sonhar com o meu espaço, onde servia as receitas de que gostava e as pessoas sentiam-se bem, mas nunca pensei em cozinhar”, diz.

Aos 26 anos, abriu um espaço em sociedade com os pais, o Trotters Tavern, em White Plains.

“Montámos uma ementa, mas não conseguíamos um chefe que a fizesse bem”, lembra. Os cozinheiros sucederam-se durante vários meses. Numa semana, Anthony despediu dois. Foi nessa altura que decidiu avançar. “Eu e os meus pais tínhamos muito dinheiro

investido. Não sabia cozinhar, mas sabia que não podia continuar a arriscar. Saltei para a cozinha e o resto é história”, lembra.

O ‘chef’, que até ir para a escola só falava português, passou todos os verões até completar 18 anos em Portugal.

“Cresci a comer caracóis, camarão, rissóis de bacalhau, cabrito, carne de porco à alentejana, linguça. A comida tinha uma importância enorme na nossa casa, era a nossa riqueza. Ao pequeno-almoço, falávamos do almoço, ao almoço falávamos do jantar e ao jantar começávamos a planear as refeições do dia seguinte”, lembra. É este percurso que lembra a influência portuguesa na sua cozinha.

Alexandre Soares, da agência Lusa

Recordando presépios nas ilhas



REPIQUES DA SAUDADE

Ferreira Moreno

Em dezembro 1967 percorrendo acerca dos Presépios Açorianos, Carreiro da Costa anotou: “Perdem-se nas brumas dos tempos as notícias das primeiras tradições natalícias observadas nas ilhas, sendo de difícil reconstituição o Natal Açoriano dos primeiros decénios de vida insular. Tudo, porém, nos leva a crer que as primeiras celebrações do Natal terão ocorrido nos Açores por iniciativa e influência dos religiosos franciscanos.”

É inteiramente admissível que os primitivos povoadores não dispunham de amplas oportunidades p'ra organizar festas de recreio ou de religiosidade. A vida dura que então se terá vivido na luta de adaptação ao meio, as carências então enfrentadas nos capítulos da habitação, do vestuário, da alimentação, e muitas outras situações de sobrevivência, certamente não terão permitido celebrações com o luzimento tradicional em terras do Reino.

No entanto, é de presumir que, decorridos alguns anos após o início do povoamento, a Festa do Natal entrou a ser comemorada condignamente nas ilhas.

No depoimento transmitido por Carreiro da Costa, teriam então surgido as mesmas missas da meia-noite, os mesmo cânticos trazidos de longe, a mesma emoção talvez mais forte ainda por razão da distância e do isolamento. Teriam surgido, igualmente, as primeiras tentativas de presépio armados nos templos, esboçados nos oratórios trazidos de longe, alumados nas casas principais e à volta dos quais fiéis e serviçais se reuniam com muita devoção e recolhimento.

Mais ainda, e naturalmente, teriam surgido as mesmas representações natalícias traduzidas em pequenos autos, apenas baseados em recitativos e cânticos em frente ao Menino p'ra assinalarem a entrega de oferendas.

Indícios do incipiente culto natalício já se vislumbram nos primeiros decénios da vida insular, como claramente deixou entrever o próprio Gaspar Frutuoso. Ao tempo, existiam em Ponta Delgada duas ermidas: uma dedicada a Nossa Senhora da Natividade e a outra designada Madre de Deus. (Saudades da Terra, Livro IV, Pg. 173, Ed. 1998).

Mais tarde, ao longo dos séculos 17 e 18, com o desenvolvimento e aperfeiçoamento da arte do barro, paralelamente com o progresso operado na arquitetura, pintura e escultura religiosas, os presépios multiplicaram-

se em terras dos Açores, numa réplica constante do que acontecia no Reino.

No testemunho de Carreiro da Costa, muitos trabalhos dos escultores e barristas daqueles dois séculos chegaram aos Açores. A essa artística glorificação da maravilhosa cena de Belém associar-se-iam as freiras dos nossos conventos, criando composições de extraordinário interesse e encanto, de que ainda agora se conhecem notáveis exemplares, traduzidos nas típicas lapinhas, onde a par da ingenuidade de certas cenas e exuberância dos motivos decorativos, se salienta uma inspiração que entenece e comove.

Ainda no dizer de Carreiro da Costa, assistir-se-ia no século 19 ao aparecimento de figuras de barro policromado modeladas por artistas anónimos do nosso povo, particularmente os chamados tarequeiros da Lagoa. Com a divulgação dessas figuras, os presépios teriam uma muita maior expansão. Presépios armados com pedras e verduras apenas na quadra natalícia. Presépios por vezes de grandes dimensões, ultrapassando os limites de espaço e sentido simbólico, das referidas lapinhas, conservadas e protegidas no decurso do ano, por armações de vidro.

Estas características comemorações natalícias perpetuaram-se no século passado. Bem me recordo que a minha família tinha em casa o chamado quarto do presépio, demonstrando ser o centro das festas comemorativas do Natal. Como acentuou Carreiro da Costa, “outra coisa não era de esperar porque se, por um lado, é a tradição que prossegue, por outro é o sentimento cristão do nosso povo que continua a revelar-se.”

Agora só me resta lembrar aqueles saudosos ares de festa, que se respiravam por dentro e fora das casas. Dos aromas das verduras, flores e frutas. Do verde viçoso e do branco imaculado dos pratinhos de trigo e das tigelinhas de ervilhaca. Da preparação da comida, dos enfeites e dos presentes.

Dos meus tempos de criança volitam-me na memória as recordações da Consoada em família, dos repiques dos sinos chamando p'rá Missa do Galo, dos cumprimentos de Boas Festas, dos brinquedos que o Menilno Jesus deixara no meu sapatinho, e dos convívios que se realizavam no Dia de Natal visitando os Presépios armados nas casas de pessoas da nossa amizade.

A fechar, “Cantiga de Natal” de Armando Cortes Rodrigues:

*Saudades de almas em sonho,
Enleios que o tempo fez...
Este encanto do Natal
É ser menino outra vez.*

Viola no saco?



DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Não me peçam mais canções
A cantar eu vou sofrendo
Sou como as velas do altar
Que dão luz e vão morrendo

Ouvi há dias na RTPi esta cantiga na voz de Carlos Mendes, um cantor da velha guarda que muito aprecio. Não sei porquê, mas a primeira quadra “cau-me no goto”. Talvez por estar na cama, às 5 horas da manhã, a pensar em nada. O simbolismo da comparação do cançonetista a uma vela de altar, “que dá luz e vai morrendo”, tocou a corda sensível da minha maneira de ser e de sentir. Nem sempre isso acontece, e a maior parte das vezes presto mais atenção à melodia do que à letra. E isto passa a ser natural para quem ao longo da carreira profissional colocou no prato de emissão milhares de músicas e canções de todos os tipos. Nunca tal sonhei, quando em garoto, pedia ao meu pai para me deixar guiar a charrua, na lavrança da terra, para semear o milho. Mas, o Deus Destino, às vezes provoca coisas inauditas.

Na meia luz que atravessava as cortinas das janelas, e de olhos ainda meio fechados, dei-me a gravar na memória — que está já sofrendo os empurrões do Tempo — a sugestiva quadra com que encimo as falas de hoje — “Sou como as velas do altar, que dão luz e vão morrendo”. Vi nesta bela metáfora poética, algo que simboliza o destino da vida que nos resta. Não há dúvida que o milagre da vida é exatamente como uma vela de altar, que “dá luz e vai morrendo”.

Mas eu não quero que estas minha falas de hoje sejam demasiado “outoniças”. Ou sombrias. Que, às vezes, o contraste entre o claro e o escuro não deixa de ser poético e de dar tonalidade própria e autêntica ao fenómeno e milagre que nós somos. Só se lamenta que este milagre tenha vida efémera e por vezes demasiado escura.

Como sabem, eu já tenho um saco cheio de anos, meses, dias e horas. Felizmente o Criador das Coisas dotou-me com um fio de admiração pela Obra Criada. E “Milagre” é o único termo que encontro para definir esta coisa maravilhosa chamada VIDA. E que vai do Dinosaurio ao Ebola. E à luta que travamos contra os “bichinhos” invisíveis, mobilizando os maiores valores da inteligência científica, económica e até militar. Para combater esse poderoso vírus. E há heroísmos e abnegação neste combate que, ao fim a ao cabo, só enaltece a capacidade do animal humano.

E afinal todo este palavreado que aqui estou recebendo através da “antena parabólica” da minha sensibilidade, da minha forma de estar no mundo, nada mais é do que a expressão do meu instinto de solariedade; de ser membro da irmandade a que todos pertencemos. E este instinto ter-me-á sido transmitido pela filosofia daquele infeliz poeta da Galileia. E se ele não convenceu todo o mundo, como desejava, não deixou de tocar alguns.

Voltando à “vaca fria” da “vela que dá luz e vai morrendo”, este simbolismo aplica-se a toda a gente boa e má que habita o orbe terráqueo. E eu, mesmo sem cantiga, já pensei também em meter a viola no saco. A viola do que digo e do que faço e reduzir-me à insignificância de ser apenas espetador. Mas o “micróbio” bom da vida tem continuado a bater-se com unhas e dentes contra todos os micróbios malfazejos e a batalha tem sido ganha a meu favor. Com a ajuda das armas da irmã Ciência, claro. Incluindo aquele milagroso aparelhinho electrónico embutido no lado esquerdo do meu peito, trabalhando noite e dia a compasso, ajudando o coração, na faina do dia a dia.

E por agora, ponto final.

História de um comando por obrigação



AS PALAVRAS DO JOÃO

João Gago da Câmara

Chama-se Manuel. Enquanto jovem, vivia com os seus pais e irmãos em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, nos Açores. Filho de um comerciante bem sucedido, desde criança foi habituado a ajudar no negócio da família ficando a auxiliar na loja ou mesmo em casa até ser preciso. Não havia horas, nem feriados, nem fins de semana para Manuel. Ele queria sair com os amigos, abraçar o lado bom da vida, mas a necessidade e a responsabilidade falavam sempre mais alto. Quantas vezes contava em não conseguir ir ter com os amigos, esfalfado que estava de trabalhar até tarde da noite. Mesmo assim, Manuel obrigava-se a manter contato com o grupo de sempre. Tinha amigos inseparáveis, como irmãos, com quem cresceu na cidade, mas também nas caminhadas pelos matos à caça ao coelho e explorando linhas de costa entre marés da bela ilha a mergulhar em caçadas submarinas. Jogou golfe pelos campos verdes, des-

posando também os folgedos da vida, namoriscando lindas moças da ilha. Não perdia um baile ou um assalto dos divertidos carnavais da terra, respeitando sempre a mais forte crença da sua vida, ser sempre ele próprio, informal e direto, privilegiando sobretudo a alegria.

Manuel, como todos no tempo, chegou à idade da tropa, e, não voltando as costas a nada, entregou o peito à guerra. Sedento de aventura, entregou-se às forças armadas como voluntário e cursou a força de elite máxima da tropa portuguesa, os comandos, onde, no posto de Furriel, integrou a quinta companhia e partiu para Moçambique. O comunismo instalara-se então nas ex-províncias ultramarinas, pelo menos era essa a mensagem passada pelas altas esferas, sendo missão dos comandos portugueses impedir a todo o custo a sua proliferação por terras de África.

Manuel hoje ainda recorda os cinco dias de operações cirúrgicas no mato em missões de destruição de bases e de acampamentos inimigos. Na noite da consoada esteve deitado, mais os companheiros de armas, em forma circular à volta de uma árvore, cansados, adoentados de beberem água parada de um poço e de comerem rações de combate já demasiado conspurcadas, e a cheirarem

(Continua na página 33)

Minima Azorica, ou a fala de açorianos no meio do mar



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

Morreu, isso sim, o monolitismo das correntes ideológicas e literárias e os seus suportes críticos, que estabeleciam hegemonias estéticas... Desse ponto de vista a fragmentação contemporânea redundava em desanuviamento benéfico, saudável mesmo.

Onésimo Teotónio Almeida, *Minima Azorica*

Minima Azorica: O meu mundo é deste reino, o novo livro de ensaios de Onésimo Teotónio Almeida, é exactamente essa nota melódica e suave como que num trilho musical que agora nos acompanha numa caminhada mais ou menos serena, entre terra e mar, entre passado e presente, entre formas de dizer ideias, e de ideias que dizem do nosso lugar no mundo, em Portugal ou a partir de Portugal. Não tem sido nada fácil a nossa afirmação histórica e cultural como parte fundamental e indelével da restante nação. Diria um dia Miguel Torga, apesar de ter confundido a nossa largueza de vistas marítimas a oeste com seu encerramento serrano a norte, que não reconheceria ou concebia Portugal sem os Açores. Se Portugal teve única e exclusivamente uma missão marítima e globalizante após a consolidação do território das suas origens, as ilhas atlânticas foram a primeira concretização de todo o projecto de Quatrocentos, com a mudança experimental e depois permanente de gente e civilização, a meio de rotas e mares que de outro modo teriam sido muito mais perigosas e comprometedoras. Cá estamos quinhentos anos depois continuamente a tentar explicar ou, muito mais enfurecedor ainda, a justificar a nossa existência no mosaico territorial e humano no pequeno país. Levou muitos séculos para nomearmos o que que nos aconteceu e nos moldou como povo – açorianidade, que nada mais é do que a *portugalidade* redonda e reencontrada no fecho ou na abertura dos seus pontos diversos, a nossa representação artística nesse mesmo palco agregador oferecendo, a quem quiser ver, ouvir ou ler, outra imagem de como uma limitada cultura e língua nos seus primórdios se tornaria verdadeiramente mundial e consequente entre todos os outros. Só uma mente diminuída confunde tamanho com inteligência, cidade com criatividade, metrópole com beleza. Num encontro literário de projecção nacional, Onésimo Teotónio Almeida a dado momento dirige-se a dois escritores caboverdianos aí presentes, aludindo ao seu recente reconhecimento e valorização em Lisboa, ao contrário da escandalosa arrogância (esta frase é minha) que os açorianos, e madeirenses, têm de sofrer constantemente quando se trata dos nossos livros ou da nossa arte em geral

“Vi-me na necessidade – escreve o autor, após um interveniente nas Correntes d’Escrita da Póvoa de Varzim dizer a Germano de Almeida e Corsino Fortes que era pena o seu país não se ter mantido como região autónoma de Portugal – de lembrar que na história há cortes inevitáveis e, voltando-me para os amigos e escritores caboverdianos, acrescentei: ‘Mantenham-se como estão, que estão bem. Assim têm o reconhecimento de Portugal, que até vos convida regularmente para estes acontecimentos culturais. Fizessem vocês ainda parte do território nacional e não apareceriam aqui porque em Portugal o território não se quer dividido, a regionalização é perigosa e, além do mais, apregoa-se que quem é bom aparece em Lisboa. Mesmo na literatura”.

Minima Azorica funciona, para mim, como um segundo volume de *Açores, Açorianos, Açorianidade*, publicado originalmente em 1989, e a segunda edição, com um alargado prefácio que atualiza nomes, títulos e questões, em 2011. O autor restringe-se aqui a um distinto grupo de escritores das nossas ilhas, uns falecidos há tempos longínquos, outros já nos nossos dias, e que para além da sua escrita deixaram-nos quase sempre um rasto luzidio de amizade, afecto e companheirismo no sempre áspero mundo das letras. De Antero de Quental ao seu mais distinto biógrafo José Bruno Carreiro, de Vitorino Nemésio a Arruda Furtado e José Enes, de Dias de Melo, Daniel de Sá e Pedro da Silveira a José Martins Garcia, o autor vê e revê não só as obras em questão como acima de tudo os contextos que, de um modo ou outro, influíram na vida e obra de cada um destes escritores e poetas, apontado ainda, uma vez mais, o que lhes coloca num quadro nacional ou internacional da literatura e pensamento histórico-filosófico, dando larga reflexão à questão

da geografia e origens que lhes haviam de formar a personalidade e cosmovisão, relembra-nos as mundividades que inevitavelmente seriam texto ou subtexto nos legados literários que deixaram à sua região e ao seu país, ao universo das letras em geral. Onésimo Teotónio Almeida precede toda a sua reavistagem a estes nomes, obras e circunstâncias geo-biográficas, por assim dizer, com outros ensaios em que aprofunda alguns textos anteriores sobre a açorianidade e o acto de criação neste arquipélago, lançando ou re-constituindo novos dados e exemplos pertinentes na clarificação das suas afirmações em tudo que diz respeito à literatura e cultura açorianas. Permitam-me anotar aqui o que mais me impressiona na narrativa crítica que efectivamente são estes textos, todos eles lidos em vários congressos e encontros literários, e depois publicados em periódicos especializados – o tom sereno da sua linguagem como quem já nada tem a justificar perante seja quem for quanto à legitimidade histórica e estética da nossa escrita, mas sem deixar, como já vimos na citação anterior, de cravar as farpas imaginárias nas mentes nada menos fantasiosas no seu falso saber ou pretensiosidade intelectual. O leitor conhecedor da obra do autor não se vai surpreender com qualquer reparo que ele faça aqui aos de casa e aos de fora, simplesmente dirá, concordará, que os suspeitos das habituais exiguidades ou vazios intelectuais terão sempre a sua resposta, pois nada menos do que as várias identidades arquipelágicas, a sua dignidade de povo autónomo, a verdade do seu passado, estão em causa. Os poucos ou muitos que nos leram e lêem no além-fronteiras sabem quem somos, e das raízes de onde partimos para o mundo. São os de casa, os da nossa rua mesmo, que ainda não descobriram a história que subjaz o seu próprio ser, e acima de tudo os que no resto do país nunca abriram um único livro que limpe de uma vez por todas a sua tábua rasa e respectivo complexo provinciano num mundo que imaginam ser de gigantes de toda a espécie, particularmente no além-Pireneus. Que os Açores – e a Madeira – fazem parte de uma vasta e rica geografia de gente espelhada num complexo cenário artístico pluri-continental e arquipelágico, que vai muito além das suas origens ibéricas, pouco ou nada lhes diz. As linguagens de *Minima Azorica* são esse equilíbrio de quem já não se preocupa em convencer, uma vez mais, seja quem for, pois, como dizia José Saramago, isso até poderá ser um outro tipo de colonização mental do *outro*, mas nunca esquece que a nossa afirmação no mundo passa também por negar a mentira e a insolência desse mesmo *outro*.

De Nemésio e dos seus pares ilhéus já muito se disse, mas o autor de *Minima Azorica* encontra sempre um novo ângulo ou perspectiva pela qual poderemos rever a grande obra do terceirense, assim como a dos outros escritores e poetas aqui presentes. Algumas das páginas mais significantes deste livro terão a ver com um nome cuja obra literária e filosófica são de um grande alcance simultaneamente açoriano e, logo, como quase sempre, nacional. Trata-se aqui de José Enes, cuja biografia é longa e importante demais para este espaço de linhas contadas. Bastará dizer que ele foi um dos primeiros, a seguir a Nemésio, na descoberta da grandeza e profundidade da poesia de Roberto de Mesquita, que a sua própria poética, *Água do Céu e do Mar*, é uma maravilhosa escavação da sua e nossa açorianidade, que a sua tese de doutoramento defendida em Roma, *À Porta do Ser*, nas vozes mais qualificadas do nosso país, é um contributo quase sem igual ao pensamento filosófico em língua portuguesa, para nem sequer mencionarmos o seu papel no Seminário de Angra como mentor de toda uma geração a que pertence Onésimo Teotónio Almeida, e dinamizador de algumas das melhores folhas literárias e culturais publicadas em suplementos nos jornais locais durante os nossos anos de chumbo e descrença, em que as Semanas de Estudo dos Açores ficarão para sempre como um ponto de viragem na nossa memória colectiva. A sua marginalização no debate cultural portas adentro, e muito mais ainda lá fora, é um desses fenómenos sem explicação razoável, uma ironia da sua sorte.

Termino com as palavras de um amigo comum sobre este novo livro de Onésimo Teotónio Almeida, o conhecido guitarrista clássico Victor Castro que, como bom açoriano, pegou e andou há tempos para o Maranhão, no Brasil. “Espero – escreveu-me ele numa entrada sobre *Minima Azorica*, numa rede social – que esgote em dois tempos, que é também o valor de uma mínima, se o compasso for 4/4, por exemplo”. Não sei bem o que significa isto numa pauta, mas suspeito que é muito bem dito em relação à questão aqui em foco.

Onésimo Teotónio Almeida, *Minima Azorica: o meu mundo é deste reino*, Lajes do Pico, Companhia das Ilhas, 2014.

Todos à nora...



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Eu nunca vi processo tão mal conduzido como este da vinda das low-cost. Perante uma mão cheia de dúvidas e de questões por esclarecer, os responsáveis pelos transportes e turismo da região mantêm-se numa passividade nunca vista. Até parece que não há vontade de que as coisas corram pelo melhor. Não admira, pois governo e SATA andaram sempre em estado de negação.

Em 2009 o governo regional dizia que não concordava com a vinda das low-cost porque “elas queriam operar apenas em S. Miguel”.

Em 2013 a SATA dizia que as low-cost nos Açores “era um mito”. É verdade que o discurso agora é outro e só temos que dar as boas vindas à evolução, mas é preciso que a prática seja mais dinâmica em termos de esclarecimento à opinião pública sobre as inúmeras questões que se têm levantado relativamente a esta operação. Em todas as ilhas há um enorme desconhecimento sobre a história dos reencaminhamentos, das tarifas, do que é low-cost e do que é obrigações de serviço público, como se conjugam os dois cenários, qual o papel dos operadores de turismo e por aí fora.

A poderosa máquina governamental já devia estar no terreno, há muito tempo, a esclarecer os cidadãos e os operadores, sobretudo os que lidam com o sector turístico. Até alguns partidos, como o Bloco de Esquerda e o CDS da Terceira, andam atarantados com o novo advento.

Em vez do secretário da tutela ir de arrasto para as conferências das companhias de low-cost, ele já deveria ter posto toda a máquina promocional a reunir com os operadores destas ilhas, desde restauração a táxis, agentes de viagens e rent-a-cars.

A própria ATA – Associação de Turismo dos Açores –, que ninguém sabe se ainda funciona, já devia estar no campo (não das vacas nos Restauradores), a esclarecer os operadores sobre a nova estratégia promocional, porque tudo agora é diferente.

Naturalmente que as companhias low-cost vão necessitar do apoio promocional da ATA. E a pergunta que agora toda a gente faz é esta: a ATA tem na sua administração um administrador da SATA. Não haverá aqui conflito de interesses?

Tudo muda, por mais que custe à própria SATA. E se as low-cost vão chegar, devemos agradecer à SATA.

Foi ela – ou melhor, os seus administradores e tutela – que mergulharam a cabeça na terra durante estes últimos anos, ignorando a pressão popular e o sector turístico, nunca imaginando que um Secretário de Estado descobrisse o ovo de Colombo...

Se tivemos quase 1 milhão de passageiros em Ponta Delgada no ano passado, imagine-se se este volume duplicar. Não é só o turismo micalense que fica a ganhar. É todo o arquipélago que beneficia com a notoriedade, com os possíveis encaminhamentos e com a potencialidade promocional destas companhias internacionais. A seguir virão as rotas de Boston e Toronto, que precisam também de uma revolução.

O famoso “Plano Estratégico” da SATA, de que não há fumo branco que se vislumbre, é o testamento da companhia regional. Se está a ser elaborado tarde e a más horas, e provavelmente por gente que não percebe de aviação, o mais provável é que vamos ter uma aterragem turbulenta no mundo real, acordando os seus responsáveis da doce navegação nas nuvens virtuais do monopólio arrogante. Custa ver uma companhia que foi nossa – agora é da gente política – a perder um poderio aéreo marcante na nossa História. Mas a política, como tenho dito, dá cabo de tudo. Deu cabo da RTP-Açores, deu cabo da universidade, dá cabo agora da SATA e, no próximo ano, vai dar cabo da lavoura.

Da lavoura? Exactamente, é um comportamento padrão. Tal como as low-cost, só vão medir as consequências do fim das quotas leiteiras, quando elas cá chegarem.

Até lá... andam todos à nora.

O Conde



CIRCUNSTÂNCIAS

Eduardo Bettencourt Pinto

Sobre as cabeças cintilavam ruidosos ecrãs de televisão. Muita tensão no ar. Era noite de hóquei. Boxe-hóquei, como lhe chamo. Vancouver perdia por um zero contra os ferozes opositores de Edmonton. Do público ouviam-se berros, exclamações frustradas em estereofonia. Viam-se pescoços hirtos. Adivinhavam-se nervos esticados como cordas de bambu.

A certo momento dois jogadores olharam-se como dois galináceos enfurecidos. Até que se engalinharam. Saiu murraça colegial. Algumas mesas à minha esquerda um tipo, já com os neurónios anestesiados pelo álcool, levantou, muito animado, a caneca de cerveja: tinha chegado ao paraíso. Entretanto, os jogadores acabaram no gelo um em cima do outro, muito agitados como lagartos abespinhados. Por fim, o árbitro conseguiu separá-los. Depois expulsou-os do jogo.

O jogo terminou com os de Edmonton a perderem por um golo. Sem esse entretenimento, o público voltou ao convívio com o álcool e o colesterol em abundância.

Meia hora depois, a banda de rock começou a actuar.

Cinco senhoras, na idade do vinho maduro, bebiam-no com sofreguidão e prazer mesmo na mesa ao lado.

De caminho seria necessária uma adega.

De repente duas delas, emocionadas com uma canção, levantaram-se e foram dançar. As outras deixaram-se ficar. Muito sentadas, gritavam entre si para se ouvirem.

E assim foi correndo a noite.

De súbito, braços ao alto, apareceu um sujeito entre os pares dançantes. Parecia estar sob a ameaça de uma pistola. O gesto, porém, não era mais do que uma demonstração da sua evidente busca de visibilidade:

«Cheguei, mundo. Olhem para mim!»

Tinha todo o ar de um conde moldado para o sucesso e a notoriedade. O sorriso, largo, rasgado, era apoteótico. Os dentes sobressaíam numa linha muito branca, muito perfeita. Tudo junto assinalava o alto regozijo de um homem muito feliz com o seu próprio ego.

Trajava descontraidamente: camisa às riscas fora das calças de ganga. Para mal dos seus pecados, não conseguia encobrir a barriga proeminente. Era um odre de cerveja. Possivelmente continha muitos, incontáveis anos de mordomias.

Convenhamos que ele avançou com quem marchava, à general, muito hirtos, seguro de si, a pele da testa esticada pela expressão de felicidade que se espalhava por todo ele.

«Minhas queridas!» julguei ouvi-lo dizer, animadíssimo, a cair de corpo inteiro na mesa das meninas do vinho. Uma levantou-se, agitada, como se estivesse sob o efeito de um choque eléctrico. Ele, muito fluído, beijinho na boca dela, todo ternuras, todo mãos, tomou-a pela cintura. De seguida puxou-a contra si e abraçou-a muito. As suas mãos atrevidas desceram pelas costas dela, lentas, roçando a blusa num cicio de cobra. Acabaram, numa ousadia

desconcertante, no traseiro dela. E lá ficaram até se cansarem. Fez tudo isso sem a grave impertinência de um gigolô. Esses fazem horas extraordinárias ajudados pelo vigor do Cialis ou do Viagra. Ele parecia estar em território próprio, num à-vontade de posse, numa de conde virtual, cheio de si. Um tipo porreiro, desses dos copos, malta da pesada, previsível e banal como são todas as personagens de plástico desses círculos de frustração.

Para meu espanto, fez o mesmo com as outras senhoras. Estava em casa, afinal.

Muito divertido, impressionado com o ritmo da música, o conde tomou uma das senhoras pela mão e foram traçar nuvens de dança impressionista na pista. Soltou-se, soltou-se muito, braços abertos, dando reviravoltas estonteantes e surpreendentes nos bicos dos pés numa agilidade de símio. A parceira, visivelmente atrapalhada, deixava-se levar por aquela mão máscula que a dirigia por irreverentes caminhos de perdição e fadiga. Para um sujeito tão abaulado, tamanha agilidade e energia parecia coisa sobrenatural.

E assim foi correndo a noite.

Horas depois o conde puxou da carteira. A empregada de mesa, paciente, reparava abismada na quantidade de cartões que iam aparecendo. A mesa estava vazia. A música abrandava. O conde, pelo canto do olho, disse adeus às companheiras que acenavam da porta.

Hesitou um momento na escolha do cartão de crédito. Em qual deles pôr o vinho, as apalpadelas, o protagonismo, o riso? Havia um pequeno conflito no seu olhar e que lhe acrescentava ao rosto uma nuvem de apreensão. Parecia contrariado. Se calhar não antecipara que o preço da sua popularidade lhe fosse sair tão caro.

Não me digas essa conversa



REGRESSO A CASA

Um Diário açoriano de

Joel S. Neto

Lisboa, 27 de Novembro de 2014

Publico no meu Instagram a foto de um crepúsculo lisboeta e as reacções não se fazem esperar: “Estás cheio de saudades de viver aí”, “Se calhar chegou a hora de voltares” – coisas assim. Fez-me lembrar aquilo que sempre nos perguntavam, estudantes em Lisboa, da primeira vez que nos viam de regresso para férias: “Quando é que te vais embora?”

Mas é mais do que isso.

A tensão do ilhéu com o espaço que habita é o mais importante traço da sua identidade. Não sei se existirá também na restante província, mas talvez ninguém o pudesse explicar tão bem como António Variações. O ilhéu passa o ano a arfar pela partida. Ausenta-se três dias e já não se aguenta de saudades. Volta à terra e lá fora é que era – um dia faz as malas de vez.

Os açorianos propriamente ditos dão a Lisboa o nome de Lá Fora. A escolha de palavras tem de ter um significado. Lembro-me de quando cheguei, no Verão de 2012, muito comovido. Creio que nem os amigos mais próximos compreenderam bem. Os restantes torceram ostensivamente o nariz. Eu estava doente. Tinha falido. Vinha fugido à polícia. Tinham-me prometido uma carreira política, um cargo numa empresa, um latifúndio com subsídios. O meu casamento ruíra.

Para muitos ilhéus, só faz sentido viver numa ilha em duas circunstâncias: ou se é de lá, ou se vai para lá em fuga de alguma coisa. “Mas eu sou de cá”, ocorria-me protestar, quando ainda achava que era de um debate que se tratava. “Sim, mas já és mais de lá”, respondia alguém – e a amargura que havia nessas palavras eram todos os anos em que não se fizera as malas.

No primeiro ano, gozei a festa. No segundo, aprendi a liberdade. No terceiro já não há regressos: há vida.

Lisboa, 28 de Novembro de 2014

Visitamos os últimos amigos antes do regresso, e os comentários são os mesmos do primeiro dia: estamos com um ar magnífico, sereno, saudável. Eu passei o

ano a trabalhar quase ininterruptamente durante catorze horas por dia, às vezes quinze ou dezasseis. A Catarina anda desfeita da coluna. Aparentemente, mantemos um ar tranquilíssimo.

Não é apenas cortesia. As pessoas também vêm em nós aquilo que querem ver. Acham que estamos com óptimo aspecto porque querem acreditar nisso. Porque precisam de acreditar que existe, apesar de tudo, uma saída airosa para isto – para este sufoco, para esta chuva, para esta crise. Nós gostamos de poder servi-los.

A verdade é que a velha casa dos Dois Caminhos não tardou a tornar-se um frenesi de livros, traduções, crónicas de jornal. Há refeições para fazer, lixo para mudar, burocracias. A horta deste Verão rebentou de monda. A mais simples ida ao médico tornou-se um terramoto na rotina. Até para que o Melville pudesse manter a dose ideal de exercício diário foi preciso, a dada altura, comprar uma passadeira eléctrica.

Os vizinhos acham que somos maluquinhos. Provavelmente, somos mesmo. Mas este domingo, quando pousarmos nas Lajes e percorrermos a Planície Central em direcção a Angra, por entre as beladonas, e largarmos as malas no quarto que durante anos pertenceu a Maria do Carmo e José Guilherme e ouvirmos o apito da carrinha do peixe, para cima e para baixo, e aspirarmos o ar da Terra Chã, aquela mistura inocente de leite morno, erva húmida e bosta de vaca, também nós (sim, também nós) nos sentiremos impregnados dele.

Não estaremos a mentir-nos a nós próprios.

Terra Chã, 1 de Dezembro de 2014

Persiste algo de maravilhoso nisto de ligar para os serviços de electricidade e, à pergunta sobre quem é o titular do contrato, responder: “José Guilherme da Silveira Couto”. Passaram duas décadas sobre a sua morte e, porém, esta casa permanece dele. Todos os anos, durante muito tempo, voltei aqui. Dormia na cama em que ele dormira, comia nos pratos em que ele comera, abria e fechava as portas e as janelas que ele abria e fechara. O meu avô. O meu primeiro amigo. A primeira pessoa que vi morrer. Agora estou no pequeno jardim que fui plantando onde outrora ele tinha o quintal. Acabo de voltar de viagem e de perceber que a conta da luz chegou, venceu e foi executada na minha ausência. Repito o nome dele para o telefone: “José Guilherme da Silveira Couto”.

O próprio nome é bonito, antigo, pleno de ressonâncias.

Gostava que pudesse ver esta horta que plantei nos fundos. Gostava de mostrar-lhe a araucária, já quase da altura da casa, e de obter a sua aprovação para os locais que escolhi para a tipoana e o jacarandá, que tão incerto

me deixam ainda. Gostava de pedir-lhe desculpa por ter plantado um plátano. Suja tanto, um plátano – não teria gostado. Ou teria? Na verdade, a sua memória vai-se diluindo. Há cada vez mais coisas que a minha mãe e a minha irmã e o meu pai me dizem sobre ele de que eu não me lembro. Talvez seja verdade o contrário também. E, no entanto, tenho estes papéis dos serviços de electricidade, como aliás os dos serviços da água, desactualizados como um epitáfio.

José Guilherme da Silveira Couto.

Dediquei-lhe um livro. Fi-lo personagem de outro.

Lutar contra a erosão da memória: eis aquilo a que, no fim, se resume um regresso. E, no entanto, esquecemos na mesma. Devagar, como nas maiores tragédias.

Terra Chã, 2 de Dezembro de 2014

Quando vivia em Lisboa, achava que tudo se resumia a uma aparafusadora eléctrica. Falavam-me de um homem a sério e logo perguntava, como num diagnóstico diferencial: tem uma aparafusadora eléctrica?

Era uma *blague*, mas nem por isso isenta de significado.

Porque também eu ia à Bénard. E à Versailles. E ia namorar os cachecóis à El Ganso e à Hermès. E ia folhear os livros à Bertrand e à FNAC e à Bucholz – às vezes até os livros de arte. Mas, no fim do dia, voltava para casa, erguia a minha aparafusadora eléctrica e desatava a aparafusar. Sobretudo quando andava em mudanças.

Talvez por isso me tenha mudado tantas vezes. Sentia-me um homem. Entretanto, instalei-me no lugar dos Dois Caminhos, freguesia da Terra Chã, e perdi a conta às tarefas que aprendi a desempenhar. Entraram no meu léxico palavras novas. A Unicol-Factores de Produção e a Terceira Farma e a Loja de Basílio Simões, Lda. tornaram-se os meus lugares de romaria.

Hoje, compro sementes. Podo coisas. Encabo ferramentas. Sulfato. Posso estar uma hora num armazém a comparar alviões, como uma criança a tirar fotografias com os bonecos da Euro Disney.

Ou então vou à D. Maria de Fátima, às Bicas de Cabo Verde, comprar pão-de-milho. E, então, ficamos ali os dois, a conversar sobre os outros pães da ilha. O pão-de-casa de São Mateus. O da Padaria Lajense, de Adelino Amaral. Se ainda me pedem uma graçola, tenho-a preparada: a um homem a sério já não basta ter uma aparafusadora eléctrica, é preciso ter pelo menos uma lixadeira.

Se posso dispensar as tolices, então dois anos e meio no campo mostraram-me tudo. Um homem a sério é o que tem mão nos cominhos, dobra a roupa ao descarregá-la da máquina para o cesto e já não precisa de lista quando vai ao supermercado.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

Os 33 anos da passagem de Cristo pela Terra

Um anjo, naquele dia,
Chegou, vindo do Além,
E anunciou a Maria
Que Ela iria ser Mãe.

Um anjo, naquele dia,
Chegou, vindo do Além,
E anunciou a Maria
Que Ela iria ser Mãe.

E o anjo, vindo dos céus,
Disse bem mais, pelo visto,
Será o Filho de Deus,
Se chamará Jesus Cristo!...

Maria, não queria crer,
E expôs sua razão.
Como vai acontecer
Se não conheço varão?!...

É Deus que quer que se faça!
Tudo será no entanto,
Feito por obra e graça
Do Divino Espírito Santo!

E assim foi, então Maria,
Nesta data anterior,
Deu à luz, um certo dia,
Jesus Cristo, o Redentor

Os anjos cantam louvores,
E foram, com muito amor
Anunciar aos pastores
Que nasceu o Salvador!...

A alegria se espalha,
E foram ver o menino
Na manjedoura com palha,
Brilhando como ouro fino!

Mas, de longe, no Oriente,
Olharam com tais afagos
Uma estrela intermitente
A chamar os três Reis Magos!

Conhecedores da questão,
Seguiram, sem um destino
Com a Luz em direção,
Até chegar ao menino!

Antes, ao atravessar
Belém, fizeram paragem,
Para Herodes visitar,
Falar da sua viagem!

E Herodes interessado
Em tudo o que se passava,
Pediou que fosse informado
Aonde o menino estava!

As intenções de ajudar
Com seu instinto ruim,
Só queria o encontrar,
Para poder dar-lhe um fim!

Após longa caminhada,
A estrela que brilhou
E guiou toda a estrada,
Na cabana se alojou.

Chegados, com sua fé,
Encontraram com carinho,
Junto a Maria e José,
Na manjedoura, o Menino!...

E depois, os três Reis Magos
Após o caminho imenso,
Ofertaram, com afagos,
Mirra, oiro e o incenso!...

Neste pequeno resumo,
Aqui, ali, de passagem,
Convinha trazer a lume
Todo o fim desta viagem.

Os Reis, na volta final,
Herodes não encontraram,
Tudo lhes correu p'ra mal
Seus caminhos baralharam!

Cristo cresceu, meus senhores,
Com suas sabedorias,
Discursou entre os doutores,
Sobre Deus e profecias.

Sabemos amigos meus,
Que Cristo é abençoado
E que foi dito por Deus.
Ser Ele o Seu Filho Amado!

É Cristo o seu fidelíssimo,
Para além dum Serafim.
O Rei, Filho do Altíssimo,
Seu Reino, não terá fim!

Cristo foi chamado Amado,
Por Seu Pai, Nosso Senhor,
Quando Ele foi batizado,
Por João Batizador!...

Porque Cristo, amigos meus,
Bem nos mostrou, no entanto,
Que tinha a força de Deus,
Vinda do Espírito Santo!...

Cristo fez curas imensas,
Entre invejas, desconfortos.
Além de curar doenças,
Ressuscitou alguns mortos!

Entre estas proezas todas,
Provas da força Divina,
Lembramos também as Bodas
De Cana, que nos fascina!



E, naquela cruz pregado,
Disse ao Pai: Dai-lhes perdão,
Quando era crucificado
Entre o Bom Má Ladrão!

Com gesto dum Santo Amor,
Que só os Divinos trazem,
Gritou ao Pai: Meu Senhor
Eles não sabem o que fazem!

O chamado Bom Ladrão,
Diz, dum modo comovente,
Jesus, tem compaixão,
Eu sei que estás inocente!

Voltou Cristo: Olha o que digo
Que o tomes como aviso.
Hoje tu estarás comigo
No chamado Paraíso!...

Olhando os Céus Cristo tem
O seu último suspiro dado.
Dizendo ao Pai p'ró Além:
- E tudo está consumado!...

Faltou vinho e com tal mágoa,
Que Cristo, com seu carinho,
Pediou um pote com água
E desta água fez vinho!

E que vinho, meus senhores,
Diziam todos assim:
Guardaram os vinhos melhores
Para nos darem no fim!...

Outro milagre presente,
Foi o dos Pães. Duas broas,
Com mais três peixes somente,
Deu p'ra milhares de pessoas!...

Após isto, pelo visto,
Vem os tempos derradeiros,
Judas vende Jesus Cristo,
A troco... Trinta Dinheiros!...

No meio de tais desacatos,
Do que o humano é capaz,
Foi de Herodes p'ra Pilatos,
De Pilatos p'ra Caifás!...

Deram-lhe coroa d'espinhos,
Chamaram-lhe Rei coroado,
Carregando nos caminhos
A Cruz, bem chicoteado!

**É esta a
minha
memória,
No resumo
desta
história!...**

Jesus também teve a sua cruz!...



História de um comando por obrigação

(Continuação da página 30)

pior que animais. Isto após andarem quarenta quilómetros a pé sob sol abrasador ou sob chuva intensa. Dormiam sobre a terra molhada e pedregosa, e, paradoxalmente, essas eram, para ele e companheiros de armas, as melhores horas do dia. Manuel invocava nesses momentos mais críticos os amigos de sempre, juntos na ilha à mesa a degustarem as iguarias de Natal, a beberem bons vinhos e a gargalharem da sucessão de anedotas que sempre escorregavam como o vinho entre as conversas dos convivas. Todo o grupo de comandos mostrava-se triste por esta altura, também por já não contarem entre eles com a presença do Alferes Nabais, natural de Castelo Branco, companheiro atingido por estilhaços de um roquete na veia femoral, aquando de uma operação exposta a fogo reativo inimigo. Manuel fez tudo para lhe salvar a vida, garrotes na perna, soro, massagem cardíaca, mas todos os esforços foram inglórios. Quando o hélio aterrou já Nabais era cadáver. Recorda-se ainda de ouvir cães a ladrar e de encostar o ouvido ao chão ouvindo passadas, muitas, sinal de que o inimigo, em número

significativo, se aproximava do local onde se encontrava. Só mais tarde viria a descobrir serem macacos cão, e os batuques no chão não corresponderem mais do que ao pulsar do seu nervoso coração.

O lazer, entre operações, era na ilha de Moçambique, onde o comando, vestido à civil, descansava o físico e o espírito a expensas das forças armadas, para renovar forças para poder voltar a operar dias depois nos matos moçambicanos. Era a única tropa a ser concedido tal privilégio.

O 25 de Abril trouxe o fim da guerra, a necessidade de Manuel amargamente se sentar à mesa com elementos da "Frelimo", e de, apesar de ser enviado para a guerra pelos mais altos responsáveis do seu país, conseguir trazer na bagagem o rótulo de assassino. "Agora a guerra acaba assim sem mais nem menos?" – questionou um dia em voz alta Manuel, que, por pouco, não deixava a pele nos matos de Moçambique. Manuel nem foi poupado em ver um fim de guerra com o fuzilamento de centenas de jovens colegas comandos lusos e os jornais e políticos portugueses a assobiarem para o lado."



Há 40 anos

Luto no futebol português

A morte do jovem futebolista Pavão foi destaque na primeira página do Portuguese Times nº 147, de 20 de dezembro de 1973. Pavão, jogador do FC Porto, morreu durante um jogo com o Vitória de Setúbal, vítima de congestão cerebral. Dias antes, um acidente de viação em Lisboa provocou a morte de três árbitros que tinham dirigido o encontro Benfica-Sporting.



J. PAUL Getty III, 17 anos, neto do célebre multimilionário, foi encontrado a vaguear numa estrada dos arredores de Nápoles cinco meses depois de ter sido raptado e ter sido pago o resgate de 2,7 milhões de dólares. Apresentava um excelente aspeto, a despeito da falta da orelha direita que, conforme foi largamente noticiado, os raptadores enviaram a um jornal italiano avisando que o jovem sofreria outras mutilações se o resgate não fosse pago.

EUGÉNIO Lopez, espanhol casado com a desaparecida portuguesa Maria Esteves, foi entrevistado pelo Portuguese Times na sua casa de Morristown, NJ e disse estar inocente. Maria, 39 anos, mãe de nove filhos entre os 21 e os 8 anos, estava há oito anos separada de Lopez e frequentava a Faculdade de Medicina da Universidade Fairleigh Dickinson, de Madison. Dia 28 de novembro ainda foi às aulas e nunca mais foi vista. Lopez foi detido por posse ilegal de arma, mas foi libertado sob fiança de 20 mil dólares e foi nessa altura entrevistado por Eurico Mendes e insistiu estar inocente. Decorreram mais de 20 anos e, inesperadamente, Lopez confessou o crime. Assassinara Maria e enterrara o corpo no quintal.

QUANTOS portugueses vivem nos Estados Unidos? A questão foi levantada pelo Portuguese Times adiantando números exagerados: "60.000 em Boston, 80.000 em New Bedford, 35.000 em Newark e 20.000 em New York". "Não há processo de obter dados exatos sobre a colónia portuguesa", considera o editorialista, que conclui: "se tivéssemos que dar um número arriscariamos dois milhões sem grande receio de errar".

RUI Patrício, ministro português dos Negócios Estrangeiros, avistou-se em Bruxelas com o secretário de Estado Henry Kissinger.

ELLIOT Roosevelt, filho do antigo presidente Franklin Roosevelt, comprou um "farm" na região de Colares (Sintra), onde cria cavalos árabes.

POR iniciativa do padre Joel de Oliveira, da igreja de Santo António, foi criada em Boston uma comissão de angariação de donativos para os sinistrados do sismo que assolou as ilhas do Pico e Faial. Em Fall River, o bispo diocesano, D. Daniel Cronin, enviou ao bispo dos Açores, D. Manuel Afonso de Carvalho, um donativo de \$5.000. Por outro lado, o fundo de auxílio criado pelas comunidades portuguesas de New Bedford, Fall River e Bristol ultrapassou \$15.000.

DEVIDO à crise energética, o célebre festival luminoso de Natal no santuário de La Salette, em Attleboro, reduziu as lâmpadas de 50.000 para 30.000.

AMÉRICO Pereira foi eleito presidente da direção do Grémio Lusitano, de Ludlow, MA.

NO PORTUGUESE American Progressive Club, em New York, começou a funcionar uma escola portuguesa frequentada por 52 crianças e com aulas dadas pelo frei Luís Marques Henriques, da igreja de Santo António, em Manhattan.



SAÚDE

Doutor Fernando Pádua
Cardiologista

Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 - E-mail: geral@fppadua.pt / Site: www.fundacaofernandopadua.pt • www.incp.pt

Conversas no meu consultório VII - Ando a cansar o coração?

Médico: (continuação) E já agora, meu bom e obediente amigo (pois que parou de fumar e passeia todos os dias): por favor, seja militante e transmita este aviso aos seus amigos que já sejam doentes, mas que o queiram imitar. Cada doença tem três métodos de tratamento diferentes: primeiro, os **remédios** que o médico receitar; segundo, a **alimentação**, com as dietas melhores ou piores para cada tipo de doença que tenha, e que o médico aconselhará ou pedirá a uma dietista ou uma nutricionista que lhe explique e ensine. Mas há um terceiro “pé” nesse tripé terapêutico, sem o qual os outros poderão falhar ou pelo menos não atingir os objetivos: a **atividade física**, que deve ser diferente em cada doença e em cada doente, e que o médico deverá recomendar em termos de tipos de atividade mais benéficos para cada um, além das doses que deverão utilizar (como aliás nas outras terapêuticas) ou das modificações ou ajustamentos a fazer.

E a este propósito, e dos cuidados e dos conselhos que pode transmitir aos seus companheiros, aproveite para tema de conversa com eles - depois de um enfarte do miocárdio, quando o doente já se pode mover, levantar, andar - desde que o médico lhe permita subir um lance de escadas, já pode ter relações sexuais.

São frequentes os problemas em casa, quando o doente sente o amor e o desejo e a esposa tem, literalmente, medo de que ele lhe morra nos braços! O médico muitas vezes tem de levantar o problema na consulta, porque ainda hoje é raro o doente que fala nisso: é uma grande notícia que damos a um casal amigo, e um peso que lhe tiramos de cima, acabando com os receios de perder o seu homem (ou a sua mulher) a quem não queriam dizer não).

Meu amigo, vou acabar, recordando outra vez o vosso exemplo, em que a sua mulher tem medo que o marido canse o coração, ao querer ir passear!

Desde há milhões de anos que o homem, para conseguir sobreviver, tinha de correr a todo o momento (para obter comida, e para caçar e não ser caçado). Sobreviveu, movendo-se e comendo frugalmente, porque se alimentava só de caça, peixe ou plantas e frutos.

O século XIX, com as máquinas a vapor e, depois, a petróleo ou elétricas, tornou o homem cada vez mais sedentário, vivendo em gaiolas lá no alto, subindo e descendo dentro de outras gaiolas (chamadas elevadores) e, por fim, andando em gaiolas com rodas! E, depois, com muito melhores condições sociais, também passou a comer, a beber e a fumar mais e, ainda, a não se mexer para ver TV ou comunicar e trabalhar, sentado com o computador e a net, esquecendo no final toda a atividade física! Com tudo isto, conquistou a hipertensão, a obesidade, o colesterol e a diabetes e, depois, a aterosclerose e as suas consequências clínicas: os enfartes do miocárdio e os acidentes vasculares cerebrais!

Assim se espalhou, hoje em dia, por todo o planeta, a pandemia de aterosclerose, acompanhando - por inércia de todos nós - o desenvolvimento e a civilização de tipo ocidental, ou industrializada.

Para todas estas doenças - angina ou enfarte, insuficiência cardíaca, AVC ou morte súbita - se fazem exercícios, adequados a cada um e a cada caso. E para completar o tratamento, depois da fase aguda, exercícios cuidadosamente programados, *Health Clubs*, todos monitorizados, ginástica respiratória e não só. É o tempo da **reabilitação**, cada vez mais especializada pós enfarte pós AVC.

Na imediata sequência de um enfarte ou de um AVC, mesmo antes das 24 horas, tem lugar o incremento da atividade física - o tal tripé terapêutico: medicamentos, alimentação e exercício - e assim se iniciam as mobilizações, cinesiterapia e exercícios adequados para cada patologia e cada doente, em ordem a permitir a

reabilitação e, mais tarde, a **reinserção social** - todos complementos imprescindíveis para o sucesso terapêutico.

A reabilitação cardiovascular permite alcançar resultados e recuperações verdadeiramente espetaculares. Só o deficiente suporte financeiro limita o esplendor dos sucessos atingíveis em termos de sobrevivência ativa, e de saúde e bem-estar recuperados.

A reabilitação cerebrovascular é ainda mais esquecida do que a prevenção, e as unidades cerebrovasculares estão ainda muito atrasadas em relação às unidades de tratamento intensivo de doentes coronários. Ambas exigem complexas equipas multidisciplinares, preparadas para restituir a saúde e bem-estar, e também para fazer a prevenção de repetições dos ataques do coração ou dos AVC.

Na verdade, a reabilitação física nos doentes que já tiveram um enfarte ou AVC é fundamental, não só para restituir a saúde e bem-estar ao doente que teve o 1º acidente cardiocerebrovascular, mas também porque é um dos métodos mais eficientes de prevenir um novo acidente.

Se é verdade que estes acidentes (enfarte ou AVC) são mais frequentes em pessoas com familiares que tiveram um acidente em idade precoce, também é verdade que os antecedentes pessoais são ainda mais importantes do que os familiares, isto é, os principais candidatos a ter um enfarte ou um AVC são os próprios doentes que já os tiveram, pois revelaram uma propensão que se pode repetir. São eles pois os que mais precisam de reabilitação e prevenção.

Se já foi doente não queira ser reincidente!

Todavia, o resultado e os sucessos cada vez mais evidentes da reabilitação, ou da terapêutica, não conseguem fazer esquecer as enormes vantagens da **prevenção** atempada, generalizada a toda a população do planeta, no sentido de prevenir a pandemia de aterosclerose, hipertensão, diabetes, AVC e doença coronária que avassala o mundo dito civilizado, o qual ainda fecha os olhos à evidência de que “tudo começa na instrução primária”⁷. É por isso que a melhor resposta está nos sub-20, a quem devemos dar o conhecimento (a começar antes da concepção) e a possibilidade de escolha da orientação adequada e informada sobre os mais corretos e elementares padrões de vida⁸ que estão à sua disposição e sobre os quais os pais não tiveram a mesma oportunidade de escolha.

Voltando atrás (antes de me despedir), retomo a conversa com o meu amigo de 66 anos que não fuma, tem a tensão normal e faz uma vida ativa, a quem a esposa critica, pensando e receando que seja atividade física a mais: vejam como em todo o lado se difunde agora a prevenção cardiocerebrovascular, combatendo a ameaça de sedentarismo com toda a espécie de atividades, em casa, no trabalho e na comunidade, com zonas de lazer apropriadas para todas as atividades desportivas, tanto nas montanhas como nos *Health Clubs*, nos pequenos clubes de bairro ou então nos maravilhosos SPAS.

Vá pois passear, meu caro senhor, e leve a esposa consigo (pelo menos na primeira metade do passeio - porque ela está limitada -, mas não deixe de a levar). E, sempre que possível, leve também os filhos e os netos para todos os passeios ou atividades desportivas!

E deixe-me recordar-lhe de novo: está tudo aparentemente bem consigo, mas...um grande mas! Não tem antecedentes familiares conhecidos, mas há muito deveria ter feito o seu mini *check-up*: pelo menos dosear o colesterol total LDL e HDL e a glicémia em jejum (e a hemoglobina glicosilada ou glicada), para além de vigiar o peso, a pressão arterial, a cintura e o sódio na urina de 24 horas.

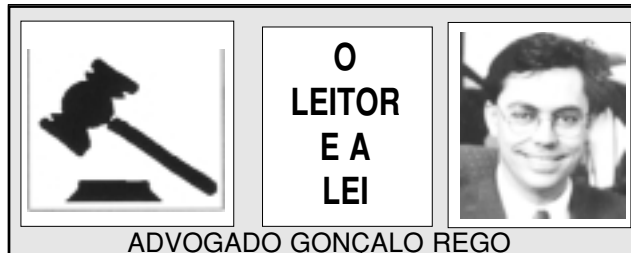
E acrescente-lhe, para conhecer melhor o coração que tem, um mini *check-up* especial: eletrocardiograma, ecocardiograma e radiografia do tórax.

E, PELA SUA SAÚDE, MEXA-SE!

⁷Como dizia o nosso saudoso Prof. Cid dos Santos.

⁸Aguarda-se como panaceia universal (esperança em meu entender enganadora) a engenharia genética, que contudo poderá vir a corrigir atempadamente alguns ou muitos defeitos de fabrico).

Fim do capítulo VII



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

P. — Os meus pais estão próximos da idade da reforma e temos dúvidas sobre o Medicare. Quem é que é elegível para o Medicare?

R. — Para ser elegível para o Medicare é preciso ter 65 anos (a não ser que seja incapacitado, seja elegível para o Seguro Social para incapacitados ou tenha os requerimentos de incapacidade, para o Seguro Social, devido a doença crónica de rins e necessite de diálise ou transplante).

PORTUGUÊS AO RAIO X

Nesta rubrica, a cargo da Prof.^a Luciana Graça, esclarecem-se dúvidas sobre o uso da língua portuguesa.

Luciana Graça é doutorada em Didática pela Universidade de Aveiro - onde também se licenciou em Português, Latim e Grego -, sendo, atualmente, investigadora de pós-doutoramento no Centro de Investigação «Didática e Tecnologia na Formação de Formadores». Colaborou, em secções semelhantes a esta, em vários jornais portugueses, como o Jornal de Notícias e o Jornal da Bairrada.



Luciana Graça
Prof.ª de Português,
Latim e Grego

Ainda do errar e do permanecer no erro – a representação das horas e o «de modo a que»...

Os casos a seguir apresentados foram ainda retirados do documento «Nota informativa – Concurso anual com vista ao suprimento das necessidades transitórias de pessoal docente, para o ano escolar de 2011-2012» (sítio da «Direção Geral dos Recursos Humanos da Educação» - Ministério da Educação», 2011-04-26). Em análise, teremos hoje a representação das horas e o «de modo a que»... Vamos então ver melhor como deveremos escrever?..

E os votos de sempre mantêm-se, claro: uma excelente semana!

Casos:

- «As aplicações informáticas das diferentes etapas [...] são disponibilizadas no primeiro dia do prazo fixado, às **10:00 horas**, e encerram no último dia do prazo, às **18:00 horas** [...]»;
- «Os docentes das Regiões Autónomas contratados nas escolas da rede pública devem identificar-se como “Contratados” **de modo a que** a sua candidatura seja validada pela DGRHE.».

Comentário:

• **representação de horas:** i) a unidade de tempo «hora» é representada por um símbolo, que é a letra minúscula «h», que nunca tem ponto final nem plural, sendo grafado sem qualquer espaço, ou seja, surge aglutinado ao respetivo valor; além disso, na representação das horas, não devemos utilizar os dois pontos, prática da língua inglesa; ii) para representar uma hora certa, aconselha-se a escrita de «hora(s)», por extenso, após deixar um espaço entre os dígitos (exemplo: «8 horas»); iii) logo, no exemplo acima apresentado, devemos preferir a forma «10 horas», ainda que seja também muito habitual a opção «10h»;

• **«de modo que»:** i) as orações subordinadas consecutivas, que indicam uma consequência do que é enunciado na oração subordinante (principal), são introduzidas por conjunções subordinativas consecutivas – que devem ser sempre, aliás, precedidas de vírgula; ii) em relação às conjunções subordinativas consecutivas, a) se o verbo da oração subordinada consecutiva estiver num modo finito (geralmente, o conjuntivo), podemos usar, nomeadamente, as expressões «de (tal) modo que...», «de (tal) forma que...», «por (tal) forma que...», «de (tal) maneira que...»; porém, nestes casos, não se usa a preposição «a» antes do «que»; b) se for utilizado um verbo no modo infinitivo, podemos usar as expressões «de modo a...», «de forma a...», «por forma a...», «de maneira a...»; iii) logo, no caso acima apresentado, a forma correta é a construção «de modo que a sua candidatura seja validada», precedida de vírgula.

Em síntese:

- 10:00 horas, 18:00 horas X
- 10 horas, 18 horas V
- de modo a que X
- de modo que V

Morreu Fernando Machado Soares cantor e compositor da canção de Coimbra



O cantor e compositor de música de Coimbra Fernando Machado Soares, 84 anos, morreu dia 07, e o funeral realizou-se na terça-feira, dia 09, em Almada, disse à agência Lusa fonte da Fundação Amália Rodrigues.

Fernando Machado Soares, que foi vice-presidente daquela fundação, é o autor de uma das canções mais conhecidas do repertório da música portuguesa associada a Coimbra, intitulada "A balada da despedida" e que inclui o verso "Coimbra tem mais encanto/na hora da despedida".

Nascido em São Roque do Pico, Açores, em 1930, Fernando Machado Soares licenciou-se em Direito na década de 1950 em Coimbra, cidade na qual partilhou um percurso artístico ao lado de nomes como Luís Goes, José Afonso, Fernando Rolim e Florêncio de Carvalho.

Cantor, compositor e poeta - e também magistrado -, Fernando Machado Soares gravou em 1957 "Coimbra Quintet", um disco apontado como um dos mais marcantes na história da canção coimbrã, gravado em Madrid e que contou com a participação de António Portugal e Jorge Godinho (guitarra), Manuel Pepe e Levy Baptista (viola).

"Machado Soares deu um contributo importante na criação das condições da transição do fado clássico para as baladas e para as trovas, que as vozes de José Afonso e Adriano Correia de Oliveira vieram a imortalizar", lê-se na biografia no Portal do Fado, na internet.

Fernando Machado Soares, que foi juiz conselheiro do Supremo Tribunal de Justiça, recebeu em 2006 o Prémio Tributo Amália Rodrigues "pela excelência da carreira artística e dedicação aos outros".

França distingue o realizador português Manoel de Oliveira com Legião de Honra

O realizador Manoel de Oliveira foi distinguido com a Legião de Honra francesa, por uma carreira que o embaixador francês em Portugal, Jean-François Blarel, descreveu como "fora do comum", marcada por laços de amizade com aquele país.

Numa cerimónia que decorreu no Museu de Serralves, Porto, o embaixador francês salientou as ligações francófonas de Manoel de Oliveira, mostrando "orgulho por que parte da obra tenha sido realizada em França" e em francês, lembrando as diversas distinções que o realizador português já recebeu ao longo da carreira, desde o prémio Robert Bresson à Palma de Ouro pela carreira, em Cannes.

"É para mim uma grande honra receber, da parte da França, esta distinção", afirmou Manoel de Oliveira, em francês, antes de agradecer à França e de dizer "Viva o cinema!" perante uma assistência que incluía o secretário de Estado da Cultura, o presidente da Câmara Municipal do Porto e o realizador João Botelho.

Manoel de Oliveira completou 106 anos, quinta-feira passada, 11 de dezembro, dia da estreia da sua mais recente obra, a curta-metragem "O Velho do Restelo".



Manoel de Oliveira é beijado pela esposa Maria Isabel Carvalhais, após receber a distinção.

Literatura em português é destaque em exposição nos Estados Unidos

Uma exposição aberta este mês na Universidade do Novo México, EUA, mostra obras literárias em português e desafia os preconceitos que rodeiam o meio de difusão de um trabalho.

Com o título "Zonas de Limite Reinventadas e Revisitadas: Literatura portuguesa em Texto e Imagem", a exposição quer desafiar as noções de que o meio de difusão ou expressão de um livro o torna mais ou menos legítimo.

"A intenção do projeto era promover a longa tradição da universidade em desenvolver e fomentar estudos luso-brasileiros através de materiais autênticos e únicos que se encontram nos nossos arquivos", explicou a professora Viviane Faria, curadora da exposição.

A Universidade do Novo México tem uma extensa coleção de autores de língua portuguesa consagrados, sobretudo brasileiros, que nesta exposição surgem lado a lado com versões em literatura de cordel, banda desenhada ou mesmo filme.

A curadora diz que a organização "tinha a intenção de promover os materiais de circulação geral, mostrando que textos canónicos são reinventados, reciclados, repaginados, reestruturados e reconstruídos através dos tempos, apresentando-se em diversas novas formas mediáticas".

Segundo o catálogo da exposição, estas diversas representações "mostram a cultura luso-brasileira a ultrapassar as tradicionais barreiras da palavra impressa".

"A ideia é desafiar a falsa dicotomia entre baixa e alta cultura. As duas alimentam-se mutuamente: assim como

a acessibilidade de novas representações do cânone fomenta a recuperação das obras originais, esta revisitação visual desperta curiosidade da academia sobre novas formas de expressão", acrescenta o catálogo.

Os responsáveis pela exposição dizem que as classificações académicas implicam uma política de identidade que, à medida que textos e autores cruzam as fronteiras tradicionais da palavra escrita, desafiam as classificações entre alta e baixa cultura.

"Os Lusíadas", de Luís Vaz de Camões, são apontados como um exemplo perfeito da discussão.

"Uma leitura obrigatória bem estabelecida, 'Os Lusíadas' estão, conseqüentemente, disponíveis em coleções de bibliotecas. 'Os Lusíadas' em quadradinhos é outra história. A adaptação da banda desenhada está apenas disponível em coleções especializadas. Da mesma forma, edições críticas sobre Luís de Camões são consideradas dignas de circulação académica, mas discussões em folheto do seu trabalho não o são", defende o catálogo da exposição.

O programa de Português da Universidade do Novo México é um dos mais antigos e reconhecidos dos Estados Unidos, oferecendo cursos de licenciatura e de pós-graduação.

Atualmente, tem 23 alunos de licenciatura e seis de mestrado. Cerca de 80 alunos frequentam as aulas de português.

Lusa

Programação do Portuguese Channel

QUINTA-FEIRA, 18 DEZ	SEGUNDA, 22 DEZ
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENÓVELA	18:30 - TELENÓVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL	20:00 - VARIEDADES
20:00 - VARIEDADES	20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO	21:30 - BOA NOVA VIDA
21:30 - BOA NOVA VIDA	22:00 - TELEJORNAL (R)
22:00 - AGENDA	
22:10 - TELEJORNAL (R)	TERÇA-FEIRA, 23 DEZ
	18:00 - TELEJORNAL
SEXTA-FEIRA, 19 DEZ	18:30 - TELENÓVELA
18:00 - TELEJORNAL	19:30 - TELEDISCO
18:30 - TELENÓVELA	20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
19:30 - VARIEDADES	21:30 - BOA NOVA VIDA
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO	22:00 - AGENDA
21:30 - BOA NOVA VIDA	22:05 - TELEJORNAL
22:00 - AGENDA	
22:10 - TELEJORNAL	QUARTA-FEIRA, 24 DEZ
	18:00 - TELEJORNAL
SÁBADO, 20 DEZ	18:30 - TELENÓVELA
19:00 - FIM DE SEMANA	19:30 - VOCÊ E A LEI/
20:00 - TELEDISCO	DAQUI E DA GENTE
21:00 - COMUNIDADE	20:00 - VARIEDADES
EM FOCO	20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
22:00 - VARIEDADES	21:30 - BOA NOVA VIDA
	22:00 - AGENDA
DOMINGO, 21 DEZ	22:10 - TELEJORNAL (R).
14:00 - INSENSATO CORAÇÃO	
<i>OS EPISÓDIOS DA SEMANA</i>	<i>Toda a programação</i>
19:00 - MISSA DOMINICAL	<i>é repetida depois da</i>
20:00 - TELEDESporto	<i>meia-noite e na manhã</i>
20:45 - VARIEDADES	<i>do dia seguinte.</i>



TOP 10

"Cantinho da Amizade"

de Maria de Lourdes

As canções e os artistas mais votados desta semana

Podem votar às quartas-feiras a partir das 19 horas

- 1.º Irmãos Justino Na Praia
- 2.º Chico Ávila Mais que teu Amigo
- 3.º Catarina Avelar Saudade, Silêncio e Sombra
- 4.º Jeremias Macedo O meu Amor
- 5.º Jorge Silva Ana Maria
- 6.º Jorge Ferreira Tiroliro
- 7.º David Loureiro Para Sempre
- 8.º Maurício Morais Dizer eu te amo
- 9.º Nélia Estrela nova
- 10.º Catarina Teves Meu Filho

Cantor italiano morre em palco

Mango, cantor e compositor italiano que foi uma das maiores estrelas do seu país nos na década de 1980, morreu aos 60 anos depois de sofrer um ataque cardíaco em palco.

Giuseppe "Pino" Mango, que misturava o pop mediterrânica com música internacional e influências folk, e que gravou três dos seus 23 discos em espanhol, sentiu-se mal durante um concerto em Policoro (sul de Itália) na noite de 7 de dezembro.

O cantor acabava de iniciar os primeiros acordes do seu sucesso de vendas "Oro" quando levantou o braço e disse "Scusate" (desculpe) aos espectadores antes de cair. Morreu pouco depois, no hospital.

Mango era casado com a cantora Laura Valente e o casal tinha dois filhos.



insengato

150 capítulos

CAPÍTULO Nº. 016 – 22 de dezembro

Léo procura seu celular e lembra que pode ter caído no sítio. Léo fala que ficou preocupado com Norma e ficou escondido observando a chegada dela, e que o celular deve ter caído lá. Norma se arrepende de desconfiar de Léo, devolve o celular e pede desculpas. Marina volta para o Rio de Janeiro. Pedro pede que Nando chame Léo no Hospital. Léo conta tudo que está acontecendo para Pedro. Raul conversa com seu advogado e fica sabendo que o laudo do acidente comprovou que Pedro foi responsável. Pedro pede para Dimas chamar a fisioterapeuta de volta. Marina e Bibi chegam na casa de Vitória e são recepcionadas por Isidoro e Patrick. André deixa recado no celular de Carol e ela não responde. André liga na casa de Carol e deixa recado com Alice. Eunice conhece Cadu na delegacia e se irrita. Vitória liga para Raul e avisa que o projeto dele foi aceito por Roma. Raul vibra. Alice procura André para falar sobre Carol. Eunice discute com Leila por achar que ela e Cadu estão mentindo. Wanda escuta a conversa. Eunice fala que Léo desviou dinheiro do escritório de Raul. Léo compra um anel usado para Norma. Raul demite Júlio por ter mentido sobre o dinheiro desviado por Léo. Léo procura Norma e a pede em casamento.

CAPÍTULO Nº. 017 – 23 de dezembro

Léo fala que o anel era de sua mãe e Norma fica emocionada. André e Carol conversam no carro e acabam indo para o apartamento dele onde transam. Pedro faz fisioterapia. Carol deixa um bilhete para André e vai embora sem falar com ele. Pedro recebe a visita de um Delegado para uma conversa informal. Eunice conversa com um advogado sobre a possibilidade de colocar Pedro na cadeia pela morte de Luciana. Pedro conversa com Zuleica e pede perdão pelo acidente que matou Luciana. Zuleica fala que não há o que perdoar, foi um acidente. Pedro fala sobre a venda do apartamento e Zuleica confirma que assinará os documentos necessários. Wanda tenta falar com Léo sobre o desvio do dinheiro, mas Raul chega. Léo confessa que desviou o dinheiro, mas que devolveu corrigido. Raul pergunta se Léo conseguiu o dinheiro com o roubo do apartamento de Pedro e ele nega. Carol, Bibi e Marina vão ao coquetel onde André lança seus produtos populares. Eunice ameaça deixar Zuleica sozinha caso passe a parte de Luciana no apartamento para Pedro. Leila conta para Eunice que foi ao apartamento de Luciana para perder a virgindade. Eunice passa mal. Léo vai de moto pela estrada pensando no que Raul e Afrânio falaram. Léo sofre um acidente de moto. Silveira destrata Norma e ela reage e sai. Léo liga para Norma e conta sobre o acidente. Aquiles não gosta de ver que todos os créditos pelo sucesso dos móveis é dado para André. Norma busca Léo no lado externo do sítio e o leva para dentro para cuidar dos ferimentos. Silveira escuta uma movimentação na casa e pergunta quem é.

CAPÍTULO Nº. 018 – 24 de dezembro

Léo se esconde no quarto de Norma e Sr. Silveira volta a dormir. Norma cuida dos ferimentos de Léo. Léo coloca sonífero no suco de Norma, mas ela deixa o suco cair e acaba tomando o dele. André fala com Carol no coquetel e ela o convida para comer bolinhos em um bar, mas André não aceita. Eunice recebe tratamento médico e tem alta. Eunice pede perdão para Zuleica. Pedro sente os pés. Raul retira a queixa de roubo do apartamento de Pedro, por pensar que Léo é o responsável. Marina aborda André novamente e lhe oferece um emprego em seu escritório, mas ele não aceita. Haidê aconselha Douglas e Natalie a procurarem um emprego fixo. Léo finge que vai embora e procura os dólares de Silveira pela casa. Wanda agradece Raul por tudo que ele tem feito por ela e o beija, mas Raul não aceita o beijo e diz que nada mudou entre eles, que irão se separar. A mesa de computador que André desenhava empina e quebra ao meio causando confusão no coquetel. André vai com Carol ao Bar de Gabino comer bolinhos. Léo encontra a mala de dólares de Silveira, coloca as notas em um saco preto e foge pela janela do quarto de Norma. Norma encontra a mala aberta na cozinha e um dólar no chão. Norma avisa Sr.

Silveira sobre a maleta e ele a acusa de roubo. Norma vê Léo saindo com a moto e desconfia que ele tenha roubado os dólares. Norma pede que Sr. Silveira volte para o quarto e sai atrás de Léo. Sr. Silveira liga para Gomes e avisa que Norma o roubou. Sr. Silveira passa mal e morre. Léo limpa suas impressões digitais do quarto e se prepara para fugir. Norma chega e Léo fala que apenas a usou, e que nunca a amaria. Norma chora e Léo vai embora. Norma volta ao sítio e vê viaturas de polícia. O inspetor de Polícia e Gomes conta para Norma que Sr. Silveira morreu. Norma se desespera e jura inocência. Um policial encontra um dólar no bolso de Norma. Norma acusa Armando (Léo) pelo roubo, mas é presa em flagrante.

CAPÍTULO Nº. 019 – 25 de dezembro

Norma é levada para a Delegacia. Léo entrega os dólares roubados para Afrânio e fecha negócio com ele. André e Carol comem bolinhos no bar de Gabino e ela conta que não pode ter filhos. Natalie conta para Haidê que irá fazer fotos nua. André paga a conta e fala para Carol que não transa duas vezes com a mesma mulher. Cada um vai embora em um táxi. Norma dá seu depoimento e fala sobre Armando. Norma é levada para a prisão. Raul liga para Marina e conta que Pedro sentiu os pés. Marina fica feliz. Pedro sonha com Marina e que está andando. Florinda oferece bolacha para Norma, mas ela não aceita. Norma conta para Florinda o que aconteceu para ser presa. Júlio escuta Leila e Cecília conversando sobre o que aconteceu no apartamento de Luciana e expulsa a filha de casa. Leila vai para a casa de Tia Neném. Raul conversa com Léo e fala que irá lhe dar uma segunda chance por ser seu pai. Léo finge ficar comovido. Raul mostra uma carta antiga para Wanda e ela não reconhece a própria letra. Raul afirma que quer a separação. André descobre que Aquiles mudou o material de seu projeto sem sua autorização e pede demissão do escritório. André encontra Alice correndo no parque e conta que irá viajar. Alice manda uma mensagem para Carol e Carol avisa Marina que André se demitiu. O carro que Vitória iria lançar tem problemas na Itália e ela suspende a importação. Raul fica decepcionado ao saber que também não terá mais o projeto do lançamento para fazer. Marina manda flores para Pedro. André chega na obra do escritório de Marina e é recebido por Patrícia. Marina chega em seguida e fala que aquele será o nosso escritório de André. Norma fica sabendo que Armando deu nome falso no hotel, que o celular era pré pago e comprado com documento falso e que a moto foi encontrada queimada em uma estrada. O Delegado pede que Norma se esforce para dar mais alguma informação sobre Armando sob pena de sua situação ficar mais difícil.

CAPÍTULO Nº. 020 – 26 de dezembro

Norma fica sabendo que o laudo da perícia só encontrou as digitais dela e de Sr. Silveira. Norma pede para chamar Dalva. Dalva promete ajudar Norma. André aceita a proposta de trabalho de Marina. Marina liga pra Carol e ela sai correndo para o estacionamento onde finge um encontro casual com André e o convida para assistir um jogo do América. André aceita. Pedro faz progressos na fisioterapia. Wanda aconselha Pedro a não desistir de ficar com Marina. Bibi visita Milton no hotel e ele fala que perdeu o relógio que ganhou dela. Bibi promete lhe dar outro. Milton é cobrado pelas diárias do hotel que ficou devendo. Eunice compra um colar de Tia Neném para fingir que era de Luciana e ter um pretexto para visitar Marina no Rio de Janeiro. Cadu pede Leila em namoro, mas ela não aceita. Raul e Wanda assinam os papéis da partilha dos bens. Borges fala sobre a situação do processo de Werner contra Raul. Zuleica procura Pedro e fala que mesmo contra a vontade de Eunice irá assinar os papéis para a venda do apartamento. Bibi leva Milton para comprar outro relógio. Norma recebe a visita do advogado indicado por Dalva. Juca, o falso advogado de Norma, se encontram com Dalva no carro e os dois planejam fugir com o dinheiro dela. Milton vende o relógio que ganhou de Bibi e paga apenas um mês do hotel. André fala para Carol que está sem carro e ela fica feliz em saber que irá leva-lo no jogo em seu carro. Os dois chegam ao estádio para assistir ao jogo do América. Pedro lê o cartão de Marina e liga no celular dela. Marina atende o celular surpresa ao ver que a ligação é de Pedro, mas ele não fala nada e desliga. Marina fica feliz e Pedro pensativo.

NECROLOGIA

Dezembro 2014

Maria A. Andrade, 75, East Providence; dia 04. Natural da Horta, Faial, era casada com Manuel P. Andrade. Deixa, ainda, o filho Orlando Andrade; neto e sobrinhos.

Lucilia D. Goulart, 89, East Providence; dia 05. Natural da Horta, Faial, era viúva de Manuel Goulart. Deixa os irmãos Bernadete D. Silveira e Manuel Dutra e sobrinhos.

José B. Gonçalves, 56, Ludlow; dia 06. Natural de Sabuzedo, era casado com Maria (DaCruz) Gonçalves. Deixa, ainda, a mãe Rosa (de Miranda) Gonçalves; filho David Gonçalves; irmãos e sobrinhos

Manuel N. Medeiros, 85, Somerset; dia 07. Natural da Povoação, S. Miguel, era viúvo de Isabel (Mendonça) Medeiros. Deixa as filhas Anna-Paula Ferreira e Elizabeth Hyde; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Maria L. Barreiros, 85, Lincoln; dia 07. Natural dos Cedros, Faial, era casada com Elias Barreiros. Deixa o filho David M. Barreiros; netos e irmãos.

Manuel J. Furtado, 90, West Warwick; dia 07. Natural de S. Miguel, era viúvo de Eduarda M. (Pacheco) Furtado. Deixa os filhos Luís e Mário Furtado; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

José A. Frade, 62, Hudson; dia 07. Natural de S. Miguel, deixa as filhas Sonya e Sarah Frade; netos; irmãos e sobrinhos.

Pedro Garcia, dia 09. Natural dos Açores, era viúvo de Palmira (Mendes) Garcia. Deixa os filhos Isabel DeMatos, RoseMary Wheeler e Pedro Garcia; netos e bisnetos.

António F. Azevedo, Jr., 89; dia 09. Natural de São Mateus, Pico, era casado com Maria M. (Quadros) Azevedo. Deixa, ainda, os filhos Maria Andrade, Adelina Axelrod, Paula Azevedo, Linda Castelli, Pamela Azevedo e António F. Azevedo, III; netos e irmãos.

Serafim Silvéria Rodrigues, 75, Fall River; dia 09. Natural do Faial, era casado com Maria F. Rodrigues. Deixa, ainda, as filhas Maria Wright, Anne Lantz e Thelma Dess; netos; irmãos e sobrinhos.












António P. Cabral, 78, Swansea; dia 09. Natural do Nordeste, S. Miguel, era casado com Aida (Barbosa) Cabral. Deixa, ainda, os filhos Luisa Costa, Kellyann Victorino, Jorge e Paulo Cabral; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

José A. Ferreira, 85, New Bedford; dia 10. Natural de Mangualde, era casado com Maria A. (Costa) Ferreira. Deixa, ainda, os filhos António Luís Ferreira, Maria de Fatima Sequeira, Maria C. Santos, Ana Santo, Laura Cabral e Olga Moura; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Maria José (Cunha) Paiva, 68, New Bedford; dia 10. Natural da Calheta, Madeira, era casada com Manuel S. Paiva. Deixa, ainda, os filhos José Paiva e Jennifer Couto; netos; irmãos e sobrinhos.

HÓROSCOPOS POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</p> <p> Amor: Alegria e boa disposição. Saúde: Esteja atento às suas necessidades fisiológicas. Dinheiro: Assuma os seus compromissos profissionais. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</p> <p> Amor: Passe mais tempo com a sua família. Saúde: Mau humor e irritabilidade. Dinheiro: Poupe. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</p> <p> Amor: Diálogo e compreensão com seu par. Saúde: Consuma alimentos ricos em ferro. Dinheiro: Procure estar longe dos conflitos. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</p> <p> Amor: Seja tolerante. Saúde: Alimentação equilibrada. Dinheiro: O seu trabalho será reconhecido. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</p> <p> Amor: Declaração de amor. Saúde: Sem problemas. Dinheiro: Avalie as suas potencialidades. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</p> <p> Amor: Evite conflitos familiares. Saúde: Pratique exercício físico. Dinheiro: Não seja exigente. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</p> <p> Amor: Harmonia familiar. Saúde: Procure o seu médico de família. Dinheiro: Recompensa. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</p> <p> Amor: Trabalhe mais o seu lado espiritual. Saúde: Faça uma vida mais saudável. Dinheiro: Promoção. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</p> <p> Amor: Reúna as pessoas importantes para si. Saúde: Evite café. Dinheiro: Mostre o que vale e será bem sucedido. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</p> <p> Amor: Fortalecimento laços familiares. Saúde: Ingira líquidos. Dinheiro: Rentabilize o seu dinheiro e invista. Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49</p>
<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</p> <p> Amor: Entenda pontos de vista do seu par. Saúde: Agitação mental. Dinheiro: Dê mais valor às relações entre os colegas. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</p> <p> Amor: Pequeno desentendimento. Saúde: Dieta. Dinheiro: Força de vontade. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>

Para esclarecer dúvidas ligue-me de qualquer parte do mundo (00 351) 210 929045 ou envie e-mail para mariahelena@mariahelena.pt

Maria Helena

Benfica vence no Dragão em jornada de “ouro” para o clube da Luz

O Benfica somou domingo a sua primeira vitória na casa do FC Porto em quase uma década e reforçou a liderança na I Liga de futebol, em que tem agora seis pontos de vantagem sobre os principais perseguidores.

No “clássico” da 13.ª jornada, no Estádio do Dragão, o brasileiro Lima bisou aos 36 e 56 minutos e ajudou o clube da Luz a dar um importante passo rumo à conquista do bicampeonato, algo que não acontece desde os anos 80 (1982/83 e 1983/84).

Com este triunfo na casa de um dos seus principais rivais, o primeiro desde 2005/06, o Benfica consolidou a liderança do campeonato, passando a somar 34 pontos, mais seis do que o FC Porto, que sofreu a primeira derrota na prova, e do que o Vitória de Guimarães. Os minhotos até podiam ter terminado esta ronda isolados no segundo lugar, mas não foram além de um empate a zero na recepção ao Rio Ave.

Em pior posição ficou o Sporting, assumido candidato ao título, que somou o quarto empate em Alvalade, desta vez perante o Moreirense (1-1) e caiu nesta jornada para quinta posição, por troca com o Sporting Braga, a uns “pesados” 10 pontos do Benfica. Um golo do paraguaio Ramon Cardozo, aos 35 minutos, deu vantagem aos farsiteiros, mas o colombiano Fredy Montero, aos 90+2, garantiu um ponto aos “leões”.

O Sp. Braga isolou-se no quarto lugar, ao bater no Restelo o Belenenses por 1-0.

No Funchal, Marítimo e o Estoril-Praia empataram a zero e continuam separadas por um ponto, com os madeirenses no 10.º lugar, com 16 pontos, e os



Brahimi (FC Porto) e Gaitan (Benfica) lutam pela posse do esférico na partida em que os “encarnados” venceram por 2-0, no Estádio do Dragão, dois golos de Lima.

“canarinhos”, que jogaram quase uma hora com menos um, por expulsão de Anderson, no 11.º, com 15.

Nos restantes jogos, o Boavista conseguiu um importante triunfo na luta pela manutenção, ao vencer no Bonfim o V. Setúbal por 1-0, enquanto que o Paços de Ferreira ganhou ao Arouca (2-1) e o Penafiel também conseguiu uma importante vitória sobre o Nacional (2-1). Gil Vicente e Académica empataram entre si (1-1) e os gillistas continuam sem vencer na prova.

Liga dos Campeões FC Porto joga na Suíça a 18 de fevereiro e recebe Basileia a 10 de março

O FC Porto vai disputar a sua eliminatória dos oitavos de final da Liga dos Campeões em futebol com o Basileia a 18 de fevereiro, na Suíça, e 10 de março, no Estádio do Dragão.

O conjunto comandado pelo espanhol Julen Lopetegui joga primeiro fora por ter conquistado o Grupo H, com quatro vitórias e dois empates.

Os encontros da primeira mão dos oitavos de final estão marcados para 17, 18, 24 e 25 de fevereiro de 2015 (primeira mão) e 10, 11, 17 e 18 de março (segunda mão).

Os jogos são os seguintes:

- Schalke 04 - Real Madrid
- Manchester City - Barcelona
- Paris St. Germain - Chelsea
- Bayer Leverkusen - Atletico Madrid
- Juventus - Borussia Dortmund
- Shakhtar Donetsk - Bayern Munique
- Arsenal - Monaco
- Basileia - FC Porto

Sporting defronta Wolfsburg nos 16 avos de final da Liga Europa

Por sua vez, o Sporting vai defrontar os alemães do Wolfsburg nos 16 avos de final da Liga Europa em futebol, ditou o sorteio realizado segunda-feira na sede da UEFA, em Nyon, na Suíça. Terceiro classificado do Grupo G da Liga dos Campeões, com duas vitórias, um empate e três derrotas, o conjunto comandado por Marco Silva joga primeiro fora e depois no Estádio José Alvalade, em Lisboa.

Os encontros dos 16 avos de final estão marcados para 19 e 26 de fevereiro.

Bons velhos tempos



1969. A equipa do Eas Providence conseguiu reunir então um belíssimo naípe de jogadores, entre eles o malogrado Fernando Renegado, que viria a falecer muito jovem ainda num acidente de viação. José Maria Carreiro, posteriormente um dos ases do Bristol Sports e da seleção da LASA, tinha acabado de chegar do Marítimo da Calheta e dava os primeiros passos na bola local, quatro anos antes da fundação da Luso American Soccer Association. Outro que fez nome na LASA foi Larry Pereira, ponta irrequeto e veloz ponta direita que representou ainda o Portuguese American e a Académica de Fall River. José Medeiros, da antiga Casa Cristal e Casa das Moivas, também dava uns toques na borracha. Outros dois nomes conhecidos do futebol micaelense são Dimas, do Marítimo e Manuel Augusto, do Santa Clara. Que seja do nosso conhecimento todos, à excepção do referido Fernando Renegado (União Micaelense) ainda gozam de saúde espalhados que estão em Massachusetts, Rhode Island e Califórnia.

Em cima, da direita para a esquerda: Manny, Toni, Goulart, Eddy, J. Medeiros, Dimas e M. Augusto. Em baixo, pela mesma ordem: Jonny, João, Luís, Fernando Renegado, Zé Maria, Larry e Abílio.

I LIGA - 13ª JORNADA

R E S U L T A D O S	
V. Setúbal-Boavista	0-1 (0-0 ao intervalo)
Penafiel-Nacional	2-1 (1-0)
Gil Vicente-Académica	1-1 (0-0)
Paços Ferreira-Arouca	2-1 (0-1)
Belenenses-Sp. Braga	0-1 (0-1)
V. Guimarães-Rio Ave	0-0
Sporting-Moreirense	1-1 (0-1)
FC Porto-Benfica	0-2 (0-1)
Marítimo-Estoril	0-0

PRÓXIMA JORNADA (14.ª)

Sexta-feira, 19 de dezembro

FC Porto-V. Setúbal (3:30 PM, SporTV)

Sábado, 20 de dezembro

Estoril-V. Guimarães (3:15 PM, SporTV)

Domingo, 21 de dezembro

Académica-Penafiel (11:00 AM)

Arouca-Marítimo (11:00 AM)

Moreirense-Boavista (11:00 AM)

Benfica-Gil Vicente (Meio-dia, Benfica TV)

Nacional-Sporting (2:15 PM, SporTV)

Segunda-feira, 22 de dezembro

Sp. Braga-Paços Ferreira (2:00 PM, SporTV)

Rio Ave-Belenenses (4:00 PM, SporTV)

C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	13	11	01	01	30-07	34
02 FC PORTO	13	08	04	01	28-07	28
03 V. GUIMARÃES	13	08	04	01	22-09	28
04 SP. BRAGA	13	07	04	02	22-08	25
05 SPORTING	13	06	06	01	25-12	24
06 P. FERREIRA	13	06	04	03	18-14	22
07 BELENENSES	13	06	03	04	15-15	21
08 RIO AVE	13	05	04	04	19-15	19
09 MOREIRENSE	13	04	05	04	11-12	17
10 MARÍTIMO	13	05	01	07	19-18	16
11 ESTORIL	13	03	06	04	17-21	15
12 BOAVISTA	13	04	01	08	09-25	13
13 NACIONAL	13	03	03	07	11-15	12
14 V. SETÚBAL	13	03	02	08	08-21	11
15 PENAFIEL	13	03	01	09	10-26	10
16 ACADÉMICA	13	01	06	06	08-18	09
17 AROUCA	13	02	03	08	07-21	09
18 GIL VICENTE	13	00	06	07	08-22	06

19.ª JORNADA

Sporting B-FC Porto B	2-1 (2-0 ao intervalo)
Freamunde-Desp. Aves	1-1 (0-0)
Marítimo B-V. Guimarães B	3-2 (2-1)
Oliveirense-Oriental	0-1 (0-0)
Feirense-Sp. Covilhã	2-1 (1-1)
Desp. Chaves-Olhansense	1-1 (0-1)
Atlético-Santa Clara	2-1 (2-0)
Tondela-Beira Mar	1-0 (0-0)
Leixões-U. Madeira	2-1 (1-1)
Sp. Braga B-Benfica B	3-2 (2-2)
Ac. Viseu-Farense	1-0 (0-0)
Trofense-Portimonense	1-2 (0-2)

20.ª jornada

Domingo (21 dezembro)

Santa Clara-Trofense (11:00 AM)

Sp. Braga B-FC Porto B (11:00 AM)

União Madeira-Feirense (11:00 AM)

V. Guimarães B-Sporting B (11:00 AM)

Beira Mar-Atlético (11:00 AM)

Portimonense-Oliveirense (11:00 AM)

Desp. Aves-Tondela (11:00 AM)

Desp. Chaves-Freamunde (11:00 AM)

Olhansense-Académico Viseu (11:00 AM)

Oriental-Sp. Covilhã (11:00 AM)

Benfica B-Marítimo B (11:00 AM)

Farense-Leixões (11:00 AM)

C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
1 OLIVEIRENSE	19	10	06	03	24-17	36
2 FREAMUNDE	19	10	05	04	22-10	35
3 CHAVES	19	08	08	03	26-20	32
4 TONDELA	19	08	08	03	27-22	32
5 U. MADEIRA	19	08	06	05	26-18	30
6 BENFICA B	19	07	08	04	36-26	29
7 PORTIMON.	19	07	08	04	23-19	29
8 FC PORTO B	19	08	04	07	29-21	28
9 GUIMARÃES B	19	08	03	08	36-29	27
10 SP. COVILHÃ	19	07	05	07	27-22	26
11 FEIRENSE	18	07	05	06	27-25	26
12 SPORTING B	19	07	05	07	21-22	26
13 AC. VISEU	19	06	06	07	23-25	24
14 BEIRA-MAR	19	07	03	09	23-27	24
15 LEIXÕES	19	07	03	09	22-28	24
16 SP. BRAGA B	19	06	05	08	26-29	23
17 OLHANENSE	19	06	05	08	24-31	23
18 ORIENTAL	19	05	07	07	20-23	22
19 FARENSE	19	05	07	07	14-18	22
20 DESP. AVES	19	05	07	07	20-27	22
21 ATLÉTICO	19	05	06	08	29-27	21
22 SANTA CLARA	19	04	08	07	17-23	20
23 MARÍTIMO B	18	05	03	10	19-35	18
24 TROFENSE	19	04	03	12	17-34	15

Diferentes discursos mesma asneira

Lucas Lopetegui teve um discurso um tanto lírico ao afirmar na entrevista após o jogo perdido frente ao Benfica que estava mais convicto de que a sua equipa iria ser campeã.

Se na realidade o FC Porto continua a ser, a par do Benfica, um forte e natural candidato ao título, não é menos verdade que o discurso mais adequado seria dizer que nada estava perdido e que a sua equipa tinha muitas hipóteses de ser campeã, ou coisa mais ou menos parecida.

O treinador espanhol desiludiu-me não só na escolha da setença mas ao repetir que estava muito orgulhoso dos seus jogadores e que a jogar daquela maneira iriam conseguir coisas muito bonitas. Muito francamente não sei que bola anda a ver o treinador do Porto, porque o que vi foi uma equipa ter muita posse de bola sem contudo coseguir baralhar uma equipa do Benfica coesa e inteligente.



Afonso Costa
OPINIÃO

Orgulhoso dos meus jogadores – disse o treinador espanhol – salientando mais uma vez a exibição da equipa, num discurso vazio de objetividade e todo ele virado à prenhe necessidade de cair em simpatia caseira, ciente que está do esgotamento emocional dos adeptos portistas, prontinhos que estão para dar início a uma qualquer batalha de Aljubarrota, tal o número exagerado de nuestros hermanos na Avenida da Boavista.

O descalabro vindo Douro fóra não acabou contudo no Dragão. Em Lisboa, noite dentro, num programa televisivo sem imagens vivas, um dos residentes do trio atacante desatou a cadela e às tantas mais parecia um qualquer vendilhão de peixe à porta do mercado na Ribeira. António Oliveira, que como único válido atributo pode ter o facto de ter sido realmente um ás da bola, esqueceu-se que estava num progama com audição nacional e toca a cair no ridículo. Um ver se te avias, como é uso dizer-se, com frases como: “Isto é um discurso esfarrapado” – referindo-se à conferência de imprensa do seu treinador“, dizendo ainda que: “Com o Jesus à frente desta equipa já estávamos com 10 ou doze pontos de avanço.”

Oliveira continuou numa ladainha barata e menos inteligente, caindo num lugar tão vulgar como vulgares são os que falam por falar na esmagadora das vezes encharcados num líquido branco chamado marralha.

O embate do Dragão teve ainda alguns pormenores dignos de registo, como por exemplo o facto do Benfica matar a fome 9 anos depois, a paz e acalmia antes, durante e depois do encontro e os dois presidentes não muito distantes um do outro quando não há muito tempo estavam prontos para enfiar as luvas e toca a um grudge boxing match estilo Sylvester Stalone x Roberto de Niro.

Cá está um exemplo de que como a paz favorece as pessoas de boas intenções em desfavor das menos agarradas aos temas e exemplos bíblicos.

Para terminar, a pior das realidades – o Porto-Benfica começou como 22 jogadores em campo. Sabem quantos portugueses? Um – one – uno! André Almeida.

Uma tristeza, não é?

Museu do Benfica é o Museu Português do Ano 2014

O Museu Benfica - Cosme Damião, em Lisboa, foi distinguido com o Prémio Museu Português 2014, atribuído pela Associação Portuguesa de Museologia (APOM), anunciou esta entidade.

De acordo com o palmarés anunciado pela APOM, em Lisboa, o Museu da Imprensa, na Madeira, e o Museu do Vinho e da Vinha, em Bucelas, receberam menções honrosas nesta categoria, que distingue o melhor museu português do ano. A APOM, entidade dedicada à museologia, atribui os prémios anualmente, desde 1997, a museus, projetos, profissionais e atividades desenvolvidas no setor. Os prémios são referentes ao ano anterior à atribuição.

O Museu Benfica - Cosme Damião, o Museu da Imprensa, na Madeira, e o Museu do Vinho e da Vinha, em Bucelas, eram os três nomeados para o Prémio Museu Português 2014, um dos principais galardões atribuídos pela APOM no setor da museologia nacional.

O Museu do Benfica foi inaugurado em julho de 2013 no exterior do Estádio da Luz, em Lisboa, para dar a conhecer a história do Sport Lisboa e Benfica.

FC Porto e Sporting únicas equipas portuguesas nas provas da UEFA

Concluída que foi a fase de grupos das duas provas da UEFA, Liga dos Campeões e Liga Europa, Sporting e FC Porto são as únicas equipas portuguesas presentes naquelas duas provas, com Benfica, Estoril e Rio Ave a serem afastadas. O FC Porto é a única equipa portuguesa na Liga dos Campeões, mercê da sua vitória no grupo, concluindo com 14 pontos à frente de Shakhtar Donetsk, Athletic Bilbao e Bate Barisov, enquanto que o Sporting foi relegado para a Liga Europa, ao perder em Chelsea quarta-feira e ao ver o Schalke 04 bater o Maribor por 1-0. Em jogo apenas para cumprir calendário, o Benfica empatou na Luz frente ao Bayer Leverkusen (0-0) e saiu sem glória da Europa, terminando no último lugar do seu grupo. Na Liga Europa, Rio Ave e Estoril também foram afastados da prova.

LIGA DOS CAMPEÕES

GRUPO C

- 1.ª jornada (16 de set.)**
Mónaco – Bayer Leverkusen ... 1-0
Benfica – Zenit 0-2

- 2.ª jornada (01 de outubro)**
Zenit – AS Mónaco 0-0
Bayer Leverkusen – Benfica 3-1

- 3.ª jornada (22 de outubro)**
B. Leverkusen – Zenit 2-0
AS Mónaco – Benfica 0-0

- 4.ª jornada (04 de novembro)**
Zenit – Bayer Leverkusen ... 1-2
Benfica – AS Mónaco 1-0

- 5.ª jornada (26 de novembro)**
B. Leverkusen – Mónaco 0-1
Zenit – Benfica 1-0

- 6.ª jornada (09 de dezembro)**
AS Mónaco – Zenit 2-0
Benfica – Bayer Leverkusen 0-0

Classificação final

1. AS Mónaco 11
2. Bayer Leverkusen 10
3. Zenit 7
4. Benfica 4

GRUPO G

- 1.ª jornada (17 de setembro)**
Chelsea - Schalke 04 1-1
Maribor - Sporting 1-1

- 2.ª jornada (30 de setembro)**
Sporting - Chelsea 0-1
Schalke 04 - Maribor 1-1

- 3.ª jornada (21 de outubro)**
Schalke 04 - Sporting 4-3
Chelsea - Maribor 6-0

- 4.ª jornada (05 de novembro)**
Sporting - Schalke 04 4-2
Maribor - Chelsea 1-1

- 5.ª jornada (25 de novembro)**
Schalke 04 - Chelsea 0-5
Sporting - Maribor 3-1

- 6.ª jornada (10 de dezembro)**
Chelsea - Sporting 3-1
Maribor - Schalke 04 0-1

Classificação final

1. Chelsea 14
2. Schalke 04 8
3. Sporting 7
4. Maribor 3

GRUPO H

- 1.ª jornada (17 set)**
FC Porto – BATE Borisov 6-0
A. Bilbao – Shakhtar Donetsk .. 0-0

- 2.ª jornada (30 set)**
S. Donetsk – FC Porto 2-2
BATE Borisov – A. Bilbao 2-1

- 3.ª jornada (21 de outubro)**
BATE – Shakhtar 0-6
FC Porto – Athletic Bilbao ... 2-1

- 4.ª jornada (05 de novembro)**
Shakhtar Donetsk – BATE .. 5-0
Athletic Bilbao – FC Porto ... 0-2

- 5.ª jornada (25 de novembro)**
BATE Borisov – FC Porto 0-3
Shakhtar – Athletic Bilbao ... 0-1

- 6.ª jornada (10 de dezembro)**
FC Porto – Shakhtar 1-1
Athletic Bilbao – BATE 2-0

Classificação final

1. FC Porto 14
2. Shakhtar Donetsk 9
3. Athletic Bilbao 7
4. BATE Borisov 3

LIGA EUROPA

Resultados e classificação do Grupo E

- Primeira jornada (18 set)**
PSV Eindhoven - Estoril 1-0
Panathinaikos - D. Moscovo ... 1-2

- Segunda jornada (02 out)**
D. Moscovo - PSV 1-0
Estoril - Panathinaikos 2-0

- Terceira jornada (23 out)**
Estoril - D. Moscovo 1-2
PSV - Panathinaikos 1-1

- Quarta jornada (06 nov)**
Dínamo Moscovo - Estoril .. 1-0
Panathinaikos - PSV 2-3

- Quinta jornada (27 nov)**
Estoril - PSV Eindhoven 3-3
Moscovo - Panathinaikos ... 2-1

- Sexta jornada (11 dez)**
PSV - D. Moscovo 0-1
Panathinaikos - Estoril 1-1

Classificação final

1. Dínamo Moscovo 18
2. PSV Eindhoven 8
3. Estoril 5
4. Panathinaikos 2

GRUPO J

- Primeira jornada (18 set)**
Steaua Bucareste – Aalborg ... 6-0
Rio Ave – Dínamo Kiev 0-3

- Segunda jornada (02 out)**
D. Kiev - Steaua Bucareste 3-1
Aalborg - Rio Ave 1-0

- Terceira jornada (23 out)**
Aalborg - Dínamo Kiev 3-0
S. Bucareste - Rio Ave 2-1

- Quarta jornada (06 nov)**
Dínamo Kiev - Aalborg 2-0
Rio Ave - Steaua Bucareste 2-2

- Quinta jornada (27 nov)**
Aalborg - Steaua 1-0
Dínamo Kiev - Rio Ave 2-0

- Sexta jornada (11 dez)**
Steaua Bucareste - D. Kiev 0-2
Rio Ave - Aalborg 2-0

Classificação final

1. Dínamo Kiev 15
2. Aalborg 9
3. Steaua Bucareste 7
4. Rio Ave 4

Os dois primeiros qualificam-se para os 16 avos de final e os dois últimos são eliminados.

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção de mercaderia

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1

O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

Pauleta lança livro que assinala dez anos da escola de futebol nos Açores

O diretor da Federação Portuguesa de Futebol (FPF) Pedro Pauleta apresentou o livro que assinala os dez anos da sua escola de futebol nos Açores, admitindo ser “um momento feliz”.

“Começamos com 80 miúdos, hoje temos 300, durante dez anos já passaram mais de 1.000 alunos pela escola, portanto muita coisa se passou, felizmente muita coisa boa e o projeto continua. É uma satisfação enorme estar aqui a festejar os dez anos da Escola de Futebol Pauleta”, afirmou o antigo internacional português.

CAMPEONATO NACIONAL DE SENIORES (13.ª jornada)

SÉRIE A	SÉRIE E
Vilaverdense-Vianense ... 1-0	Tourizense-Pombal 0-1
P. Salgadas-Limianos 0-0	Nogueirense-Mortágua ... 1-0
Vieira-Fafe 0-1	V. Sernache-Bf.C.Branco 3-1
Santa Maria-Mirandela 1-0	Pampilhosa-Naval 5-0
Cerveira-Bragança 2-0	Sourense-O. Hospital 1-0
CLASSIFICAÇÃO	
1 FAFE 28	1 BF. C. BRANCO 30
2 MIRANDELA 22	2 V. SERNACHE 21
3 PEDRAS SALGADAS ... 21	3 SOURENSE 20
4 VILAVERDENSE 20	4 NOGUEIRENSE 20
5 CERVEIRA 18	5 PAMPILHOSA 20
6 VIANENSE 17	6 O. HOSPITAL 17
7 SANTA MARIA 16	7 TOURIZENSE 15
8 LIMIANOS 12	8 POMBAL 15
9 BRAGANÇA 12	9 NAVAL 14
10 VIEIRA 07	10 MORTÁGUA 08
CLASSIFICAÇÃO	
14ª JORNADA (21 dez.) Limianos-Vianense Fafe-P. Salgadas Mirandela-Vieira Bragança-Santa Maria Cerveira-Vilaverdense	14ª JORNADA (21 dez.) Mortágua-Pombal Bf.C. Branco-Nogueirense Naval-V. Sernache O. Hospital-Pampilhosa Sourense-Tourizense
SÉRIE B	SÉRIE F
Vila Real-Tirsense 0-0	U. Leiria-Elétrico 1-1
Ribeirão-Famalicão 0-1	Mafra-Alcanenense 1-1
Amarante-Santa Eulália .. 3-3	Riachense-Sertanense ... 2-2
Vizela-Varzim 1-0	Caldas-Torreense 0-1
Felgueiras-Oliveirense ... 1-0	Ouriense-Fátima 2-1
CLASSIFICAÇÃO	
1 VIZELA 27	1 MAFRA 27
2 VARZIM 26	2 CALDAS 25
3 FAMALICÃO 26	3 U. LEIRIA 23
4 FELGUEIRAS 23	4 ELÉCTRICO 21
5 AMARANTE 16	5 TORREENSE 21
6 TIRSENSE 15	6 SERTANENSE 20
7 OLIVEIRENSE 14	7 ALCANENENSE 20
8 SANTA EULÁLIA 10	8 FÁTIMA 09
9 RIBEIRÃO 09	7 OURIENSE 05
10 VILA REAL 07	8 RIACHENSE 04
CLASSIFICAÇÃO	
14ª JORNADA (21 dez.) Famalicão-Tirsense Santa Eulália-Ribeirão Varzim-Amarante Oliveirense-Vizela Felgueiras-Vila Real	14ª JORNADA (21 dez.) Alcanenense-Elétrico Sertanense-Mafra Torreense-Riachense Fátima-Caldas Ouriense-U. Leiria
SÉRIE C	SÉRIE G
Moimenta-P. Rubras 0-4	Sintrense-F. Barreiro 1-1
Cinfães-Espinho 1-1	1º Dez.-Sacavenense 1-0
Coimbrões-Salgueiros 08 1-0	Malveira-Loures 2-1
Gondomar-Sobrado 1-0	C. Piedade-U. Montemor 1-2
Lourosa-Sousense 2-1	Casa Pia-Pinhaltovense . 0-0
CLASSIFICAÇÃO	
1 SALGUEIROS 08 25	1 1º DEZEMBRO 28
2 COIMBÕES 24	2 COVA PIEDADE 24
3 CINFÃES 24	3 CASA PIA 21
4 SOUSENSE 22	4 MALVEIRA 21
5 GONDOMAR 19	5 SACAVENENSE 19
6 SOBRADO 18	6 U. MONTEMOR 19
7 PEDRAS RUBRAS 15	7 LOURES 16
8 L. LOUROSA 13	8 SINTRENSE 14
9 MOIMENTA BEIRA 11	9 PINHALNOVENSE 13
10 SP. ESPINHO 08	10 FABRIL BARREIRO 08
CLASSIFICAÇÃO	
14ª JORNADA (21 dez.) Espinho-Pedras Rubras Salgueiros 08-Cinfães Sobrado-Coimbrões Sousense-Gondomar L. Lourosa-Moimenta Beira	14ª JORNADA (21 dez.) Sacavenense-F. Barreiro Loures-1º Dezembro U. Montemor-Malveira Pinhaltovense-C. Piedade Casa Pia-Sintrense
SÉRIE D	SÉRIE H
Camacha-Cesarense 1-1	Moura-Operário 0-1
Vildemoinhos-S.João Ver 2-1	L. VRSA-Aljustrelense ... 1-1
Gafanha-Anadia 1-0	Quarteirense-Louletano .. 0-1
Gouveia-Estarreja 1-1	Angrense-Praiense 4-0
Marítimo C-Sanjoanense 1-0	A. Monsaraz-Ferreiras 0-1
CLASSIFICAÇÃO	
1 CESARENSE 28	1 OPERÁRIO 31
2 VILDEMOINHOS 25	2 LOULETANO 28
3 MARÍTIMO C 23	3 PRAIENSE 24
4 ESTARREJA 22	4 ANGRENSE 23
5 SANJOANENSE 17	5 LUSITANO VRSA 21
6 ANADIA 15	6 FERREIRAS 15
7 CAMACHA 14	7 MOURA 15
8 GOUEIA 13	8 QUARTEIRENSE 11
9 GAFANHA 12	9 ALJUSTRELENSE 10
10 S. JOÃO VER 11	10 A. MONSARAZ 09
CLASSIFICAÇÃO	
14ª JORNADA (21 dez.) S. João Ver-Cesarense Anadia-L. Vildemoinhos Estarreja-Gafanha Sanjoanense-Gouveia Marítimo C-Camacha	14ª JORNADA (21 dez.) Aljustrelense-Operário Louletano-Lusitano VRSA Praiense-Quarteirense Ferreiras-Angrense A. Monsaraz-Moura

Concurso Totochuto

John Couto mantém-se no comando

Concluídos que foram os jogos incluídos nos números 23 e 24 do concurso Totochuto (Liga dos Campeões Europeus e I e II Ligas portuguesas respetivamente), John Couto mantém-se no comando, com 187 pontos, mas agora com apenas quatro pontos de vantagem para o segundo classificado, Carlos M. Melo, com 183 pontos. Na terceira posição surge Pedro Almeida, com 182 pontos. No concurso 23 o vencedor semanal foi José Rocha, com 16 pontos e no concurso 24, o concorrente melhor pontuado foi Belmiro Pereira, com 14, pelo que ambos têm direito a uma refeição gratuita no restaurante Inner Bay, em 1339 Cove Road, sul de New Bedford.

CLASSIFICAÇÃO

John Couto 187	Alexandra Ferreira.. 150
Carlos M. Melo 183	Rui Maciel 149
Pedro Almeida 182	António Oliveira 149
Luís Lourenço 175	Gilda Ferreira 147
Alfredo Moniz 174	Domingos G. Costa ... 146
Fernando L. Sousa ... 172	António de Jesus 142
Felisberto Pereira 172	Mariana Romano 141
Mena Braga 171	José C. Ferreira 140
Joseph Braga 171	Tiago Pacheco 140
Guilherme Moço 167	Fernando Romano ... 140
Hilário Fragata 167	Humberto Soares 139
Amaro Alves 165	Emanuel Simões 139
Dália Moço 164	Maria Moniz 137
João Baptista 161	António F. Justa 134
Ana Ferreira 161	António B. Cabral 132
José Leandres 161	Maria L. Quirino 131
Manuel Cruz 159	Higino Bonito 129
Norberto Braga 158	Carlos Serôdeo 126
Odilardo Ferreira 157	Walter Araújo 122
José A. Lourenço 157	Antonino Caldeira ... 119
Daniel C. Peixoto 156	Dennis Lima 116
John Terra 153	Élio Raposo 110
Alex Quirino 153	Ana Costa 100
José M. Rocha 153	Ildeberto T. Gaipo 99
José Vasco 152	Belmiro Pereira 71
Natacha Ferreira 151	Paul Ferreira 46

UEFA Youth League

Benfica recebe Liverpool FC Porto fora com Real Madrid

O Benfica recebe os ingleses do Liverpool e o FC Porto desloca-se ao reduto dos espanhóis do Real Madrid nos oitavos de final da UEFA Youth League de futebol, ditou o sorteio realizado em Nyon, na Suíça.

Caso consigam o apuramento nesta Liga dos Campeões de juniores, os “encarnados” voltam a jogar no Seixal nos “quartos”, perante Shakhtar (Ucrânia) ou Olympiacos (Grécia), enquanto os “dragões” atuarão novamente fora, perante Anderlecht (Bélgica) ou FC Barcelona (Espanha).

Se atingirem as meias-finais, marcadas para 10 de abril, no Estádio Colovray, em Nyon, na Suíça, os dois clubes lusos discutem entre si um lugar na final, a 13, no mesmo local.

Na época passada, o Benfica atingiu a final, que perdeu para o FC Barcelona.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 29

I LIGA (15.ª jornada) — II LIGA (21.ª jornada)

1. Paços Ferreira - Rio Ave

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

2. Belenenses - Académica

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

3. Penafiel - Benfica

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

4. Marítimo - Sp. Braga

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

5. V. Setúbal - Moreirense

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

6. V. Guimarães - Nacional

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

7. Gil Vicente - FC Porto

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

8. Boavista - Arouca

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

9. Sporting - Estoril

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

10. Leixões - Oriental

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

11. Freamunde - Beira Mar

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

12. Sporting B - Benfica B

Resultado ao intervalo

Resultado final

Total de golos

Nome

Endereço

Localidade

Estado Zip Code Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:
02JAN 11AM

Mantorras diz que consenso entre Luís Filipe Vieira e Pinto da Costa é bom para a Liga

O antigo futebolista Pedro Mantorras defendeu que o entendimento entre o presidente do Benfica, Luís Filipe Vieira, o presidente do FC Porto, Pinto da Costa, “é bom para a Liga” de clubes.

“Aliança estratégica? Não é estratégia. É bom para a Liga, mas continua a haver uma rivalidade enorme entre os dois clubes”, garantiu o angolano, à entrada da Câmara Municipal de Espinho, onde esteve a acompanhar o dirigente máximo dos “encarnados”.

Luís Filipe Vieira e Pedro Mantorras estiveram sábado em Espinho para a inaugurar a casa do Benfica nesta cidade, tendo sido recebidos nos Paços do Concelho pelo Presidente da Assembleia Municipal, Guy Viseu.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 28

TAÇA DA LIGA (1.ª jornada)

1. Benfica - Nacional

Resultado final

Total de golos

2. Moreirense - Arouca

Resultado final

Total de golos

3. Estoril - Marítimo

Resultado final

Total de golos

4. Sp. Covilhã - Gil Vicente

Resultado final

Total de golos

5. V. Guimarães - Sporting

Resultado final

Total de golos

6. Boavista - Belenenses

Resultado final

Total de golos

7. Rio Ave - FC Porto

Resultado final

Total de golos

8. União da Madeira - Sp. Braga

Resultado final

Total de golos

Nome

Endereço

Localidade

Estado Zip Code Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:
27 DEZ. 11AM

Palpites da Semana

Na frente tudo na mesma

Elísio Castro mantém-se firme no comando, com cinco pontos de avanço sobre o segundo classificado, João Barbosa, numa jornada pouco rentável para os concorrentes e em que Rui Henriques, com cinco pontos conquistados, foi o vencedor semanal, pelo que tem direito a uma galinha, oferta da Mr. Chicken, propriedade de Rogério Marabuto, em Fall River.

No terceiro lugar, José Maria Rego aproximou-se do segundo classificado, estando agora a apenas um ponto de João Barbosa e no último lugar, cada vez mais só, está Ricardo Farias, com 38 pontos, a cinco dos penúltimos, Herman Melo e João Soares, com 43 pontos.

PALPITES - 12ª Edição		Classificação	Estoril x Guimarães	Arouca x Marítimo	Académica x Penafiel	Nacional x Sporting
	Elísio Castro Moses Brown	64	1-1	1-1	1-1	0-1
	João Barbosa Empregado Comercial	59	1-1	1-0	1-0	1-2
	José Maria Rego Empresário	58	1-0	1-2	1-0	1-2
	Ermelinda Zito Professora	55	1-1	2-1	1-0	1-2
	Fernando Benevides Industrial	54	1-1	1-0	2-0	0-2
	Rui Henriques Mecânico	53	1-1	1-2	1-0	1-1
	Terry da Ponte Empregada comercial	51	1-2	2-1	1-0	1-2
	Carlos Morais Emp. bar	49	1-2	0-1	2-0	1-1
	Dina Pires Ag. Seguros	47	1-2	1-0	2-0	0-1
	Victor Mendes Detective	44	1-1	1-1	1-0	0-1
	Herman Melo Comerciante	43	2-1	2-1	2-0	1-3
	João Soares Emp. fabril	43	2-1	0-1	2-1	1-2
	Ricardo Farias Locutor	38	1-3	2-2	1-0	0-1

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de **SAGRES VACATIONS**
Your Passport to the World!
761 Bedford Street - Fall River
• Tel. 508-679-0053
MR. CHICKEN
656 Bedford Street - Fall River
• Tel. 508-675-4566

AZORES Express
A Companhia Com Raízes nos Açores
Consulte o seu agente de viagens

INNER BAY
Ambiente requintado
Os melhores pratos da cozinha portuguesa
(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford

AZORES Express
A Companhia Com Raízes nos Açores
Consulte o seu agente de viagens

INNER BAY
Ambiente requintado
Os melhores pratos da cozinha portuguesa
(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford

MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



Colonial

EAST PROVIDENCE

\$99.900



Ranch

EAST PROVIDENCE

\$189.900



Cottage

EAST PROVIDENCE

\$119.900



Cape

EAST PROVIDENCE

\$199.900



Ranch

MOUNT PLEASANT

\$184.900



Restaurante/casa de 1 familia

EAST PROVIDENCE

\$299.900



Ranch

RUMFORD

\$269.900



Ranch

RUMFORD

\$259.900



Ranch

RUMFORD

\$199.900



2 familias

RIVERSIDE

\$179.900



Cape

NORTH PROVIDENCE

\$224.000



Raised Ranch

WARREN

\$249.900



Colonial

EAST PROVIDENCE

\$279.900



Ranch

EAST PROVIDENCE

\$159.900



Bungalow

RIVERSIDE

\$124.900



Raised Ranch

BRISTOL

\$309.900



2 Familias

EAST PROVIDENCE

\$139.900



Colonial

RIVERSIDE

\$249.900



Cape

EAST PROVIDENCE

\$224.900



Raised Ranch

EAST PROVIDENCE

\$179.900

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!
Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975